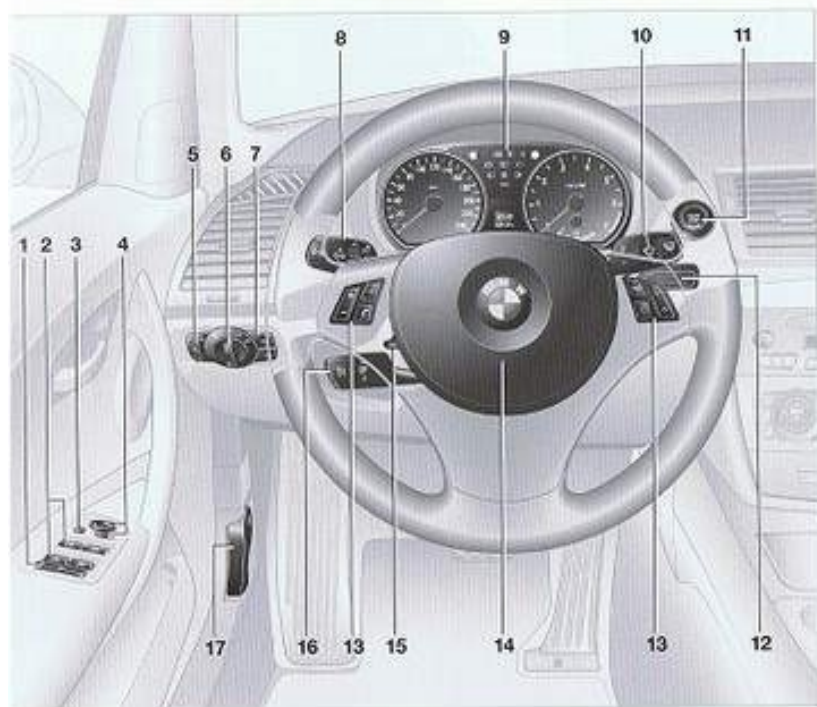




# oste de conduite

## tour du volant : éléments de commande et affichages





 Interrupteurs de sécurité pour lave-glaces électriques arrière\* 24


 Ouverture et fermeture des glaces 23

Rabattement et remise en place des rétroviseurs extérieurs\* 32

Réglage des rétroviseurs extérieurs, assistance parcage\* 32


5  Réglage de portée des projecteurs 62

6  Feux de position 61


 Feux de croisement 61


 Commande automatique de feux de croisement\* 61

7  Phares antibrouillard\* 63

 Feux arrière de brouillard\* 63


8  Clignotants 43


 Feux de route, appels de phares 62

 Feux de stationnement\* 62

▷ Ordinateur de bord 48

BC ▷ Réglages et informations sur la voiture 49


 Réglages et informations sur la voiture 49


 Eclairage des instruments 63

9 Combiné d'instruments 10

10  Essuie-glaces 43


 Détecteur de pluie\* 43

 Essuie-glace arrière 44

11  Démarrage/arrêt du moteur et éta-blissement/coupage du contact d'allumage 38

12 Serrure de contact 38

13 Touches\* dans le volant


 Téléphone\* :


▷ Légère pression : décrocher et raccrocher, lancer la composition pour les numéros de téléphone sélectionnés


▷ Pression prolongée : répétition d'appel


+  
-  
Volume sonore


 Système d'entrée de commandes vocales\*, activer/désactiver

 Changer de station radio

 Choisir une plage musicale

 Feuilletter dans le répertoire téléphonique

 Source de divertissement suivante

 Mode de recyclage d'air 66

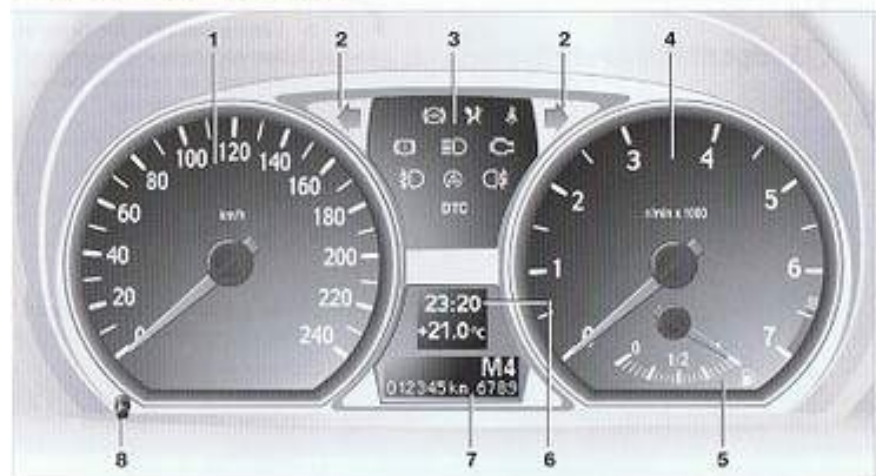
14 Avertisseur sonore, toute la surface

15 Réglage du volant 34

16  Régulateur de vitesse\* 45

17 Déverrouillage du capot moteur 94

## Combiné d'instruments



- 1 Tachymètre
- 2 Témoins de clignotants
- 3 Témoins et voyants d'avertissement 11
- 4 Compte-tours 47
- 5 Jauge de carburant 47
- 6 Affichage pour
  - ▷ Montre 47
  - ▷ Température extérieure 47
  - ▷ Témoins et voyants d'avertissement 52
- 7 Affichage pour
  - ▷ Position de la boîte de vitesses automatique\* 41
  - ▷ Ordinateur de bord 48
  - ▷ Date et distance restant à parcourir pour les besoins de maintenance 50
  - ▷ Totalisateur kilométrique général et totalisateur journalier 47
  - ▷ Initialisation de l'avertisseur de crevaison 57
  - ▷ Contrôle du niveau d'huile moteur 96
  - ▷ Réglages et informations 49
- 8 Remise à zéro du totalisateur journalier 47

## Témoins et voyants d'avertissement

### Le principe



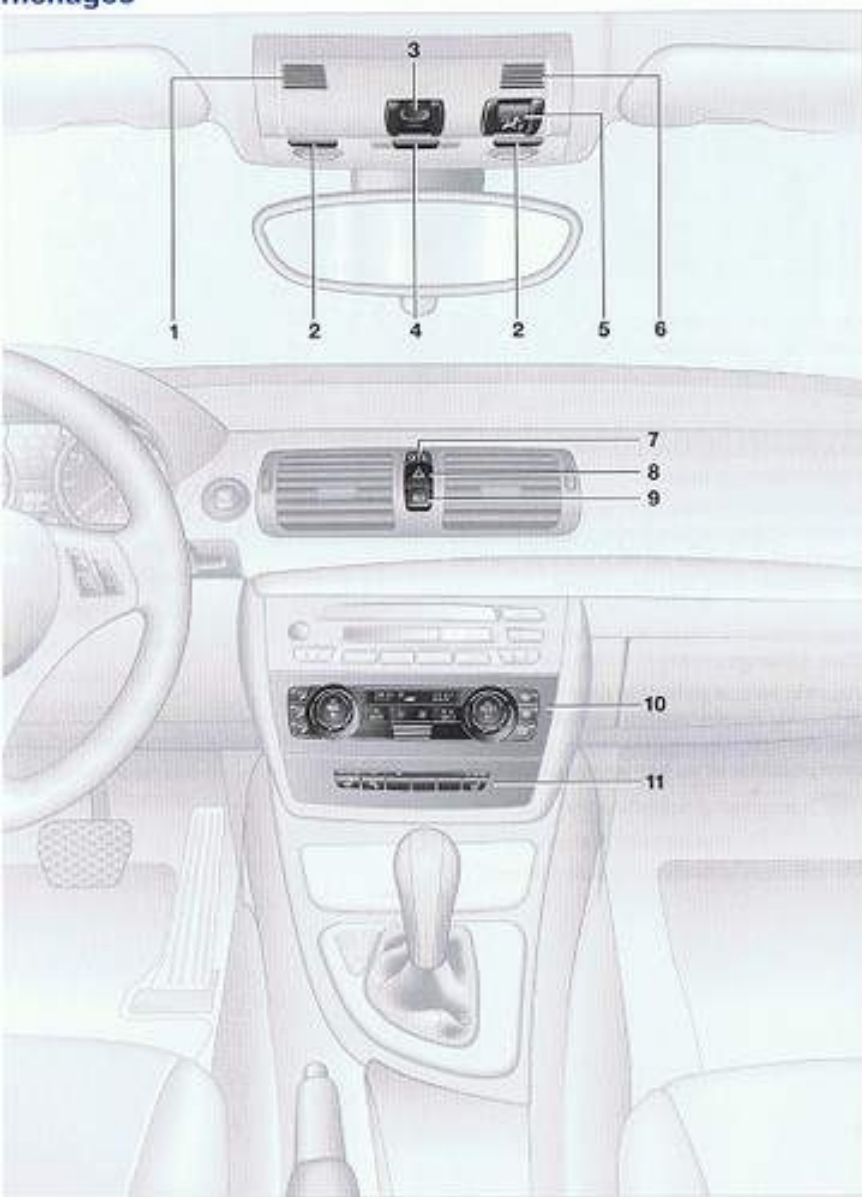
Les témoins et voyants d'avertissement et leurs combinaisons apparaissent dans la zone d'affichage 1 et dans le visuel 2. Pour une meilleure différenciation des défauts, différents symboles peuvent être surimprimés dans le visuel 2. Cela vous permet de déduire avec précision les interventions nécessaires.
















Certains voyants dans la zone d'affichage 1 sont contrôlés pour bon fonctionnement lors du lancement du moteur ou de la mise du contact et s'allument alors temporairement.

### Interventions nécessaires dans le cas d'un dérangement

Vous trouverez à partir de la page 111 une liste de tous les voyants d'avertissement et témoins avec des indications sur les causes de dérangement possibles et les interventions nécessaires.

## Autour de la console centrale : éléments de commande et affichages



- 1 Microphone pour fonction mains libres au téléphone\*
- 2 Liseuses 64
- 3 Toit ouvrant en verre\*, électrique 25
- 4 Eclairage intérieur 63
- 5 Témoins et voyants d'avertissement pour airbags du passager\* 36
- 6 Microphone pour système d'entrée de commandes vocales\*
- 7 Contrôle dynamique de traction DTC 55
- 8 Signal de détresse
- 9 Verrouillage centralisé 19
- 10 Chauffage et aération, climatiseur\* ou climatiseur automatique\*
  -  Distribution de l'air du chauffage 66
  -  Diffusion d'air sur le pare-brise\* 68
  -  Diffusion d'air sur le buste\* 68
  -  Diffusion d'air dans l'espace pour les jambes\* 68
  -  Diffusion et débit d'air automatiques\* 68
  -  Fonction de réfrigération\* 69
  -  Recyclage automatique de l'air ambiant AUC\* 69
  -  Mode de recyclage de l'air 66, 69
  -  MAX Réfrigération maximale\* 68
  -  REST Exploitation de la chaleur résiduelle\* 69
  -  Débit d'air 66, 69
  -  Dégivrage des glaces\* 69
  -  Chauffage de lunette arrière 66, 70
- 11  Chauffage de siège\* 30  
 Détecteur d'obstacles de parcage PDC\* 54



# Ouverture et fermeture

## Télécommande



Dans chaque télécommande se trouve une clé intégrée. Un accumulateur longue durée, qui se recharge automatiquement en cours de route dans la serrure de contact, sert à l'alimentation électrique. Par suite, utiliser chaque télécommande au moins deux fois par an pour la conserver à l'état chargé. Selon que telle ou telle télécommande est reconnue lors du déverrouillage de la voiture, différents réglages sont appelés et appliqués dans la voiture, voir Profils personnels, colonne suivante.

Dans la télécommande sont enregistrées en outre des informations sur les besoins de maintenance, voir Données de maintenance dans la télécommande, page 99.

### Clé intégrée de la télécommande

Avec la clé intégrée, vous pouvez :

- ▷ p. ex. déverrouiller et verrouiller la porte du conducteur en cas de défaut électrique, voir page 18
- ▷ désactiver/activer les airbags du passager\*, voir page 35

### Pour sortir la clé de la télécommande



Appuyer sur la touche **1**, pour déverrouiller la clé.

### Télécommande neuve

Des télécommandes neuves, de réserve ou en cas de perte, sont disponibles auprès de votre Service BMW.

## Profils personnels

Vous pouvez régler individuellement à votre gré une série de fonctions de votre BMW. Le profil personnel assure que la plupart de ces réglages sont enregistrés sans intervention spéciale de votre part dans la télécommande momentanément utilisée. Lors du déverrouillage de la voiture, la télécommande correspondante est reconnue et les réglages qui y sont enregistrés sont appelés et appliqués.

Ainsi, vous retrouvez aussi vos réglages personnels quand votre BMW a été conduite dans l'intervalle par une autre personne avec une télécommande propre et les réglages correspondants.

Vous pouvez adapter au maximum trois télécommandes pour trois personnes différentes. La condition primordiale est toutefois que chaque personne utilise sa propre télécommande.

## Réglages des profils personnels

Pour plus de détails sur les réglages, veuillez consulter les pages spécifiées.

- ▷ Réglage automatique du siège du conducteur et des rétroviseurs extérieurs après le déverrouillage\*, voir page 32
- ▷ Modes 12h/24h de la montre, voir page 50
- ▷ Format de date, voir page 50
- ▷ Unités de mesure pour la consommation, le kilométrage et la température, voir page 50
- ▷ Climatisation automatique\* : activation/désactivation du programme AUTO, de la fonction de réfrigération et du mode de recyclage automatique de l'air ambiant, réglage de la température, du débit d'air et de la répartition de l'air, voir page 68 et suivantes
- ▷ Volume sonore audio, voir notice d'utilisation séparée
- ▷ Volume sonore fonction de la vitesse, voir notice d'utilisation séparée

## Verrouillage centralisé

### Le principe

Le verrouillage centralisé devient opérationnel dès que la porte du conducteur est fermée.

Les éléments suivants sont déverrouillés ou verrouillés simultanément :

- ▷ Portes
- ▷ Hayon
- ▷ Trappe de réservoir

### Actionnement du verrouillage centralisé de l'extérieur

- ▷ par la télécommande,
- ▷ avec système d'alarme\* ou accès confort\* par la serrure de la porte
- ▷ avec accès confort\* par les poignées de porte des côtés conducteur et passager avant

En cas d'actionnement depuis l'extérieur, la sécurité antidéverrouillage est simultanément

activée. Elle empêche que les portes puissent être déverrouillées à l'aide des boutons de condamnation intérieurs des portes ou des poignées intérieures. Avec la télécommande, on allume et on éteint en outre l'éclairage intérieur et l'éclairage de proximité\*. Le système d'alarme\* est aussi armé ou désarmé. Vous trouverez des indications plus détaillées sur le système d'alarme\* à la page 20.


### Actionnement du verrouillage centralisé de l'intérieur

Par la touche de verrouillage centralisé, voir page 19.

En cas d'accident de gravité suffisante, le verrouillage centralisé se déverrouille automatiquement. En outre, le signal de détresse et l'éclairage intérieur s'allument.

## Ouverture et fermeture : de l'extérieur


### Avec la télécommande

 Des personnes ou des animaux restés à l'intérieur peuvent verrouiller les portes de l'intérieur. Par conséquent, il faut toujours emporter la télécommande afin de pouvoir à tout moment ouvrir la voiture de l'extérieur. ◀


### Déverrouillage

Appuyer sur la touche .

L'éclairage intérieur et l'éclairage de proximité des portes s'allument. Les rétroviseurs extérieurs rabattus sont déployés automatiquement\*.

 Sur les versions spécifiques à certains pays, presser deux fois la touche pour déverrouiller d'abord la porte du conducteur puis ensuite les autres serrures de la voiture. ◀

### Ouverture confort

Maintenir la touche  enfoncée. Les glaces électriques et le toit ouvrant en verre\* s'ouvrent.



## Verrouillage

Appuyer sur la touche **LOCK**.

**⚠** Ne pas verrouiller les serrures de la voiture de l'extérieur lorsque des personnes se trouvent à l'intérieur, car un déverrouillage de l'intérieur est impossible. ◀

## Fermeture confort

Maintenir la touche **LOCK** enfoncée. Les faces électriques et le toit ouvrant en verre\* se ferment.

Les rétroviseurs extérieurs sont rabattus automatiquement\*.

**⚠** Surveiller la manœuvre de fermeture et s'assurer que personne ne risque d'être coincé. Le relâchement de la touche interrompt immédiatement la fermeture. ◀

## Allumer l'éclairage intérieur

La voiture étant verrouillée :

Appuyer sur la touche **LOCK**.

Cette fonction vous permet aussi de rechercher votre voiture, par exemple sur un parking ou dans un garage souterrain.

## Déverrouillage du hayon

Appuyer sur la touche **env.** 1 seconde.

Le hayon s'ouvre légèrement, indépendamment du fait qu'il ait été préalablement verrouillé ou déverrouillé.

**▷** Lors de l'ouverture du hayon, veiller à un dégagement suffisant pour éviter des dommages.

Si le hayon était verrouillé, il est de nouveau verrouillé dès qu'on le referme.

Avant et après un parcours, veiller à ce que le hayon ne soit pas déverrouillé inopinément. ◀

## Dérangements

Le fonctionnement de la télécommande peut être perturbé par des ondes radio locales. Dans un tel cas, la voiture peut toujours être déverrouillée et verrouillée à l'aide de la clé intégrée, par la serrure de la porte.

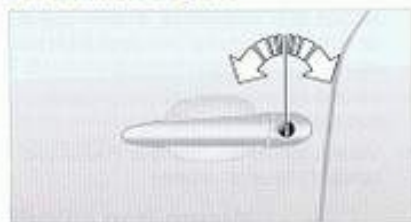
Sur les voitures sans système d'alarme\* ou accès confort\* on ne peut déverrouiller et ver-

rouiller avec la clé intégrée, par la serrure de la porte, que la porte du conducteur.

Les portes des côtés conducteur et passager avant étant fermées, vous pouvez déverrouiller et verrouiller ensemble toutes les autres portes, le hayon et la trappe du réservoir de carburant par la touche de verrouillage centralisé à l'intérieur de la voiture, voir page 19.

Si le verrouillage par une télécommande devient impossible, c'est que l'accumulateur de celle-ci est déchargé. Utiliser alors cette télécommande durant un assez long voyage, pour faire recharger son accumulateur, voir page 16.

## Par la serrure de porte



**⚠** Ne pas verrouiller les serrures de la voiture de l'extérieur lorsque des personnes se trouvent à l'intérieur, car un déverrouillage de l'intérieur est impossible. ◀

**▷** Sur les versions spécifiques à certains pays, le système d'alarme\* ne peut être armé que par la télécommande. Sur ces modèles, le déverrouillage par l'intermédiaire de la serrure déclenche l'alarme.

Pour arrêter l'alarme :

Déverrouiller la voiture avec la télécommande, voir page 17, ou enfoncer la télécommande jusqu'en butée dans la serrure de contact. ◀

Vous trouverez des indications plus détaillées sur le système d'alarme à la page 20.

**▷** Sur les voitures sans système d'alarme\* ni accès confort\* seule la porte du conducteur est verrouillée par la serrure de la porte. ◀

Pour verrouiller ensemble toutes les portes, la trappe du réservoir de carburant et le hayon :

1. Les portes étant fermées, verrouiller la voiture avec la touche de verrouillage centralisé dans l'espace intérieur, voir page 19.

2. Déverrouiller et ouvrir la porte du conducteur ou du passager avant, voir page 19.

3. Verrouiller la voiture.

**▷** Verrouiller la porte du conducteur avec la clé intégrée par la serrure de la porte ou

**▷** Enfoncer le bouton de verrouillage de la porte du passager avant et fermer la porte de l'extérieur.

## Commande de confort\*

Sur les voitures équipées d'un système d'alarme\* ou d'un accès confort\*, vous pouvez aussi commander par la serrure de la porte les glaces électriques et le toit ouvrant en verre, et rabattre et déployer les rétroviseurs extérieurs\*.

Maintenir la clé intégrée dans les positions pour le déverrouillage ou le verrouillage.

**⚠** Surveiller la manœuvre de fermeture et s'assurer que personne ne risque d'être coincé. Le mouvement cesse dès qu'on relâche la clé. ◀

## Commande manuelle

En cas de panne électrique, il est possible de déverrouiller ou de verrouiller la porte du conducteur en tournant la clé intégrée jusqu'au contact des butées de fin de course de la serrure.

## Ouverture et fermeture : de l'intérieur



Avec cette touche, on peut déverrouiller ou verrouiller les portes et le capot arrière quand les portes avant sont fermées, mais non les condamner contre le vol. La trappe du réservoir de carburant reste déverrouillée.

## Déverrouillage et ouverture

**▷** Soit déverrouiller ensemble les portes par la touche pour le verrouillage centralisé et ensuite tirer la gâchette d'ouverture au-dessus de l'accoudoir, soit

**▷** tirer deux fois la gâchette d'ouverture de chaque porte séparément : la première traction provoque le déverrouillage, la deuxième traction l'ouverture.

## Verrouillage

**▷** Verrouiller toutes les portes en agissant sur la touche de verrouillage centralisé ou

**▷** appuyer sur le bouton de condamnation d'une porte. Pour empêcher tout blocage involontaire, il n'est pas possible de verrouiller la porte du conducteur avec son bouton de condamnation tant qu'elle est ouverte.

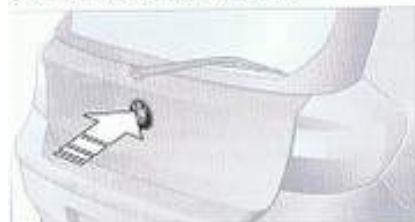
**⚠** Des personnes ou des animaux restés à l'intérieur peuvent verrouiller les portes de l'intérieur. Par conséquent, il faut toujours emporter la télécommande afin de pouvoir à tout moment ouvrir la voiture de l'extérieur. ◀




## Hayon

▶ Lors de l'ouverture du hayon, veiller à un dégagement suffisant pour éviter des frottements. ◀

### Ouverture depuis l'extérieur



Appuyer sur la moitié supérieure de la plaquette BMW ou sur la touche  de la télécommande pendant env. 1 seconde. Le hayon est déverrouillé et peut être relevé.

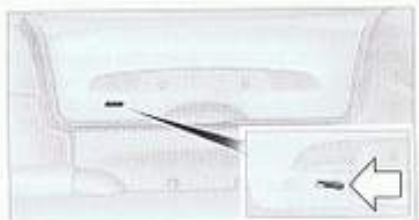
### Déverrouillage manuel

En cas de panne électrique :



1. Déverrouiller le dossier arrière et le rabattre vers l'avant ; pour cela, appuyer sur la touche dans le renforcement, voir flèche, et tirer le dossier vers l'avant. Observez, s'il vous plaît, les instructions

pour le rabattement du dossier arrière à la page 31.



2. Sur le hayon, déclipser le recouvrement, voir flèche, et tirer sur la trette à câble qui est fixée dessus. Le hayon se déverrouille.

### Fermeture



Les cuvettes faisant office de poignées, sur la garniture intérieure du hayon, en facilitent l'abaissement.

⚠ Veiller à ce que la zone de fermeture du hayon soit libre, afin d'éviter tout risque de blessure. ◀

## Système d'alarme\*

### Le principe

Le système d'alarme entre en action dans les cas suivants :

- ▶ Ouverture d'une porte, du capot moteur ou du hayon
- ▶ Mouvements à l'intérieur de la voiture : protection de l'habitacle, voir ci-après

- ▶ Modification de l'inclinaison de la voiture, p.ex. lors d'une tentative de vol d'une roue ou d'un remorquage


- ▶ Coupure de la tension de la batterie.

Suivant la version nationale spécifique, le système d'alarme signale des manipulations malintentionnées de différentes manières :

- ▶ alarme sonore de 30 secondes
- ▶ allumage des feux de détresse pendant env. 5 minutes\*.

### Armement et désarmement

L'armement ou le désarmement du système d'alarme a lieu simultanément avec le verrouillage ou le déverrouillage de la voiture par la télécommande ou par la serrure.

Quand le système est armé, vous pouvez aussi ouvrir le hayon par la touche  de la télécommande, voir page 18. Après la fermeture du hayon, il est de nouveau verrouillé et contrôlé.

▶ Sur les modèles spécifiques à certains pays, le déverrouillage par l'intermédiaire de la serrure de porte déclenche l'alarme. ◀

### Arrêt de l'alarme

- ▶ Déverrouiller la voiture avec la télécommande, voir page 17, ou
- ▶ Introduire la télécommande à fond dans la serrure de contact.

### Indications du témoin



- ▶ Si le témoin situé sous le rétroviseur intérieur clignote en permanence : le système d'alarme est armé.
- ▶ Si le témoin clignote après le verrouillage : les portes, le capot moteur ou le capot

arrière ne sont pas correctement fermés. Même si ces éléments ne seront plus fermés, les autres éléments sont protégés et le témoin se met à clignoter en produisant des éclairs de très courte durée de façon permanente, au bout de 10 secondes environ. La protection de l'habitacle n'est toutefois pas activée dans ce cas.

- ▶ Si le témoin s'éteint après le déverrouillage aucune manipulation abusive n'a eu lieu sur la voiture depuis l'armement.
- ▶ Si après le désarmement, le témoin clignote jusqu'à ce qu'on introduise la télécommande dans la serrure de contact, au maximum toutefois pendant env. 5 minutes : une manipulation malintentionnée a eu lieu sur la voiture depuis l'armement.

### Capteur d'inclinaison et protection de l'habitacle

#### Capteur d'inclinaison

Le système surveille l'inclinaison de la voiture. Le système d'alarme réagit p.ex. lors d'une tentative de vol d'une roue ou de remorquage.

#### Protection de l'habitacle

Pour que la protection de l'habitacle fonctionne impeccablement, la première condition est que les glaces et le toit ouvrant en verre soient fermés.


#### Comment éviter une alarme inopinée

Le capteur d'inclinaison et la protection de l'habitacle peuvent être désactivés simultanément. Cette possibilité empêche le déclenchement d'une alarme inopinée, p.ex. dans les situations suivantes :

- ▶ dans les garages duplex
- ▶ lors du transport sur un train de voitures
- ▶ si des animaux doivent rester dans la voiture



## Désactivation du capteur d'inclinaison de la protection de l'habitacle

Appuyer deux fois de suite sur la touche  Lock de la télécommande.

Le témoin s'allume env. 2 secondes, puis clignote en permanence – éclairs de très courte durée. Le capteur d'inclinaison et la protection de l'habitacle sont désactivés jusqu'au prochain déverrouillage et verrouillage.

## Accès confort\*

Avec l'accès confort, vous pouvez accéder à votre voiture sans devoir pour cela tenir la télécommande à la main. Il suffit que vous portiez la télécommande sur vous, p. ex. dans la poche du veston. La voiture reconnaît automatiquement la télécommande correspondante à proximité directe ou dans l'espace intérieur.

L'accès confort supporte les fonctions suivantes :

- > Déverrouillage/verrouillage de la voiture
- > Déverrouillage séparé du hayon
- > Démarrage du moteur
- > Fermeture confort

## Conditions de fonctionnement

- > La voiture ou le hayon ne peuvent être verrouillés que quand la voiture reconnaît que la télécommande portée sur soi se trouve en dehors de la voiture.
- > Le déverrouillage et le verrouillage suivants ne sont possibles qu'après env. 2 secondes.
- > Le moteur ne peut être lancé que quand la voiture reconnaît que la télécommande portée sur soi se trouve dans la voiture.

## Particularités à la différence de la télécommande conventionnelle


En principe, cela ne fait aucune différence que les fonctions mentionnées précédemment soient commandées au moyen de l'accès confort ou par pressions des touches de la télécommande. Par suite, veuillez tout d'abord vous

familiariser avec les instructions d'ouverture et de fermeture aux pages 16 et suivantes.

Ci-après, on décrit les particularités lors de l'utilisation de l'accès confort.


### Lors du déverrouillage



Saisir complètement la poignée de la porte du côté conducteur ou du côté passager avant, flèche 1. Cela correspond à une pression sur la touche .

Quand, après le déverrouillage, une télécommande est reconnue à l'intérieur de la voiture, l'antivol électrique de direction se déverrouille, voir page 38.

### Lors du verrouillage

Avec le doigt, toucher la surface, flèche 2, pendant env. 1 seconde. Cela correspond à une pression sur la touche .

Pour la fermeture de confort, maintenir le doigt sur la surface, flèche 2.

### Lors d'un déverrouillage séparé du hayon

Appuyer sur la moitié supérieure de la plaquette BMW du hayon. Cela correspond à une pression sur la touche .

Si, après la fermeture du hayon, le système reconnaît la télécommande restée par inadvertance dans l'espace intérieur, le hayon s'ouvre de nouveau quelque peu. Les feux de détresse clignotent et un signal acoustique\* retentit. ◀

## Mise en service de la disponibilité radio

En donnant une impulsion sur le bouton de démarrage/arrêt, vous mettez la disponibilité radio en service, voir page 38.

▶ Ce faisant, n'appuyer ni sur la pédale de frein ni sur la pédale de débrayage, sinon le moteur démarre tout de suite. ◀

## Démarrage du moteur

Lors du lancement du moteur ou de la mise du contact, la télécommande doit seulement se trouver dans l'espace intérieur de la voiture, mais pas nécessairement dans la serrure de contact, voir page 38.

## Arrêter le moteur sur les voitures avec boîte de vitesses automatique

L'arrêt du moteur n'est possible que dans la position P du levier sélecteur, voir page 40. Pour arrêter le moteur dans la position N du levier sélecteur, il faut enficher la télécommande dans la serrure de contact.

## Avant d'aborder l'installation de lavage de voitures avec une voiture à boîte de vitesses automatique

1. Enficher la télécommande dans la serrure de contact.
2. Appuyer sur la pédale de frein.
3. Engager la position N du levier sélecteur.
4. Arrêter le moteur.

La voiture peut rouler.

## Dérangements

Le fonctionnement de l'accès confort peut être perturbé par des ondes radio locales. Ouvrir ou fermer alors la voiture avec les touches de la télécommande ou par la serrure de la porte avec la clé intégrée. Pour lancer ensuite le moteur, enficher la télécommande dans la serrure de contact.

## Voyants d'avertissement

Le voyant d'avertissement dans le combiné d'instruments s'allume lors de la tentative de lancer le moteur :

démarrage du moteur pas possible. La télécommande ne se trouve pas dans la voiture ou est défectueuse. Prendre la télécommande dans la voiture ou la faire vérifier. Le cas échéant, introduire une autre télécommande dans la serrure de contact.



Le voyant d'avertissement dans le combiné d'instruments s'allume quand le moteur tourne : la télécommande ne se trouve plus dans la voiture. Après l'arrêt du moteur, un nouveau démarrage du moteur n'est plus possible que dans un délai d'env. 10 secondes.



Le témoin dans le combiné d'instruments est allumé : remplacer la pile dans la télécommande.

## Remplacement de la pile

Dans la télécommande pour l'accès confort se trouve une pile qui, au contraire de l'accumulateur, doit être remplacée le cas échéant.

1. Retirer la clé intégrée dans la télécommande, voir page 16.



2. Retirer le couvercle.
3. Mettre en place une pile neuve avec le côté plus vers le haut.
4. Refermer le couvercle.



Remettre la pile usée à un point de collecte spécial ou au Service BMW. ◀

## Glaces



A la fermeture, surveiller les glaces afin d'éviter tout risque de blessure. Toujours retirer la télécommande et fermer les portes en quittant la voiture, sinon des enfants



par exemple, pourraient actionner les glaces électriques et risqueraient de se blesser. ◀

## Ouverture, fermeture



- ▷ Enfoncer l'interrupteur jusqu'au point dur : La glace s'ouvre tant que l'interrupteur est enfoncé.
- ▷ Enfoncer brièvement l'interrupteur jusqu'au-delà du point dur : La glace s'ouvre automatiquement. Une nouvelle impulsion interrompt l'ouverture.

D'une manière analogue, il est possible de fermer la glace en tirant sur l'interrupteur.

Si les places arrière sont équipées de lève-glaces électriques, des commutateurs séparés se trouvent à l'arrière dans les accoudoirs.

## Une fois que le contact d'allumage a été coupé

Vous pouvez encore commander les glaces :

- ▷ en disponibilité radio pendant env. 15 minutes
- ▷ quand la télécommande est retirée ou que le contact d'allumage et la disponibilité radio sont coupés, env. 1 minute

Pour la commande de confort par la télécommande ou la serrure de la porte, voir page 17 ou 19. Fermeture de confort avec accès confort, voir Lors du verrouillage à la page 22.

**⚠** Emporter la télécommande en quittant la voiture, sinon des enfants, par exemple, pourraient actionner les glaces électriques et se blesser. ◀

## Protection antipincement

Si, à la fermeture d'une glace électrique, l'effort exercé dépasse une certaine valeur, la fermeture est immédiatement interrompue et la glace s'ouvre à nouveau légèrement.

**⚠** Malgré la protection antipincement, veiller à ce que la zone de fermeture des glaces soit dégagée, car dans des cas exceptionnels, p.ex. en présence d'objets très minces, l'interruption du mouvement de fermeture n'est pas toujours garantie. La protection antipincement est limitée lorsqu'on tire l'interrupteur au-delà du point dur et qu'on le maintient dans cette position. Si dans un tel cas la force de fermeture dépasse une certaine valeur, la glace ne s'ouvre que de quelques millimètres.

Si, dans un délai de 4 secondes environ, on tire à nouveau l'interrupteur au-delà du point dur et qu'on le maintient dans cette position, la protection antipincement est désactivée. ◀

## Interrupteur de sécurité\*



Il vous permet d'interdire, aux enfants par exemple, l'ouverture et la fermeture des glaces arrière à partir des interrupteurs arrière. Lorsque cette fonction de sécurité est activée, le témoin est allumé.

**⚠** Quand des enfants occupent les places arrière, appuyer sur l'interrupteur de sécurité, sinon une fermeture incontrôlée des glaces pourrait causer des blessures corporelles. ◀

## Accessoires dans l'espace de déplacement de la glace

Si vous montez des accessoires dans l'espace de déplacement des glaces électriques,

p.ex. une antenne pour téléphone portable rattachée sur la glace, il faut initialiser le système afin qu'il apprenne la nouvelle situation. BMW recommande de faire exécuter cette opération par le Service BMW.

## Toit ouvrant en verre\*, électrique

**⚠** Lors de la fermeture du toit ouvrant en verre, le surveiller afin d'écartier tout risque de blessure. Emporter la télécommande et fermer les portes en quittant la voiture, sinon des enfants, par exemple, pourraient actionner le toit et risqueraient de se blesser. ◀



## Inclinaison

Appuyer sur l'interrupteur.

- ▷ Quand le toit ouvrant en verre est fermé, il se soulève et le cache coulissant s'ouvre quelque peu.
- ▷ Quand le toit ouvrant en verre est ouvert, il va automatiquement dans la position soulevée. Le cache coulissant reste complètement ouvert.

**⚠** Ne pas forcer le cache coulissant pour le fermer quand le toit est soulevé, car cela endommagerait le mécanisme. ◀

## Ouverture, fermeture

- ▷ Repousser l'interrupteur vers l'arrière, jusqu'au point dur. Le toit ouvrant en verre et le cache coulissant s'ouvrent ensemble tant qu'on maintient le commutateur dans cette position.

- ▷ Glisser le contacteur vers l'arrière au-delà du point dur. Le toit ouvrant en verre et le cache coulissant s'ouvrent automatiquement. Une nouvelle impulsion interrompt l'ouverture.

D'une façon analogue, on ferme le toit ouvrant en verre en poussant le commutateur vers l'avant. Le cache coulissant reste ouvert et doit être fermé à la main.

Pour la commande de confort par la télécommande ou la serrure de la porte, voir page 17 ou 19. Fermeture de confort avec accès confort, voir Lors du verrouillage à la page 22.

## Une fois que le contact d'allumage a été coupé

Vous pouvez encore commander le toit ouvrant :

- ▷ en disponibilité radio pendant env. 15 minutes
- ▷ quand la télécommande est retirée ou que le contact d'allumage et la disponibilité radio sont coupés, env. 1 minute

## Protection antipincement

Si au coulissement dans le sens de fermeture environ au centre de la baie, ou à la fermeture partant de la position inclinée le toit ouvrant en verre rencontre une résistance, le mouvement de fermeture est interrompu et le couvercle en verre s'ouvre à nouveau légèrement.

**⚠** Malgré la protection antipincement, veiller à ce que la zone de fermeture du toit soit dégagée, car dans des cas exceptionnels, p.ex. en présence d'objets très minces, l'interruption du mouvement de fermeture n'est pas toujours garantie. La protection antipincement est mise hors fonction lorsqu'on enfonce l'interrupteur au-delà du point dur et qu'on le maintient dans cette position. ◀

## Après une coupure de courant

Après une coupure de l'alimentation électrique il peut arriver que le toit ouvrant en verre ne puisse plus que s'incliner. Le système doit être



tialisé. BMW recommande de faire exécuter toute opération par le Service BMW.

### ouverture et fermeture manuelles

En cas d'un défaut électrique, vous pouvez placer le toit ouvrant en verre manuellement :

Déclipser l'avant de l'applique du plafonnier avec le tournevis de l'outillage de bord, voir page 101.



Par les évidements des deux côtés à la hauteur des liseuses, comprimer l'agrape respective avec le tournevis.



- Retirer le cache.
- Prendre la clé pour vis à six pans creux de l'outillage de bord, voir page 101, et l'introduire dans l'orifice prévu. Déplacer le toit ouvrant en verre en tournant dans le sens souhaité.



Avant la repose du cache, monter de nouveau l'applique du plafonnier.

## Réglages

### Position assise de sécurité

Une bonne position assise est l'une des conditions primordiales pour une conduite décontractée et peu fatigante. En corrélation avec les ceintures de sécurité, les appuis-tête et les airbags, la position assise joue un rôle important en cas d'accident. Il convient de respecter les recommandations suivantes pour ne pas risquer de compromettre l'efficacité des systèmes de sécurité.

Des recommandations supplémentaires, à suivre pour transporter des enfants en toute sécurité, figurent à la page 35.

### Airbags

Respecter une distance suffisante par rapport aux airbags. Toujours saisir le volant par le pourtour, avec les mains dans les positions 3 heures et 9 heures, pour minimiser le risque de blessure des mains ou des bras en cas de déclenchement de l'airbag. Il ne faut pas qu'une autre personne, un animal ou un objet quelconque se trouve entre les airbags et la personne à laquelle ils sont destinés. Ne pas utiliser le cache de l'airbag avant côté passager comme vide-poches. Veiller à ce que le passager avant soit correctement assis, c'est-à-dire n'appuie pas les pieds ou les jambes sur le tableau de bord, car il risquerait d'être blessé aux jambes en cas de déclenchement de l'airbag frontal. ◀

Même en observant toutes les précautions évoquées, un risque de blessure par suite d'un contact avec l'airbag ne peut pas être exclu dans certaines circonstances. Chez des personnes sensibles, le bruit d'allumage et de gonflage peut causer des perturbations passagères de l'ouïe, lesquelles ne laissent pas de séquelles durables en règle générale.

Pour la disposition des airbags et d'autres indications à ce sujet, voir page 59.

### Ceinture de sécurité

Bouclez votre ceinture de sécurité chaque fois que vous prenez la route. Les airbags ne sont qu'un équipement de sécurité complémentaire et ne remplacent pas les ceintures de sécurité.

⚠ Chaque ceinture de sécurité ne doit servir à protéger qu'une seule personne à la fois. Les nourrissons et les enfants ne doivent pas être pris sur les genoux.

Les femmes enceintes doivent aussi boucler leur ceinture de sécurité dans tous les cas et veiller en particulier à ce que la sangle abdominale soit appliquée très bas sur les hanches et n'exerce aucune pression sur le bas-ventre. La ceinture de sécurité ne doit pas passer devant le cou, être coincée ou frotter sur un angle vif. Poser la sangle tendue et non vrillée de telle sorte qu'elle s'applique étroitement sur le corps, en passant sur le bassin et l'épaule, et veiller à ce qu'elle ne porte pas sur des objets durs ou fragiles ; si elle n'est pas posée correctement, en cas d'accident frontal, la partie abdominale de la sangle peut glisser sur la hanche et causer des blessures du bas-ventre. Il convient d'éviter de porter des vêtements trop encombrants et de retendre assez souvent la partie abdominale de la ceinture en tirant sur le brin montant, sinon la ceinture ne pourrait pas assurer l'effet de retenue optimal. Lorsqu'on utilise la ceinture de sécurité centrale à l'arrière, il faut impérativement que le côté large du dossier fractionnable soit verrouillé, voir page 31, sinon la ceinture n'aurait aucun effet de retenue. ◀

Ceintures de sécurité voir page 32.

### Sièges

#### Indications à suivre avant le réglage

⚠ Ne pas régler le siège du conducteur en roulant. En effet, un déplacement soudain du siège pourrait faire perdre le contrôle de la voiture et provoquer un accident.

## sièges avant

### Réglage en hauteur



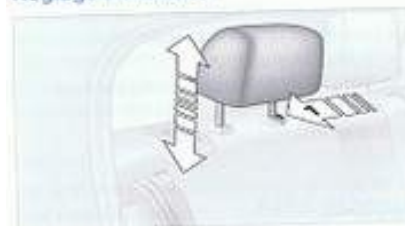
- > Vers le haut : par traction.
- > Vers le bas : enfoncer la touche, flèche 1, et appuyer sur l'appui-tête, par le haut.

### Dépose

1. Tirer vers le haut, jusqu'en butée.
2. Appuyer sur la touche, flèche 1, et sortir complètement l'appui-tête.

## Banquette arrière

### Réglage en hauteur



- > Vers le haut : par traction.
- > Vers le bas : enfoncer la touche, flèche 1, et appuyer sur l'appui-tête, par le haut.

L'appui-tête central n'est pas réglable en hauteur.

### Dépose

1. Tirer vers le haut, jusqu'en butée.
2. Appuyer sur la touche, flèche 1, et sortir complètement l'appui-tête, le dossier de banquette rabattu quelque peu vers l'avant.

## Rabattement de l'appui-tête vers l'intérieur et vers l'extérieur



Selon son équipement, votre voiture possède un ou trois appuis-tête rabattables.

Rabattement vers l'extérieur :  
Tirer sur l'appui-tête.

Rabattement vers l'intérieur :  
Appuyer sur la touche, flèche 1.

⚠ Ne rabattre les appuis-tête vers l'intérieur que quand personne ne se trouve à l'arrière, sinon on se trouve en infraction. Rabattre de nouveau les appuis-tête vers l'extérieur, avant que des passagers ne prennent place à l'arrière. ◀

## Chauffage de siège\*



Pour chaque degré de température, appuyer une fois.

Température maximale avec trois LED.

Coupage :  
Appuyer sur la touche plus longtemps.

Après avoir retiré la télécommande de la voiture, le dernier réglage de la température reste enregistré env. 15 minutes. Si vous continuez votre voyage dans ces temps, le chauffage de

siège est automatiquement activé avec la température enregistrée en dernier.

## Mémoire de siège et de rétroviseur\*

Vous pouvez mémoriser et rappeler deux positions différentes du siège du conducteur et des rétroviseurs extérieurs.

Le réglage du soutien lombaire n'est pas mémorisé.

### Mémorisation



1. Activer la disponibilité radio ou le contact d'allumage, voir page 38.
2. Régler la position désirée du siège et des rétroviseurs extérieurs.
3. Appuyer sur la touche **M**.  
La LED dans la touche s'allume.
4. Appuyer sur la touche de mémoire désirée 1 ou 2.  
La LED s'éteint.

La position du siège conducteur et des rétroviseurs extérieurs est enregistrée pour la télécommande momentanément utilisée.

### Appel manuel

⚠ Ne pas appeler la fonction Memory en roulant, car il pourrait s'ensuivre un risque d'accident par un mouvement inattendu du siège. ◀

## Fonction Comfort

1. Ouverture de la porte du conducteur après le déverrouillage ou activation de la Disponibilité radio, voir page 38.
2. Appuyer brièvement sur la touche de mémoire désirée 1 ou 2.

La procédure de réglage est interrompue immédiatement quand vous actionnez un commutateur de réglage du siège ou une des touches MEMORY.

### Fonction de sécurité

1. Fermer la porte du conducteur et mettre ou couper le contact, voir page 38.
2. Maintenir enfoncée la touche de mémoire désirée 1 ou 2 jusqu'à ce que la procédure de réglage soit terminée.

Si on a appuyé par inadvertance sur la touche **M** :  
Appuyer sur la touche de nouveau, la LED s'éteint.

## Dossier de la banquette arrière fractionnable

⚠ Avant de rabattre les dossiers de la banquette, veiller à ce que l'appui-tête central soit rabattu, sinon l'appui-tête et la console centrale pourraient être endommagés. ◀



1. Appuyer sur la touche dans la cuvette, voir flèche.
2. Tirer le dossier de banquette arrière vers l'avant.

⚠ En remettant le dossier en place, veiller à ce que le verrouillage s'encliquette correctement. Ce faisant la zone d'avertissement



auge disparaît vers le bas. Si le dossier de banquette n'est pas verrouillé, les objets transportés dans l'espace intérieur peuvent, p. ex., être projetés, même lors de manœuvres de freinage et d'évitement et menacer les occupants. ◀

## Ceintures de sécurité

**!** Observer les instructions à la page 27, sinon la sécurité personnelle est limitée. ◀

Boucler les ceintures de sécurité sur toutes les places occupées avant chaque trajet. Les airbags ne sont qu'un équipement de sécurité complémentaire et ne remplacent pas les ceintures de sécurité.

A l'arrière, la boucle de ceinture de sécurité centrale est prévue exclusivement pour le passager du milieu.



### Fermeture

La boucle doit s'emboîter de façon franche et audible.

Le point de fixation supérieur de la ceinture convient pour des personnes adultes de toutes les tailles, moyennant un réglage correct du siège, voir page 27.

### Ouverture

1. Retenir la sangle.
2. Appuyer sur la touche rouge de la boucle de ceinture.
3. Guider la sangle vers l'enrouleur.

## Rappel de boucler les ceintures sur les sièges avant



Le témoin s'allume et un signal retentit. Vérifier alors si la ceinture de sécurité a été bouclée correctement.

Le rappel de boucler les ceintures est activé dans la mesure où la ceinture de sécurité du conducteur n'a pas encore été bouclée. Le rappel de boucler les ceintures est aussi activé à partir d'env. 8 km/h quand la ceinture côté passager n'a pas encore été bouclée, que des objets lourds ont été placés sur le siège du passager avant ou quand le conducteur ou le passager avant débouclent leur ceinture.

## Endommagement des ceintures de sécurité

**!** En cas de sollicitation lors d'un accident ou d'endommagement: faire remplacer le système de la ceinture, y compris le pré-tensionneur de ceinture et, le cas échéant, le système de retenue pour enfant par un atelier qui devra aussi vérifier les points d'ancrage de la ceinture. Ne faire effectuer ces travaux que par le Service BMW ou par un atelier qui travaille d'après les spécifications BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence, sinon un fonctionnement correct de ces dispositifs de sécurité n'est pas assuré. ◀

## Rétroviseurs

### Rétroviseurs extérieurs

La partie extérieure de chaque rétroviseur communique moyennant une certaine déformation un champ de vision plus étendu\* que la partie intérieure. Cela étend le champ de vision vers l'arrière et diminue l'angle mort.

**!** Le rétroviseur côté passager est plus convexe que celui du côté du conducteur. De ce fait, les objets observés dans le rétroviseur sont en réalité plus près qu'ils ne le paraissent. Il faudra donc en tenir compte pour apprécier correctement la distance par rapport aux voitures venant de l'arrière. Cette remarque

s'applique aussi aux parties extérieures des deux rétroviseurs. ◀



- 1 Réglages
- 2 Commutation à l'autre rétroviseur ou assistance parcage\*
- 3 Rabattement et remise en place des rétroviseurs\*

Le réglage des rétroviseurs extérieurs est enregistré pour la télécommande momentanément utilisée, voir Profils personnels, page 16.

### Réglage manuel

A défaut, il est également possible de régler les rétroviseurs à la main: en appuyant sur les bords du verre du rétroviseur.

### Rabattement et remise en place des rétroviseurs

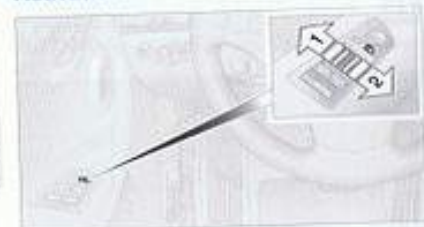
Par pression sur le bouton 3, vous pouvez rabattre et déployer les rétroviseurs jusqu'à une vitesse d'env. 20 km/h. Cette possibilité présente des avantages, p. ex. sur les routes étroites ou, le cas échéant, pour ramener dans la position correcte un rétroviseur qui aurait été basculé manuellement.

### Chauffage automatique\*

Les deux rétroviseurs extérieurs sont chauffés automatiquement à partir d'une certaine température de l'air extérieur quand le moteur tourne ou que l'allumage est contacté.

## Basculement du rétroviseur du côté passager avant\* – assistance parcage

### Activation



1. Pousser le commutateur de rétroviseur en position rétroviseur côté conducteur 1.
2. Passer la marche arrière ou placer le levier sélecteur en position R.

Le verre du rétroviseur côté passager bascule quelque peu vers le bas. Cela permet, p. ex. lors des manœuvres de stationnement, d'observer le voisinage immédiat de la voiture, la bordure du trottoir.

### Désactivation

Pousser le commutateur de rétroviseur en position rétroviseur du côté passager avant 2.

**!** Cette fonction d'assistance parcage est attelée. ◀

### Rétroviseur intérieur



Pour réduire l'effet d'éblouissement de l'arrière en conduite de nuit, tourner le bouton sous le rétroviseur.

Rétroviseurs à passage jour-nuit automatique, voir page 81.

## Volant de direction

### Réglages

**⚠** Ne pas régler le volant de direction en cours de route, car un faux mouvement risquerait de provoquer un accident. ◀



1. Rabattre le levier vers le bas.
2. Adapter la position du volant en approche et en hauteur, en fonction de la position assise du conducteur.
3. Repousser le levier dans sa position initiale.

### Verrouillage électrique de l'antivol de direction

Le volant de direction se verrouille automatiquement quand on retire la télécommande et se déverrouille quand on l'enfiche, voir page 38.

## Systèmes de retenue pour enfants

### La bonne place pour un enfant

**⚠** Ne pas laisser des enfants dans la voiture sans surveillance, car ils peuvent se mettre en danger, eux-mêmes et d'autres personnes, p. ex. en ouvrant les portes. ◀

Tous les sièges de votre BMW, sauf celui du conducteur et le siège central arrière conviennent en principe pour le montage de systèmes de retenue universels pour enfants de tout âge, respectivement homologués pour une catégorie d'âges déterminée.

### Les enfants toujours à l'arrière

**⚠** Un enfant de moins de 12 ans ou d'une taille inférieure à 150 cm, doit impérativement être assis sur l'un des sièges arrière latéraux dans un système de retenue spécial pour enfant, sinon il serait exposé à un grand risque de blessure en cas d'accident. ◀

### Exception pour le siège du passager avant

**⚠** S'il est indispensable d'utiliser un système de retenue pour enfant sur le siège du passager avant, il faut impérativement désactiver les airbags du passager avant, car en cas de déclenchement des airbags l'enfant serait exposé à un grand risque de blessure, même en étant assis dans un système de retenue pour enfant. ◀

**▶** Une désactivation des airbags du passager n'est possible qu'avec l'équipement ISOFIX et le commutateur à clé pour les airbags du passager. ◀

### Commutateur à clé\* pour airbags du passager avant



Les airbags avant et latéral du passager avant peuvent être désactivés et activés de nouveau avec un commutateur à clé. Ce dernier se trouve latéralement sur le tableau de bord, du côté du passager avant.

Les airbags du passager avant ne peuvent être désactivés et activés de nouveau que quand la voiture est arrêtée et que la porte du côté passager avant est ouverte.

### Désactivation

1. Retirer la clé intégrée dans la télécommande, voir page 16.
2. Tourner le commutateur à clé avec la clé intégrée en position OFF.

Dans cette position de l'interrupteur, les airbags du passager avant sont désactivés. Les airbags du conducteur restent activés.

**▶** Après démontage du système de retenue pour enfants sur le siège du passager, activer de nouveau les airbags du passager pour qu'ils se déclenchent comme prévu lors d'un accident. ◀

### Activer de nouveau

Tourner le commutateur à clé avec la clé intégrée en position ON.

Dans la voiture, les airbags du passager avant sont de nouveau activés et se déclenchent dans les situations qui l'exigent.



## Etat de fonctionnement



- ▷ Quand les airbags du passager avant sont désactivés, le témoin reste allumé en permanence.
- ▷ Quand les airbags du passager sont activés, le témoin s'éteint immédiatement.

## Montage de systèmes de retenue pour enfants

Pour chaque catégorie d'âges ou de poids, votre Service BMW tient à votre disposition les systèmes de retenue pour enfants correspondants.

**⚠** Pour le choix, le montage et l'utilisation des systèmes de retenue pour enfants, respecter les instructions du fabricant, sinon l'efficacité de la protection offerte risque d'être compromise.

Après un accident, faire vérifier et remplacer si nécessaire le système de retenue pour enfant et le système de ceinture de sécurité impliqué. Faire exécuter ces opérations exclusivement par le Service BMW ou par un atelier qui travaille d'après les spécifications BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence. ◀

### Fixation ISOFIX \* pour siège d'enfant

**⚠** Pour le montage du système de fixation ISOFIX pour siège d'enfant, respecter la notice d'utilisation et les règles de sécurité du fabricant du système. ◀

## Prises de la banquette arrière



Les prises ISOFIX pour siège d'enfant se trouvent derrière les capuchons. Relever les capuchons correspondants.

## Prises sur le siège du passager avant



Les prises ISOFIX pour siège d'enfant se trouvent aux endroits repérés par des flèches.

## Recommandations à suivre en cours de route

### Sécurité-enfants des portes arrière



Repousser vers le bas le levier de sûreté des portes arrière :

La porte en question ne peut être ouverte qu'en l'ouvrant de l'extérieur.

## Interrupteur de sécurité pour sièges

Si des enfants sont assis à l'arrière, relever l'interrupteur de sécurité pour sièges, voir page 24.

# Conduite

## Serrure de contact



Introduire la télécommande à fond dans la serrure de contact.

- ▷ L'autoradio se met en attente. Certains consommateurs électriques sont alors opérationnels.
- ▷ Le verrouillage électrique de l'antivol de direction est débloqué automatiquement.
- ▷ Le déverrouillage automatique de la direction est audible. ◀

**⚠** Avant de déplacer la voiture, enficher la télécommande dans le contacteur d'allumage/démarrage, sinon le verrouillage électrique de l'antivol de direction ne se déverrouille pas et la voiture ne peut pas être manœuvrée. ◀

## Extraction de la télécommande de la serrure de contact

Enfoncer brièvement la télécommande, elle ressort d'elle-même légèrement.

En même temps :

- ▷ Le contact est coupé s'il était encore mis.
- ▷ Le verrouillage électrique de l'antivol de direction est bloqué automatiquement.
- ▷ Le verrouillage automatique de la direction est audible. ◀

## Boîte de vitesses automatique

On ne peut retirer la télécommande que quand le levier sélecteur est en position P; Interlock.

## Bouton Démarrage/Arrêt



Il suffit d'appliquer plusieurs impulsions sur le bouton Démarrage/Arrêt pour activer/désactiver la disponibilité radio ou mettre/couper le contact.

▷ Ce faisant, n'appuyer ni sur la pédale de frein ni sur la pédale de débrayage, sinon on lance le moteur. ◀

## Disponibilité radio

Certains consommateurs électriques sont alors opérationnels. L'heure et la température de l'air extérieur s'affichent dans le combiné d'instruments.

La disponibilité radio est coupée automatiquement :

- ▷ immédiatement si la télécommande est retirée de la serrure de contact
- ▷ avec l'accès confort\*, en touchant la surface au-dessus de la serrure de la porte, voir Lors du verrouillage à la page 22.

## Contact mis

La plupart des témoins et voyants d'avertissement dans la zone d'affichage 1 du combiné d'instruments, voir page 11, s'allument pendant des durées différentes.

## Disponibilité radio et contact d'allumage coupés

Tous les témoins et voyants d'avertissement dans le combiné d'instruments s'éteignent.

## Démarrage du moteur

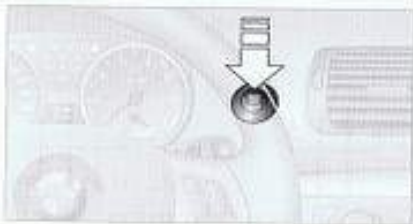
**⚠** Ne pas faire tourner le moteur dans des locaux fermés, car l'inhalation des gaz d'échappement est nocive et peut entraîner une perte de connaissance et la mort. Les gaz d'échappement renferment de l'oxyde de carbone incolore et inodore, mais toxique. Ne jamais laisser la voiture sans surveillance avec le moteur en marche, car une voiture dans cette situation représente un danger.

Avant de quitter la voiture en laissant le moteur en marche, passer le point mort ou amener le levier sélecteur en position P et serrer le frein à main, sinon la voiture pourrait se mettre en mouvement. ◀

Démarrer le moteur sans appuyer sur la pédale d'accélérateur.

Ne pas faire chauffer le moteur au ralenti voiture à l'arrêt pour le réchauffer mais se mettre en route immédiatement après le démarrage et rouler à des régimes modérés.

▷ Tant que vous ne voulez pas lancer le moteur, n'actionnez ni la pédale de frein ni celle de l'embrayage. Le moteur est immédiatement lancé quand vous donnez une impulsion sur le bouton Démarrage/Arrêt et que vous appuyez en même temps sur la pédale de frein avec la boîte de vitesses automatique ou sur la pédale de débrayage avec la boîte de vitesses manuelle. ◀



## Boîte de vitesses mécanique

1. Serrer le frein à main.
2. Appuyer sur la pédale d'embrayage.
3. Appuyer brièvement sur le bouton Démarrage/Arrêt.

La commande du démarreur intervient automatiquement pendant un certain laps de temps et elle est interrompue automatiquement dès que le moteur tourne.

## Boîte de vitesses automatique

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Enclencher la position P du levier sélecteur ou, avec l'allumage contacté, la position N
3. Appuyer brièvement sur le bouton Démarrage/Arrêt.

La commande du démarreur intervient automatiquement pendant un certain laps de temps et elle est interrompue automatiquement dès que le moteur tourne.

## Conditions de démarrage particulières

Lors du démarrage dans les situations suivantes, appuyer sur la pédale d'accélérateur à mi-course :

- ▷ Le moteur ne démarre pas lors de la première tentative, p. ex. s'il est très froid ou très chaud.
- ▷ Le moteur doit démarrer à froid à de très basses températures ambiantes, en dessous d'env. -15 °C, à haute altitude, à plus d'env. 1000 m.

**⚠** Éviter les tentatives de démarrage répétées à de courts intervalles, sans que le moteur parte. Le carburant ne serait pas brûlé ou pas suffisamment brûlé dans le moteur, ce qui risquerait d'entraîner une surchauffe et un endommagement du catalyseur. ◀

## Véhicules avec moteur diesel

Le moteur étant froid et par des températures ambiantes en dessous d'env. 0 °C, le processus de démarrage peut se retarder quelque peu par le préchauffage automatique. Le témoin de préchauffage s'allume dans le combiné d'instruments.



## Arrêt du moteur

- A** En quittant la voiture, emporter la télécommande.  
Avant de quitter la voiture garée sur une route en pente, serrer le frein à main, sinon la voiture risquerait de rouler. ◀

## Boîte de vitesses mécanique

1. Serrer le frein à main.
2. La voiture étant arrêtée, appuyer brièvement sur le bouton Démarrage/Arrêt.
3. Engager la première ou la marche arrière.

## Boîte de vitesses automatique

1. La voiture étant arrêtée, mettre le levier sélecteur en position P.
2. Appuyer brièvement sur le bouton Démarrage/Arrêt.
3. Serrer le frein à main.

## Frein à main

Le frein à main sert en principe à retenir la voiture immobilisée; il agit sur les roues arrière.

## Témoin

- (i)** Le témoin s'allume; au démarrage, un signal sonore retentit en plus. Le frein à main est encore serré.

## Serrage

Le levier s'encliquette automatiquement.

## Desserrage



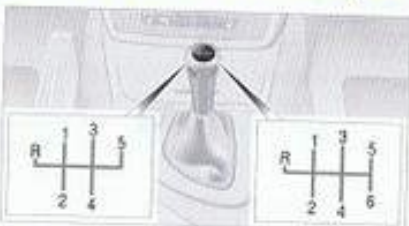
Tirer légèrement le levier vers le haut, enfoncer le bouton et repousser le levier vers le bas.

- A** Si l'on doit exceptionnellement utiliser le frein à main en cours de route, il ne faut pas le serrer trop fortement. Maintenir alors le bouton du levier de frein à main enfoncé. En serrant fortement le frein à main, on risque de bloquer les roues arrière, ce qui ferait décrocher l'arrière de la voiture.

Les feux de stop ne s'allument pas lorsque le frein à main est serré. ◀

- (P)** De temps en temps, pour éviter la formation de corrosion ou un freinage unilatéral, serrer légèrement le frein à main avant d'arrêter la voiture, dans la mesure où les conditions de circulation le permettent. ◀

## Boîte de vitesses mécanique



## Boîte de six vitesses\*

- A** Pendant le passage des rapports dans le plan 5e/6e, pousser le levier de changement de vitesses vers la droite, sinon un enclenchement par inadvertance de la 3e ou de la 4e vitesse pourrait causer une avarie du moteur. ◀

## Marche arrière

Ne l'engager que si la voiture est immobilisée. Repousser le levier de changement de vitesses vers la gauche au-delà du point dur.

## Boîte automatique avec Steptronic\*

Avec le Steptronic, en plus du mode totalement automatique, vous pouvez passer aussi les vitesses manuellement, voir page 42.

## Stationner la voiture

- A** Avant de quitter la voiture en laissant le moteur en marche, amener le levier sélecteur en position P et serrer le frein à main, sinon la voiture se mettrait en mouvement. ◀

## Retirer la télécommande

Pour retirer la télécommande de la serrure de contact, mettre d'abord le levier sélecteur en position P, puis couper le moteur : Interlock.

## Positions du levier sélecteur

P R N D M S + -

## Affichages au combiné d'instruments



P R N D S M1 ... M6

La position du levier sélecteur s'affiche, dans le mode manuel, c'est le rapport momentanément engagé.

## Changement de position du levier sélecteur

- ▷ Le levier sélecteur peut être déplacé de la position P alors que l'allumage est contact ou que le moteur tourne : Interlock.
- ▷ La voiture étant immobilisée, enfoncer la pédale de frein avant d'essayer de déplacer le levier depuis la position P ou N, sinon le levier sélecteur reste bloqué : Shiftlock. Maintenir la pédale de frein enfoncée jusqu'au démarrage, car la voiture se déplace dès qu'un rapport est engagé.



Un blocage empêche que l'on engage par mégarde le levier sélecteur sur les positions R et P. Pour enlever le blocage, appuyer sur la touche à l'avant du pommeau du levier sélecteur, voir flèche.

## Retirer la télécommande

Pour retirer la télécommande de la serrure de contact, mettre d'abord le levier sélecteur en position P, puis couper le moteur : Interlock.

## P Parking

Ne l'engager que si la voiture est immobilisée. Dans cette position, les roues de la voiture sont bloquées.

## R Marche arrière

Ne l'engager que si la voiture est immobilisée.

## N Neutre, point mort

Vous pouvez l'engager p.ex. dans les installations de lavage de voitures. La voiture peut rouler.

## D Drive, position de marche automatique

Position pour la conduite normale. Passage automatique de tous les rapports avant.

## Kick-Down

C'est avec le Kick-Down que l'on obtient les performances maximales. Enfoncer le pédale d'accélérateur au-delà du point dur de la position pleins gaz.

## Programme Sport et mode de commande manuel M/S



En partant de la position D, amener le levier sélecteur vers la gauche, dans le couloir M/S : Le programme Sport est activé, l'affichage DS apparaît au combiné d'instruments. Cette position est recommandée pour une conduite axée sur de hautes performances.

Lorsque vous appliquez une impulsion sur le levier sélecteur, vers + ou vers -, le mode manuel est activé et la commande Steptronic change de rapport. L'affichage M1... M6 apparaît au combiné d'instruments.

Des changements de rapport, en montant ou en rétrogradant, ne sont exécutés que si le régime et la vitesse de roulage le permettent, c'est-à-dire que p.ex. une rétrogradation n'a pas lieu à un régime moteur trop élevé. Le combiné d'instruments affiche brièvement le rapport sélectionné, puis le rapport actuel.

Pour reprendre la commande automatique, ramener le levier sélecteur vers la droite, dans la position D.

## Annulation du blocage de levier sélecteur

S'il se produit un défaut lors duquel le levier sélecteur reste bloqué dans la position P malgré l'enfoncement de la touche dans le pommeau du levier, on peut annuler le blocage du levier sélecteur :

1. Déclipser le soufflet du levier sélecteur.
2. Retrousser le soufflet sur le levier sélecteur.



3. Avec le tourne-vis de l'outillage de bord, voir page 101, maintenir le levier rouge enfoncé et amener le levier sélecteur dans la position désirée comme d'habitude.

## Clignotants/appels de phares



- 1 Feux de route
- 2 Appels de phares
- 3 Clignotants

### Actionnement des clignotants

Appuyer sur le levier au-delà du point dur.

Pour la désactivation manuelle, appuyer sur le levier jusqu'au point dur.

▶ Un clignotement du répétiteur plus rapide qu'à l'ordinaire est l'indice de la défaillance d'une ampoule de feu clignotant, en service avec traction d'une remorque le cas échéant aussi d'une ampoule de la remorque. Après la coupure du contact, veiller à ce que les feux de stationnement ne soient pas allumés. ◀

### Clignotement bref

Appuyer sur le levier jusqu'au point dur et le maintenir aussi longtemps que l'on désire clignoter.

### Commande impulsionnelle des clignotants

Pousser le levier jusqu'au point dur : Le clignotant clignote trois fois.

## Essuie-glaces



- 1 Enclenchement des essuie-glaces
- 2 Arrêt des essuie-glaces ou balayage de courte durée
- 3 Balayage intermittent ou détecteur de pluie\*, activation/désactivation
- 4 Lavage du pare-brise et des phares\*
- 5 Réglage du temps de l'intervalle de balayage ou de la sensibilité du détecteur de pluie

### Enclenchement des essuie-glaces

Lorsqu'on la relâche, le levier revient en position de base.

### Vitesse de balayage normale

Appuyer une fois.

Lorsque la voiture est arrêtée, le système passe sur le mode de balayage intermittent.

### Vitesse de balayage rapide

Appuyer deux fois ou appuyer au-delà du point dur.

Lorsque la voiture est arrêtée, le système passe à la vitesse normale.

### Balayage intermittent ou détecteur de pluie\*

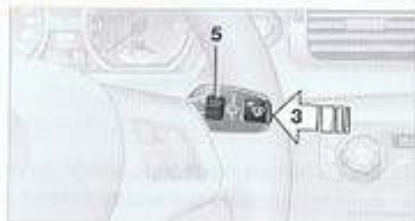
Sur les voitures sans détecteur de pluie, l'intervalle de temps pour le fonctionnement des essuie-glaces est fixe.

Avec le détecteur de pluie, le fonctionnement des essuie-glaces est commandé automatiquement en fonction de l'intensité de la pluie.



Le capteur se trouve sur le pare-brise, juste devant le rétroviseur intérieur.

### Activation du balayage intermittent ou du détecteur de pluie



Appuyer sur la touche **3**. La LED dans la touche s'allume.

### Régler le temps de l'intervalle de balayage ou la sensibilité du détecteur de pluie

Pousser le commutateur **5** vers le haut ou vers le bas.

### Désactivation du balayage intermittent ou du détecteur de pluie

Appuyer une nouvelle fois sur la touche **3**. La LED s'éteint.

**⚠** Dans les stations de lavage, désactiver le détecteur de pluie sans quoi les essuie-glaces risquent de se mettre en marche et de causer des dégâts. ◀

### Lavage du pare-brise et des phares\*

Le liquide de nettoyage est pulvérisé sur le pare-brise et les essuie-glaces sont enclenchés pendant quelques instants.

Lorsque l'éclairage de la voiture est allumé, les phares sont nettoyés à des intervalles adéquats.

**⚠** N'utiliser les dispositifs lave-glace que si le liquide ne risque pas de geler sur le pare-brise et de gêner la visibilité. C'est pourquoi il faut employer de l'antigel, voir Liquide de lave-glace.

Ne pas actionner les lave-glaces lorsque le

réservoir de liquide est vide, car cela endommagerait la pompe. ◀

### Gicleurs de lave-glace

Les gicleurs du lave-glace sont chauffés automatiquement quand le moteur tourne ou que l'allumage est contacté.

### Essuie-glaces arrière



**1** Balayage intermittent. Lorsqu'on engage la marche arrière, les essuie-glaces arrière passe en balayage continu

**2** Nettoyage de la lunette arrière

Quand le levier se trouve en position **1** avant la mise du contact, l'essuie-glace arrière ne se déplace pas.

Pour mettre l'essuie-glace arrière en marche.

1. Amener le levier en position de base.
2. Sélectionner de nouveau la position désirée.

**⚠** Ne pas actionner les lave-glaces lorsque le réservoir de liquide est vide, car cela endommagerait la pompe. ◀

### Liquide de lave-glace

**⚠** L'antigel pour lave-glace est inflammable. C'est pourquoi il faut toujours le conserver loin de toute source de flammes, dans les bidons d'origine fermés hermétiquement et hors de portée des enfants. Respecter à ce sujet les indications données sur le bidon. ◀

### Réservoir de lave-glace



Remplissage avec de l'eau et au besoin avec de l'antigel conformément aux instructions du fabricant.

Le récipient sert aux lave-glaces du pare-brise et de la lunette arrière ainsi qu'aux lave-phares\*.

**▶** Mélanger le liquide de lavage avant le remplissage pour respecter le rapport de mélange. ◀

### Capacité

Env. 6 litres.

### Régulateur de vitesse\*

#### Le principe

Le régulateur de vitesse peut être utilisé à partir d'une vitesse d'env. 30 km/h. La voiture maintient et mémorise la vitesse que vous programmez à l'aide de la manette de la colonne de direction.

**⚠** Ne pas utiliser la régulation de vitesse quand des conditions défavorables ne permettent pas de rouler à vitesse constante. Sinon, on pourrait perdre le contrôle de la voiture et provoquer un accident. Parmi ces conditions défavorables, on peut citer p.ex. un tracé sinueux de la route, une forte circulation ou un état défavorable de la chaussée, neige, pluie, verglas ou sol meuble. ◀

### Une manette pour toutes les fonctions



- 1 Enregistrement de la vitesse et maintien ou accélération
- 2 Enregistrement de la vitesse et maintien ou décélération
- 3 Désactivation de la régulation de vitesse
- 4 Rappeler la vitesse enregistrée

### Maintien de la vitesse momentanée

Donner une impulsion sur la manette, flèche **1** ou la tirer brièvement, flèche **2**.

La vitesse momentanée est enregistrée et maintenue.

En descente, quand le frein-moteur ne suffit pas, la vitesse régulée peut être dépassée. Dans les montées, il peut arriver qu'elle ne soit pas atteinte, si la puissance du moteur ne suffit pas.

### Accroître la vitesse

Donner des impulsions sur la manette, flèche **1** jusqu'à atteinte de la vitesse désirée. Chaque impulsion sur la manette accroît la vitesse d'env. 1 km/h.

### Pour accélérer avec la manette

Appuyer sur la manette, flèche **1**.

La voiture accélère sans actionnement de la pédale d'accélérateur. Dès que vous relâchez la manette, la vitesse atteinte est enregistrée et maintenue.

### Pour diminuer la vitesse

Tirer sur la manette, flèche **2**, jusqu'à atteindre la vitesse désirée.

Les autres fonctions sont analogues à l'accrois-

sement de la vitesse, simplement la vitesse est diminuée.

### Désactivation de la régulation de vitesse

Donner une impulsion sur la manette vers le haut ou vers le bas, flèche 3.

Vous désactivez le système également :

- ▷ en cas de freinage
- ▷ au débrayage ou au passage en position N sur la boîte automatique
- ▷ quand l'assistance dynamique à la motricité DTC est activée
- ▷ quand le contrôle dynamique de stabilité DSC est en train de réguler ou d'être désactivé

### Rappeler la vitesse enregistrée

Donner une impulsion sur le bouton, flèche 4. La vitesse mémorisée en dernier est rétablie et maintenue.

La coupure du contact efface la vitesse enregistrée.

## Tout sous les yeux

### Totalisateurs kilométriques, indicateur de température extérieure, montre de bord



#### Unités de mesure


Pour régler les unités de mesure correspondantes km ou mi sur le totalisateur kilométrique, ainsi que °C ou °F pour la température extérieure, voir Formats et unités de mesure à la page 50. Le réglage est mémorisé pour la télécommande momentanément utilisée.

### 2 Affichage de la température extérieure, montre

Réglage de l'heure voir page 51.

#### Avertisseur de gel

Si la température extérieure descend en dessous d'environ +3 °C, un signal sonore retentit et un message est affiché. Risque de verglas !

 L'avertissement de risque de gel n'exclut pas le fait que du verglas peut déjà se former à des températures supérieures à +3 °C p.ex. sur des ponts ou sur des routes à l'ombre. ◀

### 3 Totalisateurs kilométriques général et journalier

Remise à zéro du totalisateur journalier :

Le contact étant mis, appuyer sur le bouton 1 dans le combiné d'instruments.

### La voiture étant stationnée

Pour faire apparaître encore brièvement l'heure, la température extérieure et le kilométrage après que la télécommande a été sortie de la serrure de contact :

Appuyer sur le bouton 1 dans le combiné d'instruments.

### Compte-tours



Eviter impérativement les régimes moteur situés dans la zone d'avertissement rouge, voir la flèche. Dans cette plage des régimes, l'injection est volontairement coupée pour protéger le moteur.

### Jauge de carburant



Contenance du réservoir de carburant ; env. 50 litres. Des indications relatives au ravitaillement sont données à la page 88.

Différentes inclinaisons de la voiture, p.ex. conduite prolongée en montagne, peuvent causer une légère fluctuation de l'affichage.



## Réserve



Après l'atteinte de la réserve d'env. 8 litres sur les moteurs à essence et d'env. 6,5 litres sur les moteurs diesel, le témoin s'allume brièvement et l'autonomie restante s'affiche. En dessous d'une autonomie d'env. 50 km, le témoin est allumé en permanence.

**!** Dès que l'autonomie devient inférieure à 50 km, il faut absolument refaire le plein, sinon certaines fonctions du moteur ne seraient plus garanties et cela pourrait entraîner des avaries. ◀

## Ordinateur de bord

### Affichages au combiné d'instruments

#### Appel des informations



Appuyer sur la touche dans la manette des clignotants.



Les informations suivantes sont affichées dans l'ordre spécifié :

- ▷ Autonomie
- ▷ Vitesse moyenne
- ▷ Consommation moyenne
- ▷ Consommation de carburant actuelle

Pour le réglage des unités de mesure désirées, voir Adapter les formats et les unités de mesure à la page 50.

#### Autonomie

Affichage de l'autonomie prévisionnelle avec la quantité de carburant contenue dans le réservoir. L'autonomie est calculée par extrapolation en tenant compte du style de conduite enregistré sur les derniers 30 km et de la réserve de carburant momentanée.

**!** Dès que l'autonomie devient inférieure à 50 km, il faut absolument refaire le plein, sinon certaines fonctions du moteur ne seraient plus garanties et cela pourrait entraîner des avaries. ◀

#### Vitesse moyenne

Dans le calcul de la vitesse moyenne, le système ne tient pas compte d'un arrêt avec moteur arrêté.

Remise à zéro de la vitesse moyenne : enfoncer la touche dans la manette de clignotants pendant env. 2 secondes.

#### Consommation moyenne

La consommation moyenne est calculée quand le moteur est en marche.

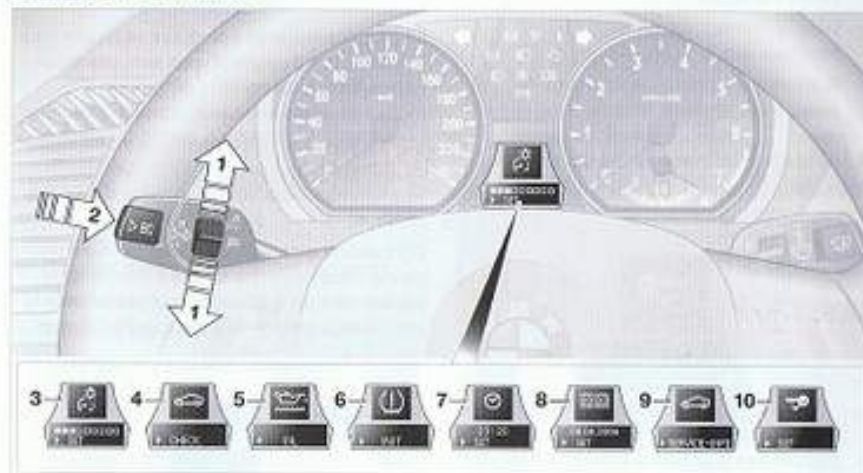
Remise à zéro de la consommation moyenne : enfoncer la touche dans la manette de clignotants pendant env. 2 secondes.

#### Consommation de carburant actuelle

Cet instrument indique la consommation de carburant. Vous pouvez vérifier si vous roulez actuellement dans des conditions économiques en ménageant l'environnement.

## Réglages et informations

### Principe de commande



- 1 Touche pour :
    - ▷ Sélection de l'affichage
    - ▷ Réglage des valeurs
  - 2 Touche pour :
    - ▷ Confirmation des affichages sélectionnés ou des valeurs réglées
    - ▷ Appel des informations de l'ordinateur de bord 48
  - 3 Quand l'éclairage est allumé : réduction de la luminosité de l'éclairage des instruments 63
  - 4 Appel du Check-Control 52
  - 5 Contrôle du niveau d'huile moteur 96
  - 6 Initialisation de l'avertisseur de crevaison 57
  - 7 Réglage de l'heure 51
  - 8 Réglage de la date 52
  - 9 Affichage du besoin de maintenance 50
  - 10 Réglage des formats et des unités de mesure 50
- Pour quitter l'affichage**  
Après pression sur la touche 2 ou quand aucune entrée ne s'est effectuée en l'espace d'env. 15 secondes, la température extérieure et l'heure sont de nouveau affichées. Le cas échéant, il faut achever pour cela le réglage en cours.

## Formats et unités de mesure

Vous pouvez régler les formats et les unités de mesure. Les réglages sont enregistrés pour la télécommande momentanément utilisée, voir aussi Profils personnels à la page 16.

- ▷ Consommation : l/100km, mpg, km/l
- ▷ Kilométrage : km, ml
- ▷ Température : °C, °F
- ▷ Heure : 12h/24h
- ▷ Date : jour/mois jj/mm, mois/jour mm/jj
- ▷ Remettre les formats et les unités de mesure aux réglages d'usine

## Adapter les formats et les unités de mesure



1. Donner des impulsions vers le haut ou vers le bas sur la touche 1 dans la manette des clignotants, jusqu'à apparition dans l'affichage du symbole correspondant et de la mention « SET ».
2. Appuyer sur la touche 2.
3. Avec la touche 1, choisir le format ou l'unité de mesure désirés.
4. Appuyer sur la touche 2.
5. Avec la touche 1, procéder à la modification.
6. Appuyer sur la touche 2. La modification est mémorisée.

## Besoins de maintenance



La distance restante à parcourir et la date pour la maintenance suivante vous sont indiquées brièvement, juste après le démarrage du moteur ou après la mise du contact d'allumage.

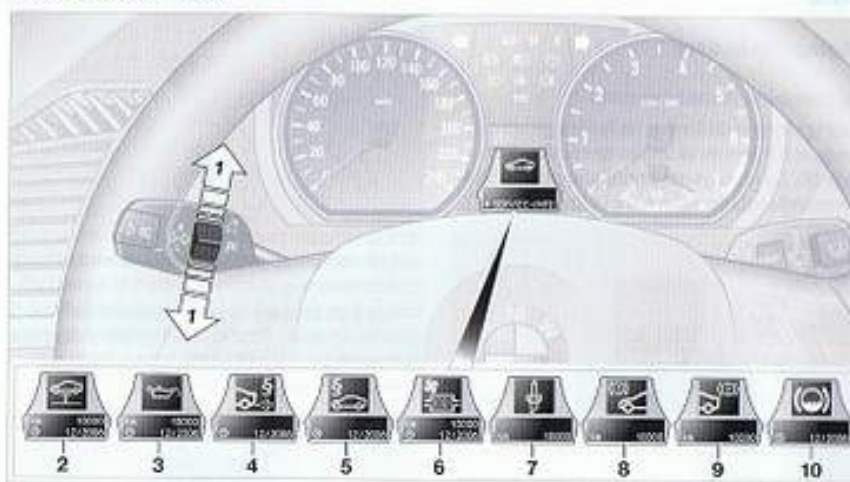
▶ L'étendue de maintenance momentanément nécessaire peut être lue dans la télécommande par votre conseiller de Service BMW. ◀

Concernant certaines étendues de maintenance, vous pouvez aussi vous faire afficher séparément dans le combiné d'instruments le kilométrage restant ou la date de l'échéance.



1. Donner des impulsions vers le haut ou vers le bas sur la touche 1 dans la manette des clignotants, jusqu'à apparition dans l'affichage du symbole correspondant et de la mention « SERVICE-INFO ».
2. Appuyer sur la touche 2.
3. Avec la touche 1, faire afficher les différents postes du besoin de maintenance.

## Affichages possibles



- 1 Touche pour la sélection des fonctions
- 2 Besoins de maintenance
- 3 Niveau d'huile moteur
- 4 Contrôle des gaz d'échappement\*
- 5 Inspection générale\*
- 6 Filtre à microparticules
- 7 Bougies d'allumage
- 8 Plaquettes de frein avant
- 9 Plaquettes de frein arrière
- 10 Liquide de frein

## Montre

### Réglage de l'heure

#### Au combiné d'instruments

Pour le réglage du mode 12h/24h, voir Formats et unités de mesure à la page 50. Le réglage est enregistré pour la télécommande momentanément utilisée.



1. Donner des impulsions vers le haut ou vers le bas sur la touche 1 dans la manette des clignotants, jusqu'à apparition dans l'affichage du symbole correspondant, de l'heure et de la mention « SET ».
2. Appuyer sur la touche 2.
3. Avec la touche 1, régler les heures.
4. Appuyer sur la touche 2.
5. Avec la touche 1, régler les minutes.
6. Appuyer sur la touche 2. L'heure modifiée est enregistrée.



## Date

### Réglage de la date

#### Au combiné d'instruments

Pour le réglage du format de la date jj/mm ou mm/jj, voir Formats et unités de mesure à la page 50. Le réglage est enregistré pour la télécommande momentanément utilisée.



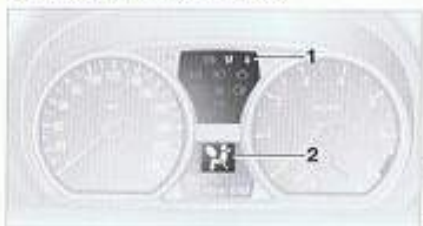
1. Donner des impulsions vers le haut ou vers le bas sur la touche 1 dans la manette des clignotants, jusqu'à apparition dans l'affichage du symbole correspondant, de la date et de la mention « SET ».
2. Appuyer sur la touche 2.
3. Avec la touche 1, régler le jour du mois.
4. Appuyer sur la touche 2.
5. De façon analogue, régler le numéro du mois et de l'année.
6. Appuyer sur la touche 2.  
La date modifiée est enregistrée.

## Check-Control

### Le principe

Le Check-Control surveille les fonctionnalités de la voiture et donne un avertissement si une anomalie se manifeste dans les systèmes surveillés.

### Au combiné d'instruments



Les témoins et voyants d'avertissement et leurs combinaisons apparaissent dans la zone d'affichage 1 et dans le visuel 2. Un signal sonore retentit en plus. Pour la signification des lampes et pour les mesures à prendre le cas échéant, voir page 111.

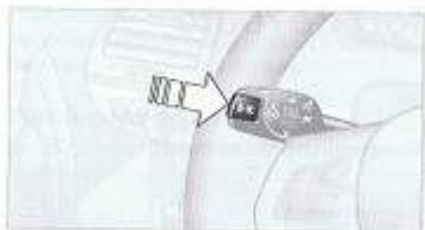


⚠ signifie qu'un message du Check-Control a été reçu. Le symbole reste encore allumé après que le message, qui reste toutefois enregistré, a été effacé après un court instant.

### Importance des messages

Les messages importants restent conservés jusqu'à la correction des dérangements. Il ne peuvent pas être effacés. Si plusieurs dérangements surviennent en même temps, ils sont affichés consécutivement.

Des messages moins importants sont affichés env. 20 secondes, mais restent enregistrés.



Pour désactiver ces messages : appuyer sur la touche dans la manette des clignotants.

### Pour faire apparaître les messages enregistrés



1. Donner des impulsions vers le haut ou vers le bas sur la touche 1 dans la manette des clignotants, jusqu'à apparition dans l'affichage du symbole correspondant et de la mention « CHECK ».
2. Appuyer sur la touche 2.  
En l'absence de messages de défaut, ceci est signalé par « CHECK OK ».
3. Donner une impulsion sur la touche 1 pour faire apparaître le cas échéant d'autres messages.
4. Appuyer sur la touche 2.  
La température extérieure et l'heure sont affichées de nouveau.



# Technique pour le confort de route et la sécurité

## Détecteur d'obstacles de parking PDC\*

### Le principe

Le détecteur d'obstacles de parking PDC facilite les manœuvres de parking. Des signaux sonores vous signalent une approche d'un objet devant\* ou derrière votre voiture. Pour la mesure de la distance, le système utilise respectivement quatre capteurs à ultrasons intégrés dans les pare-chocs. Les capteurs avant\* et les capteurs des deux coins arrière ont une portée d'env. 60 cm ; les capteurs centraux arrière ont une portée d'env. 1,50 m.

**!** Le PDC est un système d'aide au stationnement qui peut signaler des obstacles dont on s'approche lentement, comme c'est généralement le cas lors des manœuvres sur un parking. Il convient de ne pas s'approcher trop rapidement car, en raison des capacités physiques du système, des obstacles pourraient être signalés trop tard. ◀

En cas de traction d'une remorque, les capteurs arrière ne sont plus capables de fournir une mesure convenable. Ils ne sont par conséquent pas mis en circuit.

### Fonctionnement automatique

Quand le moteur tourne ou que l'allumage est contacté, le système est toujours automatiquement activé au bout d'une seconde environ après l'enclenchement de la marche arrière ou le passage du levier sélecteur en position R. Veuillez donc respecter ce court délai avant de mettre la voiture en mouvement. Le système se désactive dès que le levier de vitesses quitte la position de marche arrière.

### Fonctionnement manuel\*



Appuyer sur la touche, la LED s'allume.

### Désactivation du fonctionnement manuel

Appuyer sur la touche de nouveau, la LED s'éteint.

Le système est coupé automatiquement après un parcours supérieur à environ 50 m ou dès qu'une vitesse de roulage de 30 km/h est dépassée ; la LED s'éteint. En pareil cas, il faudra le cas échéant le réactiver manuellement.

### Signaux sonores

L'approche d'un objet est signalée par un son intermittent, suivant la position respective. Si, p.ex. un objet est détecté derrière la voiture, le signal sonore est émis à l'arrière. Plus l'on s'approche d'un objet, plus les intervalles sont courts. Lorsque la distance par rapport à un objet détecté devient inférieure à environ 30 cm, le son devient continu.

Le signal sonore s'arrête au bout de 3 secondes environ, lorsqu'on roule parallèlement à un mur.

### Dysfonctionnement

**!** Le témoin dans le combiné d'instruments s'allume. Le système PDC est en panne. Faire contrôler le système.

Pour préserver l'efficacité du système, veiller à ce que les capteurs soient toujours propres et ne soient pas recouverts de givre.

### Fonctionnement manuel

La LED au-dessus de la touche clignote en plus.

### Limites du système

**!** Il ne faut pas se fier aveuglément au système PDC car certains objets ne peuvent être perçus que par le conducteur attentif. A noter que les capteurs présentent aussi un angle mort dans lequel des objets ne peuvent plus être détectés. De plus, la détection d'objets peut se heurter aux limites physiques de la mesure à ultrasons, p.ex. en présence du timon d'une remorque ou d'un attelage de remorque ou bien d'objets minces ou en forme de coin. Il peut arriver que des objets de faible hauteur, déjà signalés, p.ex. une bordure de trottoir assez haute, disparaissent dans l'angle mort des capteurs avant qu'un signal sonore retentisse. Des objets saillants se trouvant en hauteur, comme p.ex. des corniches, pourraient n'être pas reconnus. Des sources sonores bruyantes à l'extérieur et à l'intérieur de la voiture peuvent couvrir le signal acoustique PDC. ◀

**▶** Ne pas diriger longtemps le jet d'un nettoyeur haute pression sur les capteurs ; rester toujours à une distance supérieure à 10 cm. ◀

## Systèmes de régulation de stabilité

Votre BMW dispose d'une série de systèmes qui aident à conserver la stabilité de la voiture, même dans des états de marche défavorables du véhicule.

### ABS, système antiblocage

L'ABS empêche un blocage des roues lors du freinage. La dirigibilité reste conservée, même lors d'un freinage à fond. La sécurité active est ainsi accrue.

L'ABS est réactivé après chaque démarrage du moteur. Freinage en sécurité voir page 81.

### Compensateur électronique de freinage

Le système règle la pression de freinage sur les roues arrière afin de garantir la stabilité de la voiture au freinage.

### Contrôle dynamique des freins DBC

Lorsqu'on enfonce rapidement la pédale de frein, ce système déclenche automatiquement une amplification maximale de la force de freinage et aide ainsi le conducteur à réduire au maximum la distance de freinage en cas de freinage à fond. Les avantages du système ABS sont alors également exploités.

Tant qu'un freinage est nécessaire, ne pas relâcher la pression sur la pédale de frein. Lors du relâchement de la pédale de frein, le DBC est désactivé.

### Contrôle dynamique de stabilité DSC

Le système DSC empêche un patinage des roues motrices lors du démarrage et des accélérations. En outre, le système DSC reconnaît les états de conduite instables, comme une embardée de l'arrière de la voiture ou une glissade de la voiture par les roues avant. Dans ce cas et dans les limites imposées par la physique, le système DSC contribue à conserver un cap sûr à la voiture par réduction de la puissance du moteur et par des interventions de freinage sur certaines roues.

**!** L'assistance du système DSC ne permet cependant pas de faire abstraction ou de se jouer impunément des lois de la physique. C'est au conducteur d'assumer ses responsabilités en conduisant de façon raisonnable. Le système offre un gain de sécurité qu'il ne faut donc pas réduire en prenant plus de risques. ◀

### Contrôle dynamique de traction DTC

Le DTC est une variante du DSC, optimisée en vue d'une traction maximale pour des états de la route particuliers, p.ex. une chaussée enneigée et non encore dégagée. Le système



assure une traction maximale, au prix toutefois d'une stabilité plus limitée de la voiture. Pour cette raison, conduire plus prudemment qu'à l'accoutumée.

Dans les situations suivantes, il peut être judicieux d'activer temporairement le système DTC :

- ▷ en conduite sur des déclivités enneigées, sur la neige mouillée ou sur des chaussées enneigées non dégagées
- ▷ pour dégager les roues enlisées en soumettant la voiture à un mouvement de va-et-vient ou pour démarrer dans la neige profonde ou sur un sol meuble
- ▷ en roulant avec des chaînes à neige

### Activation du DTC



Appuyer brièvement sur la touche, les témoins DTC dans le combiné d'instruments s'allument.

### Nouvelle désactivation du DTC

Appuyer à nouveau sur la touche, les témoins DTC du combiné d'instruments s'éteignent.

### Désactivation commune des systèmes DTC et DSC



Maintenir la touche enfoncée au moins 3 secondes, les témoins DSC dans le combiné


d'instruments s'allument. Les interventions de stabilisation et d'optimisation de la traction ne sont plus exécutées.


Pour l'assistance de la stabilité de la voiture, réactiver de nouveau le système DSC le plus tôt possible.


### Pour réactiver de nouveau le système DSC

Appuyer brièvement sur la touche, les témoins du combiné d'instruments s'éteignent.


### Pour contrôle


 Si le témoin clignote :  
Le DSC ou le DTC régule les forces de traction et de freinage.

 Les témoins s'allument :  
Le DTC et le DSC sont désactivés ensemble par la touche DTC.

 Les témoins s'allument :  
Le système DTC est activé via la touche DTC.

### Dysfonctionnement dans les systèmes de régulation de la stabilité routière


 Le voyant d'avertissement des freins s'allume en rouge, en même temps que les témoins jaunes pour l'ABS et le DSC :

 Les systèmes de régulation de la stabilité routière sont en panne.

Tous les quatre voyants d'avertissement s'allument en jaune :

La régulation de stabilité est perturbée. Le compensateur électronique de freinage est encore opérationnel.

Poursuivre le voyage en roulant à une allure modérée et de façon préventive, en évitant les coups de frein violents. Faire contrôler le système le plus tôt possible.

 Les voyants d'avertissement du DSC s'allument. Le DSC y compris le DTC et le DBC sont perturbés.

 Les fonctions stabilisatrices et

l'amplification de la force de freinage ne sont plus disponibles. La voiture reste en état de rouler. Faire contrôler le système le plus tôt possible.

## Avertisseur de crevaison RPA


### Le principe

L'avertisseur de crevaison contrôle en marche la pression de gonflage des pneus. Le système donne un avertissement en cas de baisse de pression sensible dans un pneu par rapport à un autre.


Lors d'une chute de pression, le rayon de roulage change et ainsi la vitesse de rotation des roues augmente. Ce changement est reconnu et est signalé comme crevaison.

### Conditions de fonctionnement

Pour assurer une signalisation fiable d'une crevaison, il faut avoir auparavant initialisé le système avec une pression de gonflage correcte des pneumatiques.

 Il faut répéter l'initialisation après chaque correction de la pression de gonflage, après chaque changement de pneu ou de roue et après l'attelage ou le dételage d'une remorque. ◀

### Limites du système


 L'avertisseur de crevaison ne peut toutefois pas annoncer de graves avaries de pneus soudainement provoquées par des effets externes et il ne peut pas non plus reconnaître la baisse de pression naturelle progressive qui se produit régulièrement sur les quatre roues. ◀

Dans les situations suivantes, le système risque d'intervenir à retardement ou de ne pas fonctionner correctement :

- ▷ Le système n'a pas été initialisé
- ▷ Circulation sur chaussée enneigée ou glissante
- ▷ Conduite sportive : avec patinage des roues motrices et forte accélération transversale

### ▷ Conduite avec chaînes à neige

### Initialisation du système

 L'accomplissement de l'initialisation s'effectue en roulant, un arrêt étant possible à tout moment. Quand on reprend la route, l'initialisation se poursuit automatiquement.

Ne pas initialiser le système en roulant avec des chaînes à neige. ◀

1. Lancer le moteur juste avant de prendre la route, mais ne pas partir.




2. Donner des impulsions vers le haut ou vers le bas sur la touche 1 dans la manette des clignotants, jusqu'à apparition dans l'affichage du symbole correspondant et de la mention « INIT ».
3. Appuyer sur la touche 2 pour confirmer le choix de l'avertisseur de crevaison.
4. Appuyer sur la touche 2 env. 5 secondes, jusqu'à apparition de l'affichage suivant :



5. Prendre la route. L'initialisation se termine sans signal de confirmation pendant que la voiture roule.

### Signalisation d'une crevaison

 Le voyant d'avertissement s'allume en rouge. En plus, un signal sonore



retentit. Une crevaison ou une fuite importante a été constatée.

1. Réduire prudemment la vitesse à 80 km/h au maximum. Éviter d'actionner brusquement les freins ou le volant. Ne plus dépasser la vitesse de 80 km/h.

**⚠** Si la voiture n'est pas équipée de pneus permettant de rouler à plat, comme cela est prévu départ usine, voir page 91, ne pas continuer à rouler car il peut se produire des accidents graves si l'on continue de rouler après une crevaison du pneumatique. ◀

2. A la prochaine occasion, contrôler la pression de gonflage dans tous les quatre pneus.

**▶** Si la pression de gonflage est correcte dans tous les quatre pneus, il est possible que l'avertisseur de crevaison n'ait pas été initialisé. Initialiser alors le système. ◀

3. En cas de dégonflage total, veuillez vous référer aux données ci-après pour évaluer la distance que vous pouvez encore parcourir :

- ▷ Avec une faible charge :  
1 à 2 personnes sans bagages :  
env. 250 km
- ▷ Avec une charge moyenne :  
2 personnes, coffre à bagages plein, ou  
4 personnes sans bagages :  
env. 150 km
- ▷ A pleine charge ou avec traction d'une remorque :  
A partir de 4 personnes, coffre à bagages plein :  
env. 50 km

**⚠** Rouler à une allure modérée, sans jamais dépasser une vitesse de 80 km/h. Une perte de pression des pneus fait varier les caractéristiques routières. On constate, entre autres, une dégradation de la stabilité de trajectoire au freinage, une prolongation des distances de freinage et une variation des caractéristiques stabilisatrices de la direction.

Si des vibrations ou des bruits inhabituels se manifestent en cours de route, cela peut signaler une défaillance totale du pneu initialement endommagé. Réduire la vitesse et s'arrêter le plus tôt possible, sinon des fragments du pneu pourraient se détacher et provoquer des accidents. Ne pas poursuivre le voyage, mais prendre contact avec le Service BMW. ◀

### Dysfonctionnement



Le témoin s'allume en jaune. L'avertisseur de crevaison présente un défaut ou est en panne. Faire contrôler le système le plus tôt possible.

### Feux de stop bi-intensité\*



L'allumage des feux de stop a lieu à deux degrés d'intensité, suivant l'importance du freinage.

- ▷ Freinage normal :  
Les feux de stop ordinaires et le feu de stop central s'allument.
- ▷ Freinage énergétique :  
Un autre feu stop s'allume en plus de chaque côté de la voiture.

## Airbags



Sous les recouvrements marqués se trouvent les airbags suivants :

- 1 Airbags frontaux pour le conducteur et le passager avant
- 2 Airbags de tête avant et arrière
- 3 Airbags latéraux dans les dossiers des sièges

### Protection

**⚠** Observer les instructions à la page 27, sinon la sécurité personnelle est limitée. ◀

Les airbags avant protègent le conducteur et le passager en cas de choc frontal, lorsque la protection des seules ceintures de sécurité ne suffit plus. Si la situation l'exige, les airbags de protection de la tête et les airbags latéraux se déclenchent pour assurer une protection en cas de choc latéral. L'airbag latéral respectif protège le flanc du corps, au niveau du buste. L'airbag de tête respectif soutient la tête.

Les airbags ne sont intentionnellement pas déclenchés dans toutes les situations de collision, p.ex. lors d'accidents sans gravité, sous certaines conditions de tonneau ou lors de collisions de l'arrière.

**⚠** Ne pas coller les pièces de recouvrement des airbags, les garnir d'un revêtement quelconque ou les modifier de quelque manière que ce soit. Ne pas monter sur les sièges avant des housses, des coussins ou d'autres équipements qui ne sont pas spécialement homologués pour des sièges avec airbags latéraux intégrés. Ne pas poser de vêtements, p.ex. des vestons, par-dessus les dossiers. Ne pas

démonter le système de retenue airbag. Ne pas modifier ou transformer de quelque manière que ce soit les composants ou le câblage électrique du système airbag. En font partie aussi les recouvrements rembourrés du volant, du tableau de bord, des sièges et des montants de pavillon, ainsi que les côtés du ciel de pavillon ne faut pas non plus démonter le volant de direction.

Immédiatement après le déclenchement du système, ne pas toucher aux différents composants, pour ne pas risquer de se brûler.

En cas de dérangements ou de déclenchement du système de retenue airbag, ou avant une mise hors de service, faire effectuer le contrôle la réparation, le démontage ou la mise à ferrail des générateurs de gaz airbag exclusivement par un Service BMW ou par un atelier qui travaille d'après les spécifications BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence et possède les autorisations obligatoires conformément à la législation relative aux explosifs. Toute intervention qui ne serait pas effectuée dans le respect strict des prescriptions pourrait entraîner le dérangement des systèmes ou le déclenchement intempestif, avec le risque de causer des blessures. ◀



## Disponibilité du système airbag



Après avoir enfilé la télécommande dans le contacteur d'allumage/démarrage, resp. en disponibilité radio, voir page 38, le voyant d'avertissement s'allume brièvement et signale ainsi la disponibilité de l'ensemble du système airbag et des rétracteurs de ceinture.

## Dérangement du système airbag

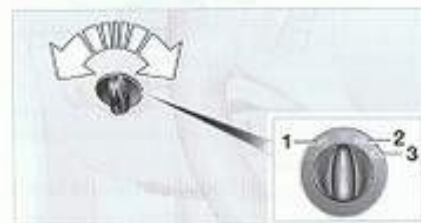
▷ Le voyant d'avertissement ne s'allume pas après l'enfilage de la télécommande dans le contacteur d'allumage/démarrage ou, avec l'accès de confort\*, après l'activation de la disponibilité radio

▷ Le voyant d'avertissement reste allumé en permanence

**⚠** En cas de défaut, faire vérifier immédiatement le système airbag, sinon le système risque de ne pas fonctionner convenablement lors d'un accident malgré une gravité suffisante de cet accident. ◀

## Eclairage

### Feux de position/feux de croisement



- 1 Commande automatique de feux de croisement\*
- 2 Feux de position
- 3 Feux de croisement

### Commande automatique de feux de croisement\*

Dans la position 1 du commutateur, les feux de croisement s'allument et s'éteignent automatiquement en fonction de l'éclairage ambiant, p.ex. dans un tunnel, au crépuscule et par temps de pluie ou de neige. La LED s'allume à côté du symbole lorsque les feux de croisement sont allumés.

Vous pouvez laisser le commutateur dans cette position 1 quand vous stationnez la voiture. Lors de l'ouverture de la porte du conducteur avec le contact coupé, l'éclairage extérieur s'éteint automatiquement.

**▶** Quand vous allumez l'éclairage anti-brouillard\*, les feux de croisement restent allumés indépendamment de l'éclairage ambiant. ◀

**⚠** La commande automatique des feux de croisement ne peut toutefois pas remplacer la perception personnelle des conditions de visibilité. Les capteurs ne peuvent pas p.ex. détecter le brouillard. Dans ce cas, il faut allumer manuellement l'éclairage pour ne pas encourir de risques. ◀

### Feux de position

Dans la position 2 du commutateur, la voiture est éclairée de tous côtés. Les feux de position peuvent être utilisés comme feux de stationnement. Autre possibilité, pour obtenir un éclairage de stationnement unilatéral, voir page 62

**▶** Les feux de position déchargent la batterie. Éviter de les utiliser de façon prolongée, sinon le moteur risque de ne plus pouvoir démarrer. ◀

### Feux de croisement

Les feux de croisement s'allument dans la position 3 du commutateur quand le contact est mis, sinon seuls s'allument les feux de position

### Eclairage jusqu'au pas de la porte

Si l'on active la commande d'appels de phare après avoir arrêté la voiture et éteint l'éclairage, les feux de croisement restent allumés pendant env. 40 secondes.

### Commande de feux de jour\*

Si on le désire, le commutateur de l'éclairage peut rester dans la position des feux de croisement ou de commande automatique des feux de croisement.

Après la coupure du contact, voir page 38, et l'ouverture de la porte du conducteur, l'éclairage extérieur s'éteint automatiquement.

Veillez respecter les dispositions légales concernant l'utilisation de l'éclairage de jour.

Au besoin, allumez les feux de position de la manière habituelle, comme décrit sous la rubrique Feux de position.

## Réglage de portée des projecteurs

### Eclairage à halogène



Pour ne pas éblouir les automobilistes qui viennent en sens opposé, il faut adapter manuellement la portée des feux de croisement en fonction de la charge de la voiture :

Les données inscrites après la barre de fraction / sont valables en cas de traction d'une remorque.

0 / 1 = 1 ou 2 personnes sans bagages

1 / 1 = 5 personnes sans bagages

1 / 2 = 5 personnes avec bagages

2 / 2 = 1 personne, coffre à bagages plein

Les charges maximales admissibles sur l'essieu arrière sont à respecter, voir page 123.

### Eclairage au xénon\*

La portée des projecteurs est réglée automatiquement, p. ex. lors des accélérations et des freinages ainsi que pour différentes charges.

## Feux de route/feux de stationnement



- 1 Feux de route
- 2 Appels de phares
- 3 Feux de stationnement\*

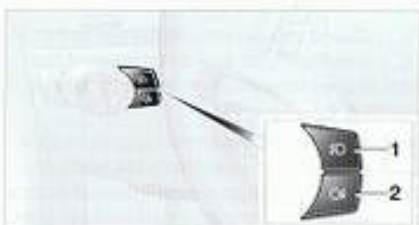
### Feux de stationnement gauches ou droits\*

Il est également possible d'allumer des feux de stationnement unilatéraux ; respecter alors la réglementation nationale.

La télécommande étant retirée, resp. la disponibilité radio et l'allumage étant coupés, voir page 38, pousser le levier au-delà du point dur dans la direction correspondante 3. Les clignotants ne doivent pas s'activer.

▶ Les feux de stationnement déchargent la batterie. Éviter de les utiliser de façon prolongée, sinon le moteur risque de ne plus pouvoir démarrer. ◀

### Feux antibrouillard\*



Pour la mise en marche et l'arrêt, appuyer brièvement sur la touche respective.

- 1 Phares antibrouillard\*
- 2 Feux arrière de brouillard\*

### Phares antibrouillard\*

Les feux de position ou les feux de croisement doivent être allumés. Le témoin vert du combiné d'instruments est allumé lorsque les phares antibrouillard sont allumés.

▶ Si la commande automatique de feux de croisement est activée, les feux de croisement sont automatiquement allumés lorsqu'on allume les phares antibrouillard. ◀

### Feux arrière de brouillard\*

Les feux de croisement ou les feux de position doivent être allumés avec les phares antibrouillard. Le témoin jaune du combiné d'instruments est allumé lorsque les feux arrière de brouillard sont allumés.

## Eclairage des instruments

Pour pouvoir régler l'intensité d'éclairage, il faut allumer les feux de position ou les feux de croisement.



1. Donner des impulsions vers le haut ou vers le bas sur la touche 1 jusqu'à l'apparition dans l'affichage du symbole correspondant, de l'intensité d'éclairage et de la mention « SET ».
2. Appuyer sur la touche 2.



3. Donner des impulsions à la touche 1 vers le haut ou vers le bas pour choisir l'intensité d'éclairage, qui est enregistrée immédiatement.
4. Appuyer sur la touche 2 dans la manette des clignotants. La température extérieure et l'heure sont affichées de nouveau.

## Eclairage intérieur

L'éclairage intérieur, l'éclairage de l'espace pour les jambes\*, l'éclairage du compartiment de chargement et l'éclairage de proximité\* sont commandés automatiquement.

En ce qui concerne l'éclairage de proximité\*, des lampes-diodes dans les poignées de portes servent à éclairer l'extérieur devant les portes.

▶ Pour ménager la batterie, toutes les lampes à l'intérieur de la voiture sont éteintes env. 15 minutes après que l'on a sorti la télécommande du contacteur d'allumage/démarrage ou, avec l'accès confort\*, après la coupure du contact, voir Bouton Démarrage/Arrêt à la page 38. ◀



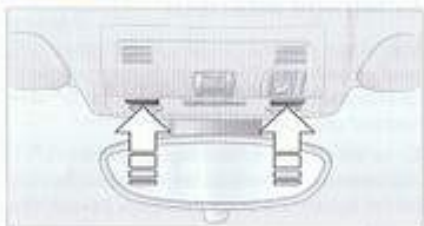
## Allumage et extinction de l'éclairage intérieur



Eclairage intérieur à l'avant et à l'arrière\* :  
Pour l'allumer et l'éteindre, appuyer brièvement sur la touche.

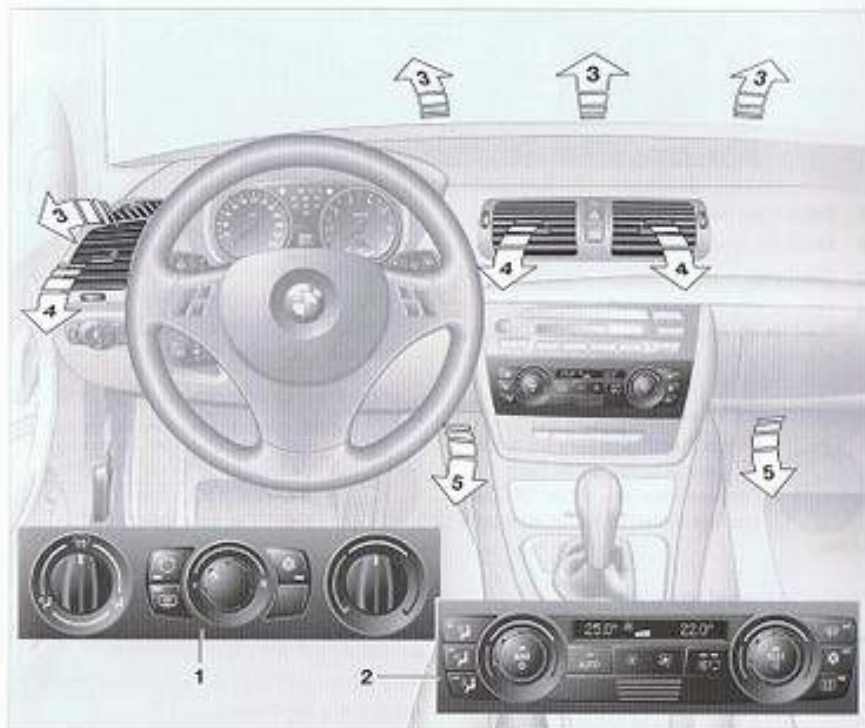
Si l'éclairage intérieur doit rester éteint en permanence, appuyer sur la touche de l'éclairage intérieur avant pendant env. 3 secondes.

## Liseuses



Des liseuses sont disposées à l'avant et à l'arrière\* à côté du plafonnier. Pour l'allumer et l'éteindre, appuyer brièvement sur la touche.

## Ambiance tempérée agréable



### Variantes d'équipement

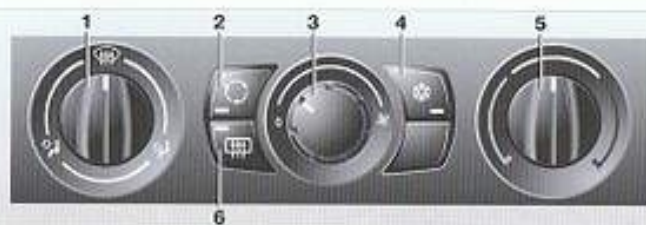
Selon son équipement, votre voiture possède un chauffage, un climatiseur\* ou un climatiseur automatique\*.

- 1 Chauffage, climatiseur\*
- 2 Climatiseur automatique\*

### Diffuseur

- 3 Diffusion d'air vers le pare-brise et les glaces latérales
- 4 Diffusion d'air vers le buste  
Les boutons moletés ouvrent et ferment continûment l'admission d'air. Les leviers modifient l'orientation du flux d'air. Pour de plus amples renseignements sur le réglage d'une ventilation sans courant d'air, voir page 70
- 5 Diffusion d'air au plancher

## Chauffage et aération, climatiseur\*



- 1 Répartition de l'air
- 2 Mode de recyclage d'air
- 3 Débit d'air
- 4 Fonction de réfrigération\*  
Avec un équipement sans fonction de réfri-

- gération, on trouve ici le chauffage de lunette arrière.
- 5 Température
  - 6 Chauffage de lunette arrière  
Avec un équipement sans fonction de réfrigération, la touche se trouve en position 4.

### Répartition de l'air



Diriger l'air diffusé vers les glaces ☼, vers le buste ☼ ou dans l'espace pour les jambes ☼. Des positions intermédiaires sont possibles.

### Mode de recyclage d'air



Couper temporairement l'admission d'air extérieur lorsque celui-ci est chargé d'odeurs désagréables ou pollué. L'air contenu dans l'habitacle est alors recyclé. Vous pouvez activer/désactiver le mode de recyclage d'air par une touche\* dans le volant, voir page 9.

⚠ Si, en mode de recyclage d'air, les glaces se couvrent de buée, il convient de désactiver le mode de recyclage d'air et d'augmenter au besoin le débit d'air.

Le mode de recyclage d'air ne devrait pas être utilisé en permanence pendant une longue durée, car la qualité de l'air à l'intérieur de l'habitacle se dégrade continuellement. ◀

### Débit d'air



Varié le débit d'air. Le rendement de chauffage ou de refroidissement est d'autant meilleur que le débit d'air est plus grand.

### Mise en marche et arrêt du système

Tourner le bouton rotatif de débit d'air à 0. La soufflante et le climatiseur sont complètement arrêtés, l'admission d'air est coupée.

Pour mettre le climatiseur en marche, régler un débit d'air quelconque.

### Fonction de réfrigération\*



Lorsque la fonction de réfrigération est activée, l'air est réfrigéré, séché puis réchauffé suivant la température choisie. Après le lancement du moteur, suivant les intempéries, le pare-brise peut se couvrir de buée pendant quelques instants.

### Dégivrage de lunette arrière



Quand le chauffage de lunette arrière est allumé, la LED s'allume. Le chauffage de la lunette arrière s'éteint automatiquement au bout d'un certain temps.

### Température



Pour élever la température, tourner le bouton vers la droite, rouge.  
Pour refroidir l'air, tourner le bouton vers la gauche, bleu.

### Dégivrage et désembuage des glaces



1. Répartition de l'air 1 en position ☼.
2. Débit d'air 2 complètement vers la droite.
3. Température 3 vers la droite, rouge.
4. Pour dégivrer la lunette arrière, mettre en marche le chauffage de lunette arrière 4 ☼.

### Aération



- 1 Roues moletées pour l'ouverture et la fermeture progressives des diffuseurs
- 2 Levier pour ajuster l'orientation du flux d'air

### Ventilation pour rafraîchissement

Si la voiture a été fortement réchauffée, p.ex. en plein soleil, orientez les diffuseurs de telle sorte que l'air frais souffle dans votre direction.

### Ventilation sans courant d'air

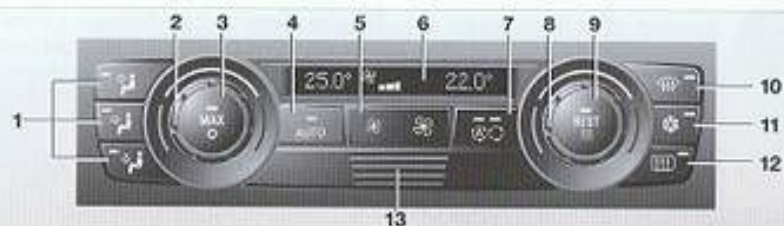
Ajustez les diffuseurs d'air de telle sorte que le flux d'air passe autour de vous sans vous toucher directement.

### Filtre à microparticules

Le filtre à microparticules retient la poussière et le pollen aspirés avec l'air extérieur. Le filtre à microparticules est remplacé à chaque maintenance par le Service BMW. Vous pouvez faire afficher de plus amples informations à l'indicateur de besoins de maintenance, voir page 50



## Climatiseur automatique\*



- 1 Répartition d'air manuelle
- 2 Température, côté gauche de l'habitacle
- 3 Réfrigération maximale
- 4 Programme AUTO
- 5 Débit d'air, manuellement
- 6 Affichage pour température et admission d'air
- 7 Recyclage automatique de l'air ambiant AUC/mode de recyclage d'air
- 8 Température, espace intérieur à droite
- 9 Chaleur résiduelle
- 10 Dégivrage et désembuage des glaces
- 11 Activation et désactivation manuelles de la fonction de réfrigération
- 12 Chauffage de lunette arrière
- 13 Grille d'admission d'air pour la sonde de température d'habitacle, ne pas la masquer

### Climatisation agréable

Dans presque toutes les situations, le programme AUTO 4 offre la diffusion d'air et le débit d'air optimaux. Il vous suffit dorénavant de choisir la température intérieure que vous trouvez agréable.

Les possibilités de réglage sont exposées en détails dans les paragraphes suivants.

La plupart des réglages sont enregistrés pour la télécommande momentanément utilisée, voir aussi Réglages des profils personnels à la page 17.

### Répartition d'air manuelle



La diffusion d'air peut être mise en et hors fonction manuellement.

L'air est envoyé sur le pare-brise, vers le buste et dans l'espace pour les jambes. Le réglage automatique de la répartition de l'air est désactivé.

Il suffit d'appuyer une nouvelle fois sur la touche AUTO pour réactiver la répartition automatique de l'air.

### Température



Régler individuellement la température désirée côté conducteur et côté passager.

### Réfrigération maximale



Vous obtenez au plus vite de l'air refroidi au maximum à partir d'une température extérieure de 0 °C et avec le moteur en marche.

Le climatiseur automatique se commute à la température la plus basse et passe en mode de recyclage de l'air. L'air s'écoule seulement des diffuseurs pour le buste, avec un débit maximal. C'est pourquoi il faut laisser ces grilles ouvertes lorsqu'on choisit ce programme.

### Programme AUTO



Le programme AUTO prend en charge pour vous le réglage de la distribution de l'air sur le pare-brise et les glaces latérales, en direction du buste et dans l'espace pour les jambes. Le

débit d'air et vos spécifications de température sont adaptées aux influences extérieures par les saisons, p.ex. insolation ou buée sur les vitres.

Dans le programme AUTO, la fonction de réfrigération est contactée en même temps automatiquement.

### Débit d'air, manuellement



Appuyer sur la touche gauche pour diminuer le débit d'air. Appuyer sur la touche droite pour l'augmenter.

Il suffit d'appuyer une nouvelle fois sur la touche AUTO pour réactiver le réglage automatique du débit d'air.

### Mise en marche et arrêt du système

Dans la plus petite vitesse de la soufflante, appuyer sur la touche gauche pour couper complètement la climatisation automatique. Tous les affichages s'éteignent.

Pour activer de nouveau le climatiseur automatique, appuyer sur une touche quelconque, sauf la touche REST.

### Recyclage automatique de l'air ambiant AUC/mode de recyclage d'air



En appuyant plusieurs fois sur la touche, régler le mode de service désiré :

- ▶ LED éteintes : de l'air extérieur pénètre continuellement dans la voiture.
- ▶ LED gauche allumée, mode AUC (recyclage d'air automatique) : un capteur reconnaît les polluants dans l'air extérieur. En cas de besoin, le système ferme l'admission d'air extérieur et brasse l'air de l'habitacle. Dès que la concentration de polluants dans l'air extérieur s'est suffisamment réduite, le système se commute automatiquement de nouveau à l'admission d'air extérieur.
- ▶ LED droite allumée, mode de recyclage d'air : l'admission d'air extérieur est coupée en permanence. L'air contenu dans l'habitacle est alors recyclé.

Vous pouvez activer/désactiver le mode de recyclage d'air par une touche\* dans le volant voir page 9.



Si, en mode de recyclage d'air, les glaces se couvrent de buée, il convient de désactiver le mode de recyclage d'air et d'augmenter au besoin le débit d'air.

Le mode de recyclage d'air ne devrait pas être utilisé en permanence pendant une longue durée, car la qualité de l'air à l'intérieur de l'habitacle se dégrade continuellement. ◀

### Chaleur résiduelle



La chaleur accumulée dans le moteur est exploitée pour le chauffage de l'habitacle, par exemple à l'arrêt devant un passage à niveau.

Cette fonction peut être exploitée jusqu'à 15 minutes après l'arrêt du moteur, à condition que le moteur soit à la température de service et que la batterie soit suffisamment chargée. La température extérieure doit être inférieure à 25 °C. Quand ces conditions sont remplies et que la fonction est activée, la LED dans la touche s'allume.

### Dégivrage et désembuage des glaces



Avec ce programme, le givre et la buée déposés sur le pare-brise et les glaces latérales avant disparaissent rapidement. Quand le programme est activé, la LED s'allume.

### Fonction de réfrigération



Lorsque la fonction de réfrigération est activée, l'air est réfrigéré, séché puis réchauffé suivant la température choisie. Après le lancement du moteur, suivant les intempéries, le pare-brise peut se couvrir de buée pendant quelques instants.

La fonction de réfrigération n'est possible qu'avec le moteur en marche et est activée automatiquement avec le programme AUTO.

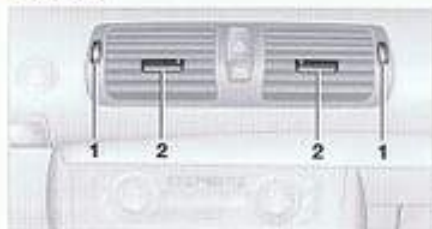


## Chauffage de lunette arrière



Quand le chauffage de lunette arrière est allumé, la LED s'allume. Le chauffage de la lunette arrière s'éteint automatiquement au bout d'un certain temps.

## Aération



- 1 Roues moletées pour l'ouverture et la fermeture progressives des diffuseurs
- 2 Levier pour ajuster l'orientation du flux d'air

## Ventilation pour rafraîchissement

Si la voiture a été fortement réchauffée, p. ex. en plein soleil, orientez les diffuseurs de telle sorte que l'air frais souffle dans votre direction.

## Ventilation sans courant d'air

Ajustez les diffuseurs d'air de telle sorte que le flux d'air passe autour de vous sans vous toucher directement.

## Filtre à microparticules/filtre à charbon actif

Le filtre à microparticules retient la poussière et le pollen aspirés avec l'air extérieur. Le filtre à charbon actif contribue quant à lui à épurer l'air extérieur admis des substances nocives gazeuses. Ce filtre combiné est remplacé à chaque maintenance par votre Service BMW. Vous pouvez faire afficher de plus amples informations à l'indicateur de besoins de maintenance, voir page 50.

## Équipement intérieur pratique


### Télécommande universelle intégrée\*

#### Le principe


La télécommande universelle intégrée remplace jusqu'à trois émetteurs portatifs différents utilisés p. ex. pour commander une porte de garage, la grille d'entrée d'une propriété ou des systèmes d'alarme et de verrouillage d'une maison. La télécommande universelle intégrée reconnaît et apprend le signal émis par l'émetteur portatif individuel d'origine.

Le signal d'un émetteur portatif d'origine peut être programmé sur l'une des trois touches de mémorisation 1. Ensuite, l'équipement respectif peut être commandé par la touche de mémorisation ainsi programmée 1. Une transmission du signal est signalée par la LED 2.

Si un jour vous désirez revendre votre voiture, pour votre propre sécurité, prenez soin d'effacer préalablement les programmes mémorisés, voir page 72.

 Au cours de la procédure de programmation et avant toute commande à distance à l'aide de la télécommande universelle intégrée, s'assurer que des personnes, des animaux ou des objets quelconques ne se trouvent pas dans le rayon d'action de l'équipement respectif, ce qui risquerait de causer des blessures ou des dommages matériels. Respecter aussi les règles de sécurité jointes à l'émetteur portatif d'origine. ◀

#### Contrôle de compatibilité

 Si ce symbole figure sur l'emballage ou sur la notice d'utilisation de l'émetteur portatif d'origine, on peut présumer que l'installation à commander par télécommande est compatible avec la télécommande universelle intégrée.

Une liste des émetteurs portatifs compatibles est disponible par appel de fax sous le numéro +49 (0)6838 907 283 3333. Pour plus d'infor-

mations, vous pouvez appeler en Allemagne la hotline HomeLink gratuite sous le numéro +49 (0)6838 907 277 ou 0800 0466 35465.

HomeLink est une marque déposée de l'entreprise Johnson Controls, Inc.


#### Programmation



- 1 Touches de mémorisation
- 2 LED

#### Émetteur portatif à code fixe

1. Mettre le contact d'allumage, voir page 38
2. À la première mise en service : enfoncer les deux touches latérales extérieures 1 pendant env. 20 secondes, jusqu'à ce que la LED 2 clignote. Les mémoires des trois touches 1 sont effacées.
3. Tenir l'émetteur portatif d'origine à env. 5 à 20 cm des touches de mémorisation 1.

 La distance requise entre l'émetteur portatif et les touches de mémorisation 1 dépend du système de l'émetteur portatif d'origine utilisé. ◀

4. Enfoncer simultanément la touche d'émission de l'émetteur portatif d'origine et la touche de mémorisation souhaitée 1 de la télécommande universelle intégrée. La LED 2 clignote tout d'abord lentement. Relâcher les deux touches une fois que la LED 2 clignote rapidement. Si la LED 2 ne clignote pas rapidement au bout d'env. 15 secondes, modifier la distance.



5. Pour programmer d'autres émetteurs portatifs d'origine, répéter les opérations 3 et 4.

La touche de mémorisation correspondante 1 est alors programmée avec le signal de l'émetteur portatif d'origine.

Vous pouvez commander le système avec le moteur en marche ou avec le contact mis.

▶ Si après plusieurs tentatives de programmation, on ne peut toujours pas utiliser le système, vérifier si l'émetteur portatif d'origine est muni d'un système à code changeant. Pour cela, lire les instructions relatives à l'émetteur portatif d'origine ou appuyer assez longtemps sur la touche de mémorisation programmée 1 de la télécommande universelle intégrée. Si la LED 2 de la télécommande universelle intégrée clignote rapidement pendant un court instant puis reste allumé en permanence, pendant 2 secondes environ, cela signifie que l'émetteur portatif d'origine est équipé d'un système à code changeant. Dans le cas d'un système à code changeant, programmer les touches de mémorisation 1 comme décrit à la rubrique **Émetteur portatif à code changeant**. ◀

### Émetteur portatif à code changeant

Pour la programmation de la télécommande universelle intégrée, il faut se référer à la notice d'utilisation de l'installation à régler. Rechercher dans cette notice les possibilités de synchronisation.

À la programmation d'un émetteur à code changeant, tenir compte des instructions complémentaires suivantes :

▶ Pour faciliter l'opération, il est recommandé de se faire aider par une deuxième personne. ◀

1. Arrêter la voiture à portée de l'installation à régler.
2. Programmer la télécommande universelle intégrée comme décrit précédemment pour l'émetteur portatif à code fixe.
3. Localiser la touche du récepteur de l'installation à régler, p. ex. sur le moteur.
4. Appuyer sur la touche de l'installation à régler. Après l'opération 4, il faut exécuter

l'opération 5 dans un délai d'env. 30 secondes.

5. Appuyer trois fois sur la touche de mémorisation 1 de la télécommande universelle intégrée.

La touche de mémorisation correspondante 1 est alors programmée avec le signal de l'émetteur portatif d'origine.

▶ Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser à votre Service BMW. ◀

### Effacement de la programmation des touches

Enfoncer les deux touches latérales extérieures 1 pendant env. 20 secondes, jusqu'à ce que la LED 2 clignote. La programmation de toute les touches est effacée.

Il n'est pas possible d'effacer individuellement la programmation des touches de mémorisation 1.

### Boîte à gants

#### Ouverture



Appuyer sur la touche.

La boîte à gants s'ouvre automatiquement et son éclairage s'allume.

⚠ En cours de route, refermer immédiatement la boîte à gants après utilisation pour écarter le risque de blessures en cas d'accident. ◀

#### Fermeture

Relever le couvercle.

### Accoudoir central\*

#### Vide-poches

Selon l'exécution on trouve dans l'accoudoir central, entre les sièges avant, un compartiment ou un logement pour un portable\*.



#### Ouverture

Appuyer sur la touche, voir flèche.  
Le couvercle s'ouvre.

### Branchement pour appareil audio externe\*

Vous pouvez raccorder un appareil audio externe, p. ex. un lecteur de CD ou de MP3, et reproduire le son par les haut-parleurs de la voiture. Vous pouvez régler le volume sonore et la tonalité par l'autoradio, voir notice d'utilisation séparée de l'autoradio.

#### Raccordement

Rabattre l'accoudoir central vers le haut.



- 1 Alimentation en courant pour votre appareil auxiliaire :  
Prise de courant avec capuchon amovible
- 2 Branchement pour la restitution sonore :  
Fiche Jack 3,5 mm

Pour la restitution sonore par les haut-parleurs de la voiture, relier la prise casque ou Line-Out de l'appareil à la prise 2.

### Fourre-tout

#### Dans l'habitacle

D'autres compartiments se trouvent à côté de la colonne de direction, sur les portes ainsi que dans la console centrale.

Des filets\* se trouvent sur les dossiers des sièges avant.

#### Dans l'espace de chargement

Dans l'espace de chargement, vous trouverez encore des possibilités de rangement supplémentaires :

- ▶ Des crochets dans la zone de portée du cache-bagages pour suspendre, p. ex. des sacs en plastique ou des sacs à provisions
- ▶ Un tendeur sur la garniture latérale gauche pour la fixation de petits objets, p. ex. des parapluies pliants
- ▶ Un filet sur la garniture latérale droite du compartiment à bagages\* pour de petits objets

Pour la fixation des filets pour compartiment à bagages\* ou des sangles\* de fixation des bagages, on trouve des anneaux d'arrimage dans l'espace de chargement, voir page 83.



## Patères à vêtements

Sur les poignées à l'arrière se trouvent des patères.

**!** Suspendre les vêtements aux patères de telle sorte qu'ils ne gênent pas la visibilité du conducteur. Ne pas accrocher d'objets lourds aux crochets, car ceux-ci pourraient constituer un danger pour les occupants lors de manœuvres de freinage et d'évitement. ◀

## Porte-gobelets\*



Dans la console centrale se trouvent deux porte-gobelets.

**!** Ne pas mettre des récipients en verre dans les porte-gobelets, car ils présenteraient de grands risques de blessure en cas d'accident. ◀

## Branchement d'appareils électriques

Dans votre BMW, vous pouvez utiliser des appareils électriques comme une lampe baladeuse, un aspirateur auto ou similaires jusqu'à env. 200 W en 12 V, quand au moins une des possibilités de branchement suivantes existe. Ne pas endommager les douilles par des fiches inappropriées.

### Douille de l'allume-cigares\*

Accès à la prise de courant : Avant l'utilisation, retirer l'allume-cigare de la prise, voir page 75.

## Dans l'espace de chargement\*



Accès à la prise de courant : Ouvrir le couvercle.

### Dans la console centrale\*

Accès à la prise de courant, voir Branchement d'un appareil audio externe à la page 73.

## Cendrier\*

### Ouverture



Appuyer sur la barrette du couvercle.

### Vidage



Retirer l'insert.

## Allume-cigares



Le moteur étant en marche ou l'allumage contacté, enfoncer l'allume-cigares.

Dès que l'allume-cigares est repoussé vers l'extérieur, il peut être retiré.

**!** Pour ne pas se brûler lorsque l'allume-cigares est très chaud, le saisir uniquement par la tête. Emporter la télécommande en quittant la voiture afin que, p. ex., des enfants ne puissent pas utiliser l'allume-cigares et se brûler. ◀

## Sac à skis\*

Il permet de transporter proprement et en toute sécurité jusqu'à quatre paires de skis ordinaires ou deux snowboards.

Le sac à skis convient pour des skis d'une longueur maximale de 2,10 m. Avec des skis de 2,10 m, en raison du rétrécissement du sac, la capacité se trouve réduite.

## Chargement

1. Dans le dossier arrière, rabattre le cache central vers le bas.
2. Appuyer sur le bouton, mettre la main dans le renforcement et rabattre le couvercle vers le bas. Pour la stabilisation du couvercle rabattu, le caler en dessous par le cache central.



3. Détacher la fermeture adhésive, déployer le sac à skis entre les sièges avant et le charger.

La fermeture éclair facilite l'accès aux objets rangés.

4. Introduire la boucle de la sangle de fixation du sac à skis dans la serrure de la ceinture de sécurité centrale.



Veiller à ce que les skis soient propres quand on les charge dans le sac à skis. Envelopper les arêtes vives pour éviter des endommagements.

## Arrimage du chargement



Après le chargement, arrimer le sac à skis et son contenu. Pour cela, tendre la sangle en tirant sur la boucle.

**!** Arrimer le sac à skis de cette manière sinon, p. ex. au freinage ou en cas de brusque



ques manœuvres d'évitement, il risquerait de blesser les passagers. ◀

Pour le rangement du sac à skis, procéder dans l'ordre inverse au chargement.

### Démontage du sac à skis

Le sac à skis peut être retiré complètement, p.ex. pour qu'il sèche plus rapidement ou pour que vous puissiez utiliser d'autres inserts.

▶ Pour de plus amples renseignements sur les autres équipements disponibles, veuillez consulter votre Service BMW. ◀



1. Dans le dossier arrière, rabattre le cache central vers le bas.
2. Tirer sur la poignée, flèche 1.
3. Retirer l'insert, flèche 2.

### Cache-bagages

À l'ouverture du hayon, le cache-bagages est relevé.

⚠ Ne pas poser des objets lourds sur le cache-bagages, car ils risqueraient de causer des blessures, p.ex. au freinage. ◀



Pour charger des bagages encombrants, il est possible d'enlever le cache-bagages.

1. Décrocher les bandes de fixation sur le hayon.
2. Tirer le cache-bagages vers l'arrière pour le sortir de la fixation.

### Filet pare-bagages\*



1. Déverrouiller le dossier arrière et le rabattre complètement vers l'avant ; pour cela, appuyer sur la touche dans le renforcement, voir flèche, et tirer le dossier vers l'avant. Observez, s'il vous plaît, les instructions pour le rabattement du dossier arrière à la page 31.



2. Ouvrir le capuchon 1.
3. Introduire les goupilles de fixation sur le filet pare-bagages jusqu'en butée dans les logements 2 et pousser vers l'avant.

⚠ Veiller à ce que le filet pare-bagages soit fermement accroché, sinon il peut causer des blessures. ◀



4. Relever les anneaux, flèche 3, sur les dossiers arrière.
5. Avec les crochets 4, accrocher le filet pare-bagages dans les trois anneaux sur les dossiers arrière rabattus ; pour cela, soulever le cas échéant les dossiers arrière.

# Conseils à suivre en conduisant

## Rodage

Les pièces en mouvement doivent pouvoir s'ajuster les unes aux autres. Pour atteindre une longévité et une économie optimales du moteur et des autres organes mécaniques, il conviendra d'observer les recommandations suivantes.

## Moteur et pont arrière

Jusqu'à 2000 km :

Changer fréquemment de régime moteur et de vitesse de roulage, mais sans jamais dépasser les régimes et vitesses suivants :

- ▶ Voitures avec moteur à essence  
4500 tr/min ou 160 km/h
- ▶ Voitures avec moteur diesel  
3500 tr/min ou 150 km/h.

Respectez impérativement les limitations de vitesse en vigueur dans le pays.

Éviter impérativement la position pleins gaz ou Kick-Down/pied au plancher de la pédale d'accélérateur.

À partir de 2000 km, on peut augmenter progressivement le régime et la vitesse.

## Pneus

Les particularités de la fabrication font que l'adhérence au sol des pneumatiques neufs n'est pas encore optimale. Pour cette raison, rouler modérément sur les 300 premiers kilomètres.

## Système de freinage

Les plaquettes et les disques de freins n'atteignent leurs caractéristiques de portée et d'usure les plus favorables qu'au bout d'une distance de 500 km environ. Pendant cette période de rodage, conduire avec retenue.

## Embrayage

De même, l'embrayage n'atteint ses caractéristiques de fonctionnement optimales qu'au bout

d'une distance de 500 km environ. Au cours de cette période de rodage, il convient donc de ménager l'embrayage.

## Après le remplacement de pièces

Observer de nouveau ces instructions de rodage, chaque fois que des composants précédemment mentionnés devront être remplacés ultérieurement.

## Recommandations générales pour la conduite

### Fermeture du hayon

⚠ En cours de route, le hayon doit toujours être complètement fermé afin que les gaz d'échappement ne pénètrent pas dans l'habitacle. ◀

Si vous devez exceptionnellement rouler avec le hayon ouvert :

1. Fermer toutes les glaces et le toit ouvrant en verre
2. Augmenter fortement le débit d'air du chauffage ou du climatiseur automatique, voir page 66 ou 69.

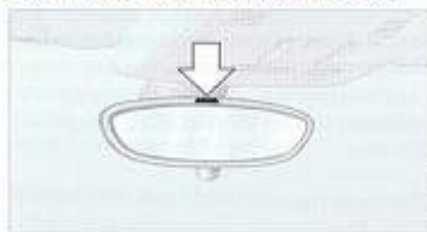
### Echappement très chaud

⚠ L'échappement de toute voiture munie d'un pot catalytique atteint de hautes températures. Ne pas enlever les écrans pare-chaleur posés au niveau de l'échappement et ne pas y appliquer de l'enduit pour la protection du soubassement. En cours de route, au ralenti ou au parcage de la voiture, veiller à ce que des matières aisément inflammables, p. ex. foin, feuilles mortes, herbe sèche etc., n'entrent pas en contact avec l'échappement très chaud. Ces matières risqueraient de s'enflammer et de causer de graves blessures ou d'importants dégâts matériels. ◀

## Téléphone portable dans la voiture

⚠ BMW recommande de ne pas utiliser de radiotéléphones mobiles, p. ex. des téléphones portables, à l'intérieur de l'habitacle sans les brancher sur une antenne extérieure appropriée. Le cas échéant, une interférence entre l'électronique de la voiture et le radiotéléphone ne peut pas être exclue. D'autre part, sans antenne extérieure, le rayonnement produit par l'émetteur n'est pas dérivé vers l'extérieur de l'habitacle. ◀

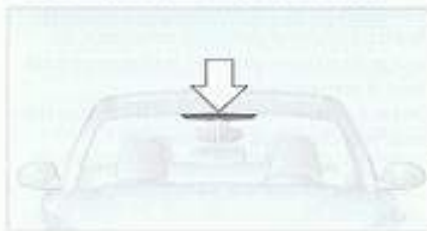
## Rétroviseurs intérieur et extérieurs à commutation jour/nuit automatique\*



Pour l'activation des rétroviseurs intérieur et extérieurs à passage jour-nuit automatique\*, deux cellules photo-électriques sont prévues dans le rétroviseur intérieur. L'une se trouve dans le cadre du rétroviseur, voir flèche, l'autre à la face arrière du rétroviseur.

Pour un parfait fonctionnement, maintenir les cellules photo-électriques propres et ne pas occulter la zone entre le rétroviseur intérieur et le pare-brise, même par un autocollant ou une vignette sur le pare-brise devant le rétroviseur.

## Pare-brise de climatisation confort\*



Utilisez la surface marquée dans la figure pour votre télécommande d'ouverture de porte de garage, pour des appareils de télépéage électronique ou similaires. Cette surface n'est pas dotée d'un revêtement réfléchissant les infrarouges et se reconnaît nettement de l'intérieur.

## Aquaplaning

⚠ En roulant sur des routes mouillées ou recouvertes de boue, il convient de réduire la vitesse de roulage car un coussin d'eau peut se former entre le pneu et la route. Ce phénomène, désigné aquaplaning, est susceptible de faire perdre partiellement ou totalement le contact avec la route et, de ce fait, le contrôle de la voiture en même temps que toute possibilité de freinage. ◀

Le risque de l'aquaplaning s'accroît à profondeur décroissante des sculptures des pneus, voir aussi sous Profil minimal des pneus à la page 90.

## Traversée d'eau

⚠ S'assurer que le niveau d'eau ne dépasse pas 30 cm ; à cette hauteur d'eau, il faut, au maximum, rouler au pas pour que le moteur, l'appareillage électrique et la boîte de vitesses ne risquent pas d'être endommagés. ◀

## Dans les montées, utiliser le frein à main

⚠ Dans des montées, ne pas retenir la voiture en faisant patiner l'embrayage, mais en utilisant au besoin le frein à main. Sinon l'embrayage serait soumis à une forte usure. ◀

## Freinage en sécurité

De série, votre BMW est équipée de l'ABS. Dans les situations qui l'exigent, n'hésitez pas à freiner à fond. Étant donné que la voiture reste dirigeable, même en freinant à fond, vous pouvez éviter les obstacles éventuels en manœuvrant le volant de direction sans à-coups.



La vibration de la pédale de frein accompagnée de bruits causés par la régulation hydraulique signale l'intervention de la régulation ABS.

## Pluie

Sur route mouillée ou par forte pluie, donnez de brefs coups de frein à intervalles de quelques kilomètres avec un léger effort sur la pédale. Veillez naturellement à ce que cette opération ne présente pas de risque pour d'autres usagers de la route. La chaleur dégagée au freinage sèche les disques et les plaquettes des freins. Au besoin, toute l'efficacité des freins est donc immédiatement disponible.

## Descentes

**⚠** Pour éviter une surchauffe et donc une réduction de l'efficacité des freins, dans les longues ou raides descentes de montagne, choisir le rapport de boîte de vitesses avec lequel on doit freiner le moins souvent. Même une pression légère, si elle est maintenue, pourrait donner lieu à une surchauffe et à une usure rapide des plaquettes, voire à la défaillance totale des freins. ◀

L'efficacité du frein moteur peut être encore renforcée par rétrogradage, le cas échéant jusqu'en première. Cela évite une trop forte sollicitation des freins. Rétrogradage dans le mode manuel de la boîte de vitesses automatique, voir page 42.

**⚠** Ne jamais rouler en position débrayée, levier de boîte de vitesses au point mort ou moteur arrêté, car le frein-moteur n'a aucun effet au point mort de la boîte de vitesses et le système de freinage et la direction ne sont pas assistés lorsque le moteur est arrêté. Il ne faut pas que des tapis de sol, des garnitures de plancher ou d'autres objets accèdent dans la zone de déplacement des pédales du frein ou de l'accélérateur, car l'actionnement des pédales pourrait en être gêné. ◀

## Corrosion des disques de freins

Un faible kilométrage, de longues périodes d'immobilisation et des sollicitations minimales ou peu fréquentes favorisent la corrosion des

disques et l'encrassement des plaquettes de frein, car la pression minimale nécessaire entre la plaquette et le disque, pour permettre l'auto-nettoyage, n'est pas atteinte.

Des disques corrodés occasionnent, à l'actionnement du frein, un broutement qui en général ne peut plus être éliminé, pas même par un freinage prolongé.

## La voiture étant stationnée

Une condensation d'eau se produit dans le climatiseur automatique et est évacuée sous la voiture. De telles traces d'eau sous la voiture sont donc tout à fait normales.

## Avant d'entrer dans une installation de lavage automatique

Vous trouverez des conseils généraux sur l'entretien de votre BMW dans la brochure Entretien.

## Antenne-tige

Retirer l'antenne-tige du toit avant d'aborder une installation de lavage. Pour cela, saisir l'antenne-tige par en bas et la dévisser du pied d'antenne en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

## Essuie-glaces arrière

Lors du lavage automatique de la voiture, il peut se produire des dommages des essuie-glaces arrière. Se renseigner le cas échéant sur les mesures de protection appropriées auprès de l'exploitant de l'installation de lavage.

## Voitures avec accès confort et boîte de vitesses automatique

Avant de pénétrer dans une installation de lavage de voitures, enficher la télécommande dans la serrure de contact.

On peut couper le moteur dans la position N du levier sélecteur. Voir aussi page 23.

## Circulation à droite/à gauche

En passant la frontière du pays où l'on ne circule pas du même côté de la chaussée que dans le pays d'immatriculation, il faut prendre certaines précautions afin de ne pas éblouir les usagers de la route qui viennent en sens inverse.

Votre Service BMW peut vous fournir les feuilles adhésives nécessaires. Pour appliquer ces feuilles adhésives, respecter les indications jointes.

## Chargement

**⚠** Eviter de surcharger la voiture, pour que la capacité de charge admissible des pneus ne soit pas dépassée. Cela pourrait provoquer une surchauffe et une détérioration interne des pneus. Il peut s'ensuivre un éclatement ou une mise à plat subite. ◀

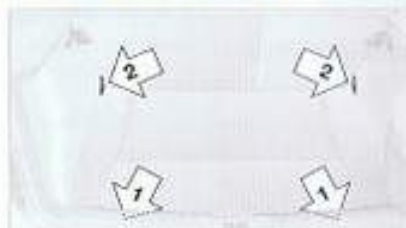
## Répartition des charges



- ▶ Disposer les lourdes charges le plus loin possible vers l'avant directement derrière le dossier et le plus bas possible.
- ▶ Recouvrir les arêtes vives et les coins.
- ▶ En cas de transport d'objets très lourds et si la banquette arrière n'est pas occupée, introduire les boucles des ceintures de sécurité latérales dans la serrure respectivement située du côté opposé.
- ▶ Les objets empilés ne doivent pas dépasser la hauteur du bord supérieur des dossiers.
- ▶ Monter et démonter le filet pare-bagages\*, voir page 76, et veiller à ce qu'aucun objet ne puisse traverser le filet pare-bagages.

- ▶ Envelopper convenablement les objets qui pourraient buter contre la lunette arrière cours de route.

## Arrimage du chargement



- ▶ Arrimer les petits objets légers avec des tendeurs, un filet à bagages\* ou des sangles élastiques\*.
- ▶ Pour le transport d'objets plus encombrants et plus lourds, le Service BMW propose des dispositifs d'arrimage adéquats. Pour fixer ces dispositifs d'arrimage, il y a deux anneaux d'arrimage, flèches 1, sur paroi intérieure du compartiment à bagages. En présence de l'équipement Pack de rangement, on trouve deux autres anneaux d'arrimage, flèches 2, sur les parois latérales du compartiment à bagages. Veuillez suivre les indications jointes au matériel de fixation.

**⚠** Il faut toujours disposer soigneusement le chargement comme décrit précédemment et l'arrimer de telle sorte qu'il ne présente pas de risque pour les occupants p.ex. au freinage ou lors de manœuvres d'évitement. Le poids total autorisé et les charges autorisées sur les essieux, voir page 123, ne doivent pas être dépassés, car cela compromettrait la sécurité de la voiture qui ne satisfait plus aux dispositions du code de la route. Ne pas transporter des objets lourds et dur dans l'habitacle sans les avoir parfaitement arrimés, car ils risqueraient d'être projetés et blesser les occupants, p.ex. au freinage ou lors de manœuvres d'évitement. ◀



## Galerie porte-bagages\*

Un système de supports spécialement mis au point pour votre BMW est proposé à titre d'accessoire spécial. Observer les conseils donnés dans les instructions de montage.

### Points de fixation



Déplier le cache.

### Pour charger la galerie porte-bagages

Lorsque la galerie porte-bagages est chargée, la tenue de route et le comportement de la voiture sont considérablement modifiés par suite d'un déplacement du centre de gravité.

Lors du chargement, veiller à ce que la charge autorisée sur le pavillon, le poids maximal autorisé de la voiture et les charges sur les essieux ne soient pas dépassés.

Les données valables figurent au chapitre Poids, voir page 123.

La charge doit toujours être répartie uniformément sur la galerie et sa surface ne doit pas être trop grande. Ranger toujours les bagages les plus lourds en bas. Veiller à ce qu'il reste un espace suffisant pour le relevage du toit ouvrant en verre et à ce que des objets ne dépassent pas dans la zone de relevage du hayon.

Fixer correctement et fermement les charges pour les empêcher de glisser ou de se détacher en cours de route.

Rouler plus sagement et éviter les à-coups au démarrage et au freinage ou une conduite trop rapide dans les virages.

## Traction d'une remorque

La charge tractable autorisée est indiquée à la page 123.

### Capuchon/prise de courant de remorque



Ils se trouvent sous le plancher. Avant le montage de l'attelage de remorque : retirer le capuchon vers le bas.

### Attelage de remorque\*

Entretien la boule d'attelage amovible conformément à la notice d'utilisation du fabricant ci-jointe, pour faciliter le montage et le démontage.

En raison du renfort de carrosserie à l'arrière de la voiture en présence d'un attelage de remorque, l'effet du système de pare-chocs reconconditionnable est limité. ◀

### Rangement

La boule d'attelage amovible se loge dans le compartiment à bagages sous la moquette.

### Montage et démontage

Le montage et le démontage de la boule d'attelage sont décrits ci-joint dans la notice d'utilisation du fabricant.

### Avant de prendre la route

#### Poids autorisé à la flèche

Ne pas diminuer le poids à la flèche en dessous du poids minimal de 25 kg. Vous trouverez le poids maximal admissible à la flèche à la page 123. Exploitez celui-ci autant que possible.

Le poids à la flèche pèse sur la voiture et en augmente ainsi le poids. La charge utile de votre BMW est donc réduite par le poids de l'attelage de remorque et par le poids à la flèche de la remorque. Lorsque vous tractez une remorque, le poids total autorisé pour votre voiture ne doit pas être dépassé.

### Chargement

Lors du chargement de la remorque, veiller à ce que la charge soit rangée aussi bas que possible et à proximité de l'essieu.

La sécurité de l'ensemble de l'attelage est d'autant plus grande que le centre de gravité de la remorque est plus bas.

Le poids total autorisé de la remorque (caravane) d'une part, et la charge tractable autorisée de la BMW d'autre part, ne doivent en aucun cas être dépassés. C'est la valeur la plus basse qu'il faudra dans tous les cas observer.

### Pression de gonflage des pneus

Vérifier régulièrement la pression de gonflage des pneumatiques de la BMW et de la remorque. Pour la voiture, appliquer la pression de gonflage valable pour les charges élevées, voir page 90. Après correction de cette pression de gonflage, initialiser de nouveau l'avertisseur de crevaisin, voir page 57. Pour la remorque, appliquer les consignes du fabricant.

### Avertisseur de crevaisin

Après l'attelage et le dételage d'une remorque, réinitialiser l'avertisseur de crevaisin, voir page 57.

### Rétroviseurs extérieurs

Le législateur prescrit le montage de deux rétroviseurs extérieurs qui permettent au conducteur d'observer les deux coins arrière de la remorque. De tels rétroviseurs sont fournis par le Service BMW comme accessoires spéciaux.

### Consommateurs électriques

En utilisant une caravane, limiter le temps de fonctionnement des consommateurs élec-

triques, compte tenu de la capacité de la batterie de la voiture.

⚠ Vérifier le bon fonctionnement des feux arrière de la remorque avant de prendre la route. Le fait de circuler avec des feux arrière défectueux constitue une infraction au code de la route et représente un danger pour les usagers de la route. ◀

### Traction d'une remorque

⚠ Respecter la vitesse maximale autorisée dans le pays respectif et, en tout cas, ne pas dépasser 80 km/h. Une vitesse supérieure présenterait le risque d'un manque de stabilité de trajectoire. ◀

### Suppression d'un mouvement de lacet

Si exceptionnellement la remorque se met à louvoyer, seul un puissant freinage immédiat permet de stabiliser l'attelage. Des corrections de trajectoire ne devraient être effectuées que si cela est absolument indispensable et, le cas échéant, manier le volant le plus prudemment possible en faisant attention aux autres usagers de la route.

### Trajets en côte

Dans l'intérêt de la sécurité et de la fluidité du trafic, la traction d'une remorque est autorisée jusqu'à des déclivités de 12%. Si des charges tractables supérieures sont admises par une mention rajoutée sur les papiers de la voiture, la tenue en côte est limitée à 8%, voir page 123.

### Descentes

Il convient d'être très prudent, car dans les descentes l'attelage peut rapidement avoir tendance à louvoyer. Avant la déclivité, rétrograder systématiquement dans le rapport immédiatement inférieur, le cas échéant jusqu'en 1re, et entamer la descente lentement.



# Ravitaillement

## Bouchon de réservoir

### Ouverture



1. Ouverture de la trappe du réservoir de carburant, flèche 1.
2. Tourner le bouchon de réservoir en sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Placer le bouchon dans le support prévu sur la trappe du réservoir, flèche 2.

### Fermeture

Mettre le bouchon en place et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à entendre nettement le déclic.

### Déverrouiller manuellement la trappe de réservoir

En cas de panne électrique, la trappe du réservoir peut être déverrouillée manuellement :

1. Le cas échéant, retirer le cache\* de la trousse de premiers secours et du triangle de présignalisation dans la garniture latérale droite, voir page 107.
2. Retirer le cache de la paroi latérale du compartiment de chargement.



3. Tirer le bouchon avec le symbole de pompe à essence vers l'avant pour le sortir de la fixation.
4. Tirer le bouchon vers le haut. La trappe du réservoir de carburant se déverrouille.

### Conseils à suivre en faisant le plein

**⚠** En manipulant les carburants, respecter les règles de sécurité affichées aux stations-service. ◀

Pour le remplissage du réservoir, accrocher le pistolet du tuyau de ravitaillement dans la tubulure du réservoir. Le fait de soulever le pistolet pendant le ravitaillement

- ▷ entraîne la coupure prématurée du ravitaillement
- ▷ provoque une diminution du taux de récupération des vapeurs de carburant.

Le réservoir de carburant est plein lorsque le pistolet coupe le débit pour la première fois.

### Contenance du réservoir de carburant

Env. 50 litres, dont réserve :

- ▷ pour les moteurs à essence : env. 8 litres
- ▷ pour les moteurs diesel : env. 6,5 litres

**⚠** Dès que l'autonomie devient inférieure à 50 km, il faut absolument refaire le plein, sinon certaines fonctions du moteur ne seraient plus garanties et cela pourrait entraîner des avaries. ◀

## Qualité du carburant

### Moteur à essence

**⚠** Ne pas ravitailler en essence plombée, car cela entraînerait une détérioration durable du catalyseur. ◀

L'essence peut être également de la qualité sans soufre. Etant donné que le moteur est doté d'une régulation anticliquetis, vous pouvez utiliser différentes qualités d'essence.

- ▷ Le moteur de votre BMW est conçu pour :  
Super Plus, 98 RON.  
Utiliser de préférence cette essence pour obtenir les valeurs nominales de performances et de consommation.
- ▷ Vous pouvez également faire le plein avec du :  
Super sans plomb, 95 RON.  
Cette essence est également appelée :  
DIN EN 228 ou Eurosuper.
- ▷ Qualité minimale requise :  
Essence ordinaire sans plomb, 91 RON.

### Équipement exportation pour carburant au plomb\*

Avec cet équipement, vous pouvez, outre les qualités citées ci-dessus, ravitailler aussi en essence au plomb. La qualité minimale est également de 91 RON.

### Moteur diesel

**⚠** Ne pas faire le plein avec de l'ester méthylique de colza RME, du gazole biologique ou de l'essence. Si l'on s'est trompé de carburant, il ne faut pas démarrer le moteur car cela risquerait de l'endommager. ◀

Après un ravitaillement avec du carburant qui ne convient pas, prendre contact avec le Service BMW.

- ▷ Le moteur de votre BMW est conçu pour :  
Gazole DIN EN 590.

### Gazole hivernal

Pour garantir la fiabilité du moteur diesel pendant la saison froide, il faut utiliser le gazole

hivernal qui est distribué dans les stations-service pendant cette période. Le chauffage du filtre à carburant, dont est équipée votre voiture en série, évite le figage du carburant en cours de fonctionnement.

**⚠** N'ajouter aucun additif, ni de l'essence, car cela risquerait d'endommager le moteur. ◀



# Roues et pneus

## Pression de gonflage

### Informations pour votre sécurité

L'état des pneus et le respect des pressions de gonflage préconisées n'ont pas seulement une répercussion sur la longévité des pneus, mais encore une très grande influence sur la sécurité routière et sur le confort.

### Contrôle de la pression

**A** Contrôler la pression de gonflage régulièrement : au moins deux fois par mois et avant chaque trajet important. Une pression de gonflage incorrecte peut se traduire par une instabilité directionnelle ou provoquer l'endommagement des pneus et être ainsi à l'origine d'un accident. ◀

### Pressions de gonflage



Les pressions prescrites pour les pneus à la température ambiante sont indiquées sur le montant de la porte conducteur ; elles sont visibles après l'ouverture de la porte.

**P** Après une correction de la pression de gonflage des pneus, initialiser à nouveau l'avertisseur de crevaison, voir page 57. ◀

### Pression de gonflage en charge et avec traction d'une remorque

Pour la traction d'une remorque, il faut prendre la pression de gonflage prescrite pour une charge élevée, dans les tableaux des pressions de gonflage.

### Dimensions des pneus

Les pressions sont valables pour les pneus de dimensions homologués par BMW et les marques de pneus recommandées par BMW, dont la liste peut être fournie par le Service BMW.

### Etat des pneus

Vérifier assez souvent l'état des pneus : dommages, corps étrangers, usure et profondeur des sculptures.

### Profil minimal des pneus

La profondeur des sculptures ne devrait pas être inférieure à 3 mm. Dès que la profondeur des sculptures devient inférieure à 3 mm, on s'expose à de grands risques d'aquaplaning à grandes vitesses, même si le film d'eau sur la chaussée n'est que très mince.

Lorsque la profondeur des sculptures devient inférieure à 4 mm, les aptitudes hivernales des pneus neige se dégradent rapidement. Dans l'intérêt de la sécurité, il convient alors de monter des pneus neufs.



Les témoins d'usure au fond des sculptures se répartissent sur la circonférence du pneu et sont repérés sur le flanc du pneu par la mention TWI – Tread Wear Indicator. Quand le profil du pneu est usé jusqu'à l'indicateur d'usure, la profondeur des sculptures légalement admissible de 1,6 mm est atteinte.

### Domages des pneus

Des vibrations inhabituelles en cours de route peuvent signaler une avarie de pneu ou une autre défectuosité de la voiture. Il est possible que le pneu ait été endommagé en passant p.ex. sur une bordure de trottoir. Il en est de même en cas de phénomènes inhabituels affectant la tenue de route, p.ex. si la voiture tire fortement à gauche ou à droite.

**A** Dans de tels cas, réduire immédiatement la vitesse et faire contrôler les roues et les pneus sans délai. Pour cela, rouler prudemment jusqu'au Service BMW le plus proche ou consulter un atelier spécialisé dans le domaine des pneumatiques et dont le personnel doté de la formation requise travaille en appliquant les prescriptions de BMW. Au besoin, faire remorquer la voiture jusqu'à l'atelier.

Des pneus endommagés peuvent présenter un danger de mort pour les occupants de la voiture et aussi pour d'autres usagers de la route. ◀

### Age des pneus

Pour différentes raisons, entre autres à cause de la perte d'élasticité du caoutchouc, BMW recommande le montage de pneus neufs au plus tard au bout de 6 ans, indépendamment de leur usure réelle.

La date de fabrication des pneus est indiquée dans les données inscrites sur les pneus : DOT ... 5104 signifie que le pneu a été fabriqué au cours de la 51<sup>e</sup> semaine 2004.

## Pneumatiques permettant de rouler à plat



Les pneumatiques permettant de rouler à plat sont reconnaissables au symbole circulaire portant les lettres RSC, sur le flanc du pneu.

Les pneumatiques permettant de rouler à plat se composent de pneus autoporteurs avec certaines restrictions, et de jantes spéciales. Le renforcement du flanc assure que le pneu reste encore à même de rouler dans une certaine mesure lors d'une perte de pression et même complètement dégonflé.

Concernant la poursuite du voyage avec un pneu endommagé, voir Signalisation d'une crevaison à la page 57.

## Roues et pneus neufs

**A** Faire monter des roues ou pneus neufs exclusivement par le Service BMW ou par un atelier spécialisé dans le domaine des pneumatiques et dont le personnel doté de la formation requise travaille en appliquant les prescriptions de BMW. Une exécution incorrecte des travaux pourrait occasionner des dommages subséquents et présenterait des risques du point de vue sécurité. Veiller à ce que les nouvelles roues soient équilibrées. ◀

### Pneus rechapés

**A** BMW recommande de ne pas utiliser de pneus rechapés, car ils risqueraient de compromettre la sécurité. Ceci s'explique par les différentes structures possibles des pneus et par leur vieillissement parfois très avancé, ce qui risque de réduire considérablement leur longévité. ◀



## Les roues et pneus qui conviennent

Lors du montage de pneus neufs ou du passage de pneus d'été aux pneus d'hiver ou inversement, utiliser pour votre propre sécurité des pneus permettant de rouler à plat. Lors d'une panne, vous ne disposez en outre d'aucune roue de secours. Votre Service BMW vous conseillera volontiers à ce sujet.

**⚠** Pour des raisons de sécurité, BMW recommande de ne pas faire réparer des pneus permettant de rouler à plat endommagés, mais de les faire remplacer. ◀

**⚠** BMW recommande d'utiliser exclusivement des roues et des pneus que le constructeur a expressément homologués pour le type de voiture considéré ; sinon, par suite des tolérances possibles même avec des dimensions nominales identiques, les pneus risqueraient d'entrer en contact avec la carrosserie, ce qui pourrait causer de graves accidents. Le constructeur BMW ne peut pas juger les aptitudes de roues et pneus qu'il n'a pas homologués ; c'est pourquoi il ne peut assumer aucune responsabilité en ce qui concerne la sécurité de conduite. ◀

Vous pouvez demander au Service BMW la combinaison roue-pneu qui convient.

La combinaison correcte de pneus et de jantes a aussi une influence sur différents équipements, tels que les systèmes ABS ou DSC, dont le fonctionnement serait perturbé par d'autres combinaisons.

Pour conserver intactes les excellentes caractéristiques de la voiture, il conviendra de n'utiliser que des pneumatiques de même marque, ayant en outre le même dessin de sculptures sur la bande de roulement. Après une avarie d'un pneu, faire rétablir dans les plus brefs délais la combinaison roue-pneu d'origine.

## Marque de pneus recommandées



Pour chaque taille de pneu, BMW recommande certaines marques de pneumatique. Vous les reconnaissez au repérage BMW nettement visible sur le flanc du pneu.

Utilisés de façon conforme, ces pneus satisfont aux standards les plus sévères du point de vue de la sécurité et de la tenue de route.

## Particularités avec pneus neige

Pour la conduite dans des conditions hivernales, BMW recommande l'utilisation de pneus neige. Les pneus quatre saisons portant la mention M+S ont de meilleures propriétés hivernales que les pneus d'été, mais ils n'atteignent généralement pas les mêmes performances que les pneus neige.

## Respecter les vitesses limites

**⚠** Observer impérativement la vitesse maximale admissible pour les différents pneus neige, sinon il peut se produire des avaries de pneus et ainsi des accidents. ◀

Si la vitesse de pointe de la voiture est supérieure à la vitesse maximale homologuée pour les pneus neige, une plaquette rappelant la vitesse maximale admissible doit être apposée dans le champ visuel du conducteur. Cette plaquette est fournie par les revendeurs de pneus spécialisés ou par le Service BMW.

## Stockage

Conserver les roues chaussées ou les pneus à un endroit frais, sec et si possible sombre. S'assurer que les pneus n'entrent pas en contact avec de l'huile, de la graisse ou du carburant.

## Chaînes à neige\*

BMW recommande seulement certaines chaînes à neige testées par ses services et dont la sécurité routière a pu être confirmée. Votre Service BMW peut vous préciser les pneus homologués. L'utilisation n'est admissible que par paire sur les roues arrière. Au montage, respecter les indications du fabricant des chaînes. Avec des chaînes à neige, ne pas dépasser une vitesse de 50 km/h.

Sur les pneus des dimensions suivantes, il n'est pas permis de monter des chaînes à neige :

▷ 225/45 R17

▷ 225/40 R18

**▷** Après le montage de chaînes à neige, ne pas initialiser l'avertisseur de crevaison, sinon il peut se produire des affichages erronés. En roulant avec des chaînes à neige, il peut être utile d'activer temporairement le DTC, voir page 56. ◀

## Sous le capot moteur

**⚠** Ne pas entreprendre des opérations quelconques sur la voiture sans disposer des connaissances indispensables. Si vous ne connaissez pas les prescriptions à respecter, veuillez faire exécuter les opérations nécessaires sur votre voiture exclusivement par le Service BMW ou par un atelier qui travaille d'après les spécifications BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence. Sinon, dans le cas de travaux effectués de manière non-conforme, il y a le risque de dommages consécutifs et des périls qui s'ensuivent. ◀

### Capot moteur

#### Déverrouillage



Tirer sur la manette.

#### Ouverture



**⚠** Avant l'ouverture du capot moteur, s'assurer que les bras d'essuie-glaces reposent sur le pare-brise, sinon des endommagements peuvent se produire. ◀

Repousser le levier de déverrouillage, puis lever le capot.

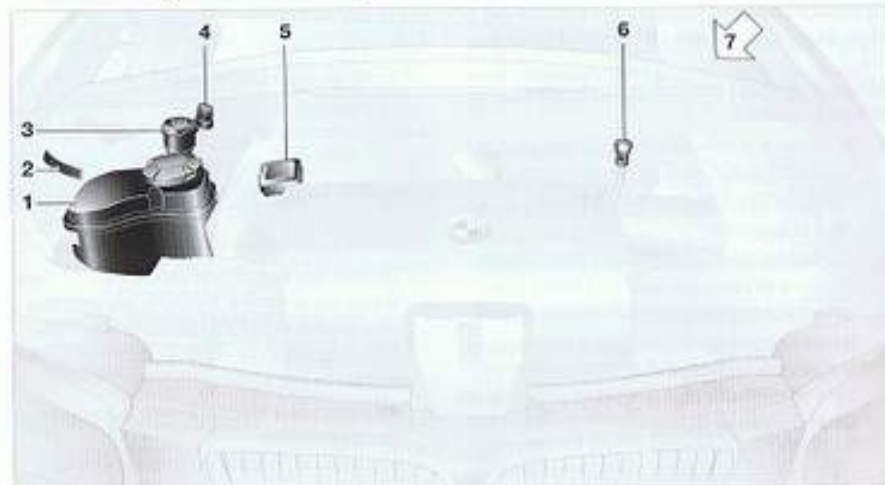
#### Fermeture



Claquer le capot, à partir d'une hauteur d'env. 40 cm. Il doit s'encliqueter avec un déclic nettement audible.

**⚠** Veiller à ce que la zone de fermeture du capot moteur soit libre, afin d'écartier tout risque de blessure. Si, en cours de route, on constate que le capot moteur est ouvert, s'arrêter immédiatement puis fermer et verrouiller correctement le capot. ◀

## L'essentiel, dans le compartiment moteur



- 1 Voitures avec moteur diesel: Vase d'expansion pour le liquide de refroidissement, voir page 98. Voitures à moteur à essence: Le vase d'expansion est de l'autre côté
- 2 Numéro d'identification de la voiture
- 3 Réservoir de liquide pour lave-glace et lave-phares, voir page 44
- 4 Point de reprise pour démarrage à l'aide de la batterie d'un autre véhicule, voir page 107
- 5 Goulot de remplissage pour l'huile moteur, voir Appoint d'huile moteur 97
- 6 Voitures avec moteur diesel: jauge d'huile moteur, voir Contrôle du niveau d'huile
- 7 Réservoir de liquide de frein, sous le cache du filtre à microparticules



## Huile moteur

La consommation d'huile moteur dépend du style de conduite et des conditions d'emploi.

### Moteur diesel : contrôle du niveau d'huile moteur

1. Stationner la voiture à l'horizontale avec le moteur chaud, c.-à-d. après un parcours ininterrompu d'au moins 10 km.
2. Arrêter le moteur.
3. Au bout de 5 minutes environ, sortir la jauge d'huile **6** et l'essuyer avec un chiffon non pelucheux, un mouchoir en papier ou autre.
4. Introduire délicatement la jauge à fond dans le tube de mesure, puis la ressortir. Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge.



La différence des niveaux entre les deux repères de la jauge correspond à environ 1 litre d'huile.

**⚠** Ne pas dépasser le repère maximum de la jauge. Un niveau d'huile trop élevé causerait des dommages dans le moteur. ◀

### Moteur à essence : contrôle du niveau d'huile moteur

Votre voiture est dotée d'un contrôle électronique du niveau d'huile.

Une condition nécessaire pour un affichage le plus précis possible du niveau d'huile est la mesure quand le moteur est chaud, p.ex. après un parcours ininterrompu d'au moins 10 km. Vous pouvez faire afficher le niveau d'huile pendant la marche ou à l'arrêt sur une aire plane avec le moteur en marche.

Vous pouvez vous faire afficher le niveau d'huile momentané dans le combiné d'instruments.



1. Donner des impulsions vers le haut ou vers le bas sur la touche **1** dans la manette des clignotants, jusqu'à apparition dans l'affichage du symbole correspondant et de la mention « OIL ».
2. Appuyer sur la touche **2** dans la manette des clignotants. Le niveau d'huile est contrôlé et affiché.

### Affichages possibles



- 1 Niveau d'huile conforme
- 2 Le niveau d'huile est déterminé. A l'arrêt sur une aire plane, ce processus peut durer env. 3 minutes, en marche env. 5 minutes.

- 3 Niveau d'huile au minimum : A la prochaine occasion, faire l'appoint de 1 litre d'huile moteur au maximum, voir aussi Appoint d'huile moteur à la page 97.
- 4 Le niveau d'huile est trop haut.  
**⚠** Un niveau d'huile trop élevé causerait des dommages dans le moteur. Faire vérifier la voiture immédiatement. ◀
- 5 Le capteur de niveau d'huile est tombé en panne. Ne pas rajouter d'huile moteur. La poursuite du voyage est possible. Pour cela, observer le kilométrage restant nouvellement calculé jusqu'au prochain service huile, voir page 99. Faire vérifier le système le plus tôt possible.

### Appoint d'huile moteur



Ne faire l'appoint en la quantité de 1 litre d'huile au maximum que quand le voyant d'avertissement suivant dans le combiné d'instruments s'allume ou, sur les moteurs à essence, quand « +11 » est affiché par l'indicateur de niveau d'huile, resp. sur les moteurs diesel, quand le niveau d'huile s'est abaissé presque jusqu'au repère inférieur de la jauge, voir page 96.



- ⚠** Faire l'appoint d'huile au cours des prochains 200 km, sinon le moteur risque d'être endommagé. ◀
- ⚠** Conserver les huiles, graisses etc. hors d'atteinte des enfants ; respecter aussi les avertissements donnés sur les bidons. ◀

### Vidange d'huile

Ne faire exécuter la vidange d'huile que par le Service BMW ou par un atelier qui travaille d'après les spécifications BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence.

### Huiles moteur homologuées

La qualité des huiles moteur a une influence déterminante sur la fiabilité et la longévité d'un moteur. En se basant sur des épreuves très poussées, le constructeur BMW remet continuellement à jour la liste d'huiles moteur bien déterminées qu'il homologue.

**▶** Le Service BMW pourra vous préciser dans chaque cas les huiles actuellement homologuées par BMW pour votre voiture. ◀

**⚠** Les moteurs BMW sont construits de telle sorte qu'il ne soit pas nécessaire de rajouter des additifs à l'huile ; dans certaines circonstances, des additifs pourraient même causer des dommages. ◀

### Autres qualités d'huile, utilisables par défaut

Si, exceptionnellement, il n'était pas possible de se procurer l'une de ces huiles, il est permis de faire l'appoint, entre les vidanges, avec de faibles quantités d'autres huiles. Leur emballage doit porter les indications suivantes relatives à la spécification de l'huile :

### Moteurs à essence

- ▶ de préférence : BMW Longlife-01, BMW Longlife-01 FE ou BMW Longlife-04
- ▶ à la rigueur : BMW Longlife-98 ou ACEA A3

### Moteurs diesel

- ▶ de préférence : BMW Longlife-04



- ▷ à la rigueur : BMW Longlife-01, BMW Longlife-98 ou ACEA A3/B4

## Liquide de refroidissement

**⚠** Ne pas ouvrir le circuit de refroidissement lorsque le moteur est très chaud, car du liquide de refroidissement peut s'échapper et causer des brûlures. ◀

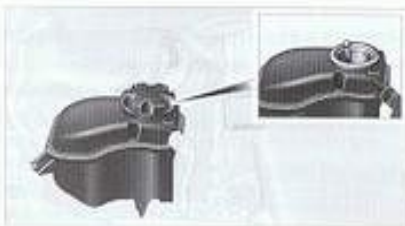
Le liquide de refroidissement consiste en de l'eau et des additifs. Les additifs commercialisés ne conviennent pas tous pour votre BMW. Votre Service BMW peut vous préciser les additifs qui conviennent.

**⚠** Utiliser exclusivement des additifs adéquats pour ne pas risquer d'endommager le moteur. Les additifs sont nuisibles à la santé. ◀

**♻** Lors de l'élimination d'additifs pour liquide de refroidissement, respecter les lois applicables sur la protection de l'environnement. ◀

## Contrôle du niveau de liquide de refroidissement

1. Le moteur doit être à la température ambiante.
2. Ouvrir légèrement le bouchon du vase d'expansion en tournant dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la surpression s'échappe, puis l'ouvrir complètement.
3. Le niveau de liquide de refroidissement est correct lorsqu'il se situe entre les repères Min. et Max. du goulot de remplissage, voir aussi le croquis à côté du goulot.



4. Au besoin, faire lentement l'appoint jusqu'au niveau correct, ne pas trop remplir.
5. Tourner le bouchon jusqu'à entendre le déclic.
6. Faire éliminer au plus tôt la cause de la perte de liquide de refroidissement.

## Système de freinage

### Dérangements

#### Liquide de frein

**⚠** Les voyants d'avertissement rouges s'allument bien que le frein à main soit desserré. S'arrêter immédiatement.

Le niveau dans le réservoir de liquide de frein est trop bas. En même temps, la course de la pédale de frein peut devenir nettement plus longue. Faire immédiatement contrôler le système.

**⚠** Si l'on poursuit le voyage, une pression plus importante sur la pédale de frein peut être nécessaire et la distance de freinage peut être bien plus longue qu'à l'ordinaire. Il convient d'adapter le style de conduite en conséquence. ◀

#### Plaquettes de freins

**⚠** Les voyants d'avertissement rouges s'allument bien que le frein à main soit desserré. Les plaquettes ne présentent plus qu'une épaisseur minimale. Faire remplacer les plaquettes de freins le plus tôt possible.

**⚠** Pour votre propre sécurité : utilisez exclusivement des plaquettes de freins homologuées par BMW pour le type de voiture considéré. La société BMW ne peut pas juger les aptitudes de plaquettes de freins qu'elle n'a pas homologuées ; c'est pourquoi elle ne peut assumer aucune responsabilité en ce qui concerne la sécurité de conduite, dans le cas où l'on utiliserait d'autres plaquettes. ◀

## Maintenance BMW

### Le système de maintenance BMW



Le système de maintenance BMW contribue au maintien de la fiabilité et de la sécurité routière de votre BMW. Des questions de confort, p.ex. le fait de remplacer à temps les filtres à air de l'habitacle, sont également prises en compte. L'objectif est d'offrir la maintenance optimale avec les coûts d'entretien les plus avantageux.

Si un jour vous revendez votre BMW, les attestations d'une maintenance sans lacunes seront un avantage appréciable.

#### Condition Based Service CBS

Des capteurs et des algorithmes spéciaux prennent en considération les différentes conditions d'utilisation de votre BMW. La maintenance en fonction des conditions CBS constate ainsi les besoins de maintenance actuels et à venir. Le système vous offre la possibilité de déterminer l'ampleur des opérations de maintenance en fonction de vos propres exigences et de toujours utiliser votre BMW sans vous faire aucun souci.

Dans le combiné d'instruments, vous pouvez vous faire afficher en détail le temps ou le kilométrage restants avant l'échéance de différents travaux de maintenance choisis ainsi que, le cas échéant, ceux des inspections légalement prescrites, voir page 50 :

- ▷ Huile moteur
- ▷ Plaquettes de freins : séparément à l'avant et à l'arrière

- ▷ Microfiltre/filtre à charbon actif de la climatisation automatique\*
- ▷ Filtre à microparticules du chauffage ou du climatiseur\*
- ▷ Liquide de frein
- ▷ Bougies d'allumage
- ▷ Contrôles techniques
- ▷ Contrôles obligatoires conformément à la législation nationale

### Données de maintenance dans la télécommande

En cours de route, votre voiture mémorise continuellement les informations sur les besoins de maintenance dans la télécommande. Votre conseiller du Service BMW peut visualiser ces données enregistrées dans la télécommande et vous proposer ainsi un lot optimal d'opérations de maintenance. C'est pourquoi, en amenant votre voiture à l'atelier, il faut donner au conseiller de Service BMW la télécommande utilisée lors du dernier trajet.

**⚠** Il faut s'assurer que la date a été correctement réglée sur le combiné d'instruments, voir page 52, sinon les fonctionnalités de la maintenance en fonction des conditions CBS ne seraient pas garanties. ◀

### Livret de service

Pour des informations plus détaillées sur les postes de maintenance nécessaires et l'étendue des travaux, veuillez consulter le Livret de service.

**▷** BMW recommande de faire exécuter les travaux de maintenance et les réparations par le Service BMW. Assurez-vous que les opérations de maintenance/entretien ont bien été attestées dans le Livret de service. Ces mentions prouvent que votre voiture a fait l'objet d'une maintenance régulière. ◀



## Prise du système de diagnostic embarqué OBD



En branchant un appareil sur cette prise OBD, on peut contrôler les composants qui influent sur la composition des gaz d'échappement.

Cette prise se trouve sous un cache du côté du conducteur, sur la face inférieure du tableau de bord, à gauche.

## Recyclage

Du point de vue de la fabrication et du choix des matériaux, on a pensé dès la phase de l'étude et du développement de votre voiture à une conception tenant compte de son recyclage ultérieur.

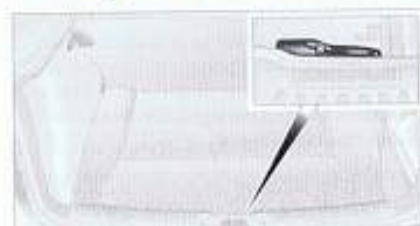
BMW recommande de remettre votre voiture à la fin de sa vie à un centre de reprise désigné par le groupe BMW. Par là, vous apportez une contribution active au ménagement des ressources et de l'environnement. Pour la reprise s'appliquent les dispositions légales de chaque pays. Vous pouvez vous informer à ce sujet dans l'Internet sous [www.bmw.com](http://www.bmw.com) ou auprès de votre Service BMW.

## Entretien courant

Des informations utiles pour l'entretien de votre BMW sont données dans la brochure Entretien.

## Remplacement de pièces

### Outillage de bord



L'outillage de bord est logé dans l'espace de chargement sous la moquette.

### Remplacement des balais d'essuie-glaces

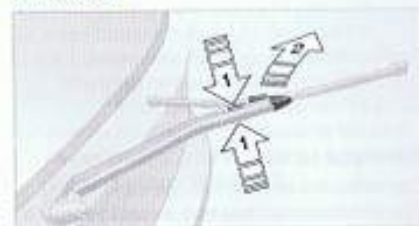
#### A l'avant



1. Relever le bras de l'essuie-glaces et le maintenir.
2. Comprimer le ressort de sécurité, flèches 1, et déployer le balai d'essuie-glaces, flèche 2.
3. Sortir le balai d'essuie-glaces du dispositif de crantage vers l'avant.

**⚠** Avant l'ouverture du capot moteur, s'assurer que les bras d'essuie-glaces reposent sur le pare-brise, sinon des endommagements peuvent se produire. ◀

#### A l'arrière



1. Relever le bras de l'essuie-glaces et le maintenir.
2. Comprimer le ressort de sécurité, flèches 1, et déployer le balai d'essuie-glaces, flèche 2.
3. Sortir le balai d'essuie-glaces du dispositif de crantage vers l'avant.

### Ampoules et feux

Les ampoules et les feux contribuent grandement à la sécurité de conduite. Il convient donc de les manipuler avec précaution. Si vous n'êtes pas familiarisé avec de telles opérations ou si elles ne sont pas décrites dans la présente Notice d'utilisation, BMW recommande de les faire effectuer par votre Service BMW.

**▶** Ne pas saisir le verre des ampoules neuves avec les doigts nus, car les moindres impuretés déposées sur le verre grillent et réduisent la longévité de l'ampoule. Utiliser toujours un chiffon propre, une serviette en papier, etc. ou saisir l'ampoule par le culot. ◀

Une boîte d'ampoules de rechange est en vente au Service BMW.

**⚠** Pour toute intervention sur l'installation électrique, mettre hors circuit les consommateurs correspondants, pour ne pas risquer de provoquer un court-circuit. Respecter les indications du fabricant des ampoules, éventuellement jointes, afin d'éviter tout risque

de blessures et de détériorations lors du remplacement des ampoules. ◀

Pour l'entretien des projecteurs, veuillez suivre les indications de la brochure Entretien.

▶ Pour des ampoules dont le remplacement n'est pas décrit, veuillez vous adresser au Service BMW ou à un atelier qui travaille d'après les spécifications BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence. ◀

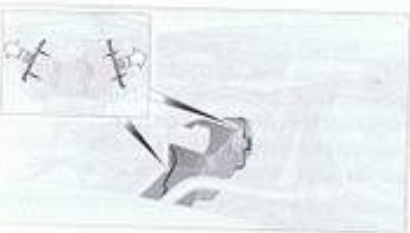
### Eclairage au xénon\*

Ces ampoules ont une très grande longévité. Une défaillance est très rare, à condition toutefois qu'elles ne soient pas allumées et éteintes trop souvent. Si malgré tout une ampoule grille, il est encore possible de rouler à une allure modérée avec les phares antibrouillard, dans la mesure où les lois nationales le permettent.

⚠ Veuillez faire exécuter les opérations touchant l'éclairage au xénon, y compris le remplacement des ampoules, exclusivement par le Service BMW ou par un atelier qui travaille d'après les spécifications BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence. Étant donné la haute tension, l'exécution incorrecte des travaux présenterait un danger de mort. ◀

### Cache du projecteur

L'illustration montre le côté droit du compartiment moteur.



1. Tirer l'étrier d'acier par-dessus les crans, voir flèches, et le rabattre de côté.
2. Rabattre le cache du projecteur et le sortir.

⚠ En remettant le cache du projecteur, procéder soigneusement pour que le montage soit bien étanche, faute de quoi les projecteurs pourraient être endommagés. ◀

Remise en place du cache du projecteur dans l'ordre inverse.

### Feux de croisement et feux de route à halogènes

Ampoule H7, 55 W

⚠ L'ampoule H7 est sous pression, c'est pourquoi il faut porter des lunettes de protection et des gants de sécurité. Sinon, si l'ampoule est endommagée, elle risque de causer des blessures. ◀



1 Feux de route

2 Feux de croisement

1. Retirer le cache du projecteur.

2. Rabattre l'étrier de retenue vers le bas.

3. Retirer le porte-ampoule et remplacer l'ampoule.

4. Remonter le porte-ampoule avec l'entaille vers le haut.

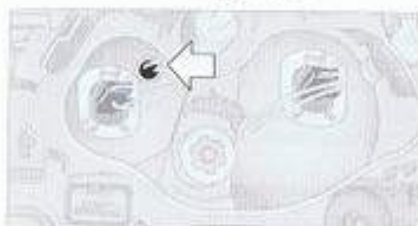
5. Relever de nouveau l'étrier de retenue et le laisser s'encliqueter.

6. Remettre en place le cache du projecteur.

### Feux de position et feux de stationnement

Ampoule de 5 W, W 5 W

1. Retirer le cache du projecteur.



2. Retirer le porte-ampoule.

3. Retirer l'ampoule grillée, installer l'ampoule neuve.

4. Remettre en place le cache du projecteur.

### Clignotants avant

Ampoule 21 W, PY 21 W  
ou PY 21 W Silver Vision



1. Tourner le porte-ampoules vers la gauche et le retirer, tout en observant le repérage.

2. Appuyer légèrement sur l'ampoule et la tourner vers la gauche, la sortir et la remplacer.

### Clignotants latéraux

Ampoule 5 W, WY 5 W  
ou WY 5 W-ST (Silver Top)



1. Avec le bout du doigt, pousser le feu vers l'avant par le bord arrière, flèche 1, et le basculer pour le sortir, flèche 2.

2. Retirer l'ampoule et la remplacer.

3. Remettre le feu en place.

### Feux arrière

▶ Clignotant :

Ampoule de 21 W, PY 21 W

▶ Autres feux :

Ampoule de 21 W, P 21 W



1 Feu rouge arrière, de stationnement et de stop

2 Phare de recul

3 Feu rouge arrière, feu arrière de brouillard et feu de stop

4 Clignotant

5 Catadioptré



## Remplacement



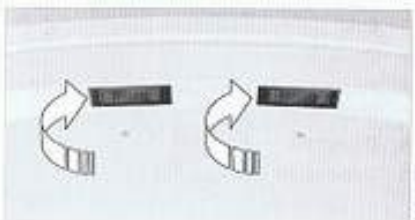
L'illustration montre le détail du côté droit du compartiment de chargement.

Toutes les ampoules sont intégrées dans un porte-ampoules central.

1. Le cas échéant, retirer le cache\* de la trousse de premiers secours et du triangle de présignalisation, voir page 107.
2. Retirer le cache de la paroi latérale du compartiment de chargement.
3. Déclipser le porte-ampoule en comprimant le clip tendeur, voir flèches, et le retirer.
4. Appuyer légèrement sur l'ampoule et la tourner vers la gauche, la sortir et la remplacer.
5. Laisser le porte-ampoules s'enclipser.
6. Monter les recouvrements.

## Feux de plaque

Ampoule de 5 W, C 5 W



1. Dégager la lampe en faisant délicatement lever avec un tournevis.
2. Sortir le feu et remplacer l'ampoule.
3. Remettre le feu en place.

## Feu de stop central

Ce feu est muni de diodes électroluminescentes. En cas de défectuosité, veuillez faire effectuer cette opération au Service BMW ou dans un atelier dont le personnel doté de la formation requise travaille en appliquant les prescriptions de BMW.

## Diodes électroluminescentes LED

Les commandes, indicateurs et autres équipements intérieurs de votre voiture possèdent des diodes lumineuses installées derrière un cache et servant de source de lumière. Ces diodes sont apparentées à des lasers standards et le législateur les compte dans la catégorie des diodes émettant de la lumière de classe 1.

**⚠** Il ne faut pas enlever les caches et regarder pendant plusieurs heures directement dans le rayon non filtré, car cela peut provoquer une inflammation de la rétine. ◀

## Changement de roue

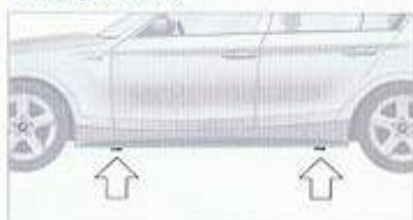
Votre BMW est équipée de série de pneumatiques permettant de rouler à plat. Par suite, en cas de perte de pression de gonflage lors d'une crevaison, il n'est plus nécessaire de changer la roue immédiatement.

Concernant la poursuite du voyage avec un pneu endommagé, voir Signalisation d'une crevaison à la page 57.

Vous reconnaîtrez les pneumatiques permettant de rouler à plat à un symbole circulaire avec les lettres RSC sur le flanc du pneu, voir Pneumatiques permettant de rouler à plat, page 91.

Au montage de pneus neufs ou au remplacement des pneus d'été par des pneus neige, ou inversement, toujours utiliser des pneumatiques permettant de rouler à plat, car la voiture ne possède pas de roue de secours pour vous dépanner en cas de crevaison. Votre Service BMW vous conseillera volontiers à ce sujet. Voir aussi Roues et pneus neufs, page 91

## Prises pour cric



Les prises pour le cric se trouvent aux endroits illustrés.

**▶** Votre Service BMW vous fournira l'outillage approprié pour le changement de roue comme accessoire. ◀

## Boulons de roues antivol\*



- 1 Boulon de roue pour adaptateur
- 2 Adaptateur, dans l'espace de chargement sous la moquette

## Adaptateur

L'adaptateur se trouve dans un logement dans le renforcement sous le plancher de l'espace de chargement.



1. Comprimer le logement à l'extrémité, voir flèches.
2. Retirer l'adaptateur

## Dépose

1. Sortir l'adaptateur 2 de la cuvette, sous le plancher du compartiment de chargement, et l'enfiler dans le boulon de roue.
2. Dévisser le boulon de roue 1.

Après le vissage, retirer l'adaptateur.

Le numéro-code est frappé sur la face avant de l'adaptateur. Prendre soin de noter ce code et de le conserver dans un endroit sûr pour le retrouver en cas de perte de l'adaptateur.

## Batterie de la voiture

### Maintenance

La batterie ne nécessite aucun entretien, c'est-à-dire que la quantité d'électrolyte d'origine suffit normalement pour toute la durée de vie de la batterie, lorsque cette dernière est utilisée dans les conditions climatiques des zones tempérées. Pour toute question relative à la batterie, votre Service BMW se fera un plaisir de vous conseiller.

### Recharge de la batterie

Ne recharger la batterie à bord qu'avec le moteur arrêté, en utilisant les bornes prévues dans le compartiment du moteur. Pour les bornes de raccordement, voir Dépannage à la page 107.

## Élimination

Après le remplacement, confier les batteries et piles usées au Service BMW qui se chargera de leur élimination réglementaire ou les remettre à un point de collecte spécial. Transporter et stocker les batteries chargées en position droite normale. Au transport, assurez-vous que la batterie ne risque pas de basculer. ◀

## Coupeure de courant

Après une coupeure de courant temporaire, les fonctions de certains équipements sont soumises à des restrictions et une réinitialisation est nécessaire. De même, des réglages individuels sont perdus et il faut donc procéder à une nouvelle configuration :

- ▷ **Heure et date**  
Les valeurs doivent être mises à jour, voir page 51.
- ▷ **Radio**  
Les stations doivent être reprogrammées, voir notice d'utilisation séparée de l'auto-radio.

## Fusibles électriques

⚠ Ne pas tenter de réparer des fusibles grillés ni les remplacer par des fusibles d'une autre couleur ou d'un autre ampérage, car une surcharge des câbles électriques pourrait provoquer un incendie dans la voiture. ◀

## Dans la boîte à gants



1. Pousser le mécanisme de fermeture vers le haut, flèche 1.
2. Rabattre le recouvrement vers l'avant, flèche 2, et le sortir.

Des fusibles de réserve et une pincette en matière plastique se trouvent sur le boîtier de distribution électrique.

Vous trouverez des indications sur l'affectation des fusibles au dos du cache.

## Aider et se faire aider

### Trousse de premiers secours\* et triangle de présignalisation\*



La trousse de premiers secours et le triangle de présignalisation se trouvent derrière le cache dans la plaquette latérale droite dans l'espace de chargement.

⚠ Certains articles de la trousse de premiers secours portent une date limite d'utilisation. C'est pourquoi il faut vérifier périodiquement le contenu et, le cas échéant, remplacer à temps les articles devenus inutilisables. Vous pouvez vous procurer ces articles à la pharmacie. Observer les dispositions légales concernant la présence d'une trousse de premiers secours et d'un triangle de présignalisation dans la voiture. ◀

### Service Mobile

En cas de panne, le Service Mobile du Groupe BMW vous offre son soutien 24 heures sur 24, même pendant les week-ends et les jours fériés.

Les numéros de téléphone du Service Mobile de votre pays d'origine figurent dans la brochure Contact.

### Dépannage

Quand la batterie est déchargée, vous pouvez lancer le moteur de votre BMW par deux câbles de démarrage à l'aide de la batterie d'un autre véhicule. Vous pouvez aussi venir en aide à un autre automobiliste qui aurait des difficultés de démarrage. Utilisez pour cela exclusivement des câbles de démarrage avec pinces polaires intégralement isolées.

⚠ Ne pas toucher des pièces sous tension lorsque le moteur tourne, car cela présente un danger de mort. Prendre soin de ne pas s'écarter de la procédure décrite ci-après pour ne pas encourir de risques de blessure ou d'endommagement des deux voitures. ◀

### Préparatifs

1. Contrôler si la batterie de l'autre véhicule fournit une tension de 12 V et possède à peu près la même capacité en Ah. Ces indications figurent sur la batterie.
2. Arrêter le moteur du véhicule donneur comme d'habitude.
3. Couper les consommateurs électriques éventuellement allumés, sur les deux véhicules.

⚠ Lors du lancement du moteur à l'aide d'une autre batterie, il ne doit pas y avoir de contact entre les deux véhicules, car cela risquerait de produire un court-circuit. ◀

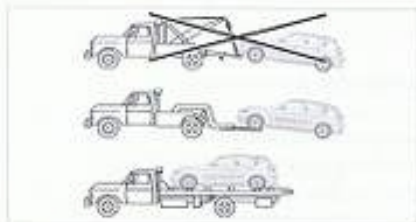
### Branchement des câbles électriques de démarrage

⚠ Toujours respecter l'ordre de raccordement des câbles électriques de démarrage, sinon un jaillissement d'étincelles peut se produire à la batterie et causer des blessures. ◀

Sur votre BMW, le point de reprise prévu pour l'aide au démarrage, dans le compartiment du moteur, fait office de pôle positif de batterie, voir aussi vue d'ensemble du compartiment du



## Avec une dépanneuse



Faire remorquer votre BMW par une dépanneuse à panier ou bien la faire transporter sur un plateau.

**⚠** Ne pas soulever la voiture par l'anneau de remorquage ni par des pièces de la carrosserie ou de la suspension, sinon il peut se produire des endommagements. ◀

## Remorquage pour lancement du moteur

**⚠** Lors d'une panne de l'installation électrique, ne pas remorquer la voiture. On ne peut pas déverrouiller l'antivol électrique de direction et la voiture n'est pas dirigeable. Dépannage, voir page 107. ◀

**▶** Si la voiture est équipée d'une boîte de vitesses automatique, ne pas la faire remorquer pour lancer le moteur. Ne remorquer les voitures à pot catalytique pour un lancement du moteur que si le moteur est froid. Il est toutefois préférable de démarrer le moteur à l'aide d'un câble électrique de démarrage, voir page 107. ◀

1. Allumer les feux clignotants de détresse, respecter les dispositions légales en vigueur.
2. Mettre le contact d'allumage, voir page 38.
3. Passer la 3e vitesse.
4. Amorcer le remorquage avec la pédale de débrayage complètement enfoncée, puis embrayer progressivement lorsque la voiture roule. Après le lancement du moteur, il faut immédiatement débrayer de nouveau à fond.

5. S'arrêter à un endroit adéquat, enlever la barre ou le câble de remorquage, arrêter le signal de détresse.
6. Faire vérifier la voiture.

## Témoins et voyants d'avertissement



Les témoins et voyants d'avertissement dans zone d'affichage 1 et dans le visuel 2. Pour les instructions sur les causes de perturbation et les interventions nécessaires, voir le tableau. Observer si une lampe s'allume seule ou en combinaison avec une autre. Quelques lampes peuvent s'allumer en différentes couleurs. O en fait alors la distinction dans le texte.

1	2	Cause	Interventions nécessaires particulières
↔		Clignotants	
☰	☉	Feux de route/appels de phare allumés	
⊘	⊘	Feux antibrouillard allumés	
⊘	⊘	Feu arrière de brouillard allumé	
		Veuillez boucler les ceintures de sécurité s'il vous plaît	Boucler les ceintures de sécurité, voir aussi page 32.
		Risque de verglas	Conduire avec retenue, voir aussi page 47.
		S'allume brièvement : ▷ Moteur à essence : 8 l de carburant sont encore dans le réservoir ▷ Moteur diesel : 6,5 l de carburant sont encore dans le réservoir	
		S'allume en permanence : L'autonomie n'est plus que de 50 km au maximum, voir page 48	
		On ne peut pas lancer le moteur	Pour pouvoir lancer le moteur, appuyez sur la pédale de frein ou la pédale d'embrayage, voir page 38.
		Contact mis et porte du conducteur ouverte	Couper le contact, voir page 38 ou fermer la porte du conducteur.
		Eclairage encore allumé	
		Préchauffage, voir page 39	













1	2	Cause	Interventions nécessaires particulières
		Porte ouverte	
		Capot moteur ouvert	
		Hayon ouvert	
		Niveau de liquide de lave-glace trop bas	Faire l'appoint de liquide de lavage le plus tôt possible.
		S'allume en rouge : Service officiel à échéance. S'allume en jaune : La prochaine impulsion sur le bouton de démarrage/arrêt lance le moteur, le cas échéant même sans que la pédale de frein ou d'embrayage soit enfoncée	Prendre rendez-vous pour une révision.
		Télécommande défectueuse ou, avec accès confort, manque	Démarrage du moteur pas possible. Le cas échéant, faire vérifier la télécommande.
		Accumulateur ou pile de la télécommande déchargé	Utiliser la télécommande sur un parcours prolongé ou, avec l'accès confort, remplacer la pile.
		S'allume en rouge : Airbags du conducteur et/ou du passager défectueux	Faire immédiatement contrôler le système.
		S'allume en jaune : Rétracteurs de ceinture et/ou système airbag à l'arrière défectueux	Faire contrôler le système le plus tôt possible.
		Rétracteurs de ceinture et/ou système airbag tombés en panne	Faire immédiatement contrôler le système.
		S'allume en rouge : S'arrêter et couper le moteur	Poursuite du voyage pas possible. Prendre contact avec le Service BMW.
		S'allume en jaune : La puissance du moteur n'est plus pleinement disponible	Poursuite du voyage possible à vitesse modérée. Faire vérifier le moteur le plus tôt possible.
		Défaut de fonctionnement du moteur à charge élevée. Une charge élevée du moteur endommage le catalyseur	Poursuite du voyage possible à vitesse modérée. Faire vérifier la voiture immédiatement.










1	2	Cause	Interventions nécessaires particulières
		Défaut de fonctionnement du moteur avec altération des valeurs d'émission à l'échappement	Faire contrôler la voiture le plus tôt possible.
		Défaut du filtre à particules	La poursuite du voyage est possible. Faire contrôler le système le plus tôt possible.
		S'allume en rouge : Moteur surchauffe	S'arrêter prudemment, couper le moteur et le laisser refroidir. Ne pas ouvrir le capot moteur, risque de brûlure. Prendre contact avec le Service BMW.
		S'allume en jaune : Moteur trop chaud	Pour le refroidir, continuer de rouler à vitesse modérée. En cas de répétition du message, faire immédiatement vérifier le moteur.
		S'allume en rouge : La batterie de la voiture ne se charge plus. Panne de l'alternateur	Couper les consommateurs de courant inutilisés. Faire vérifier la batterie immédiatement.
		S'allume en jaune : La batterie est fortement déchargée, vieillie ou n'est pas branchée correctement	Faire vérifier la batterie le plus tôt possible.
		Frein à main serré	
		Frein à main serré	Desserer le frein à main.
		S'allume en rouge : Niveau de liquide de frein insuffisant	Le cas échéant, course nettement plus longue de la pédale de frein possible. Poursuite du voyage possible à vitesse modérée. Faire immédiatement contrôler le système.
		Les plaquettes de frein sont usées.	Faire immédiatement contrôler l'état des plaquettes de frein.
		Appareillage électronique du véhicule tombé en panne	Poursuite du voyage pas possible. Prendre contact avec le Service BMW.



1	2	Cause	Interventions nécessaires particulières
		S'allume en rouge:	Faire immédiatement contrôler le système correspondant.
		▷ Démarreur tombé en panne ou	Redémarrage du moteur pas possible.
		▷ Défaut de l'allumage. Nouveau démarrage du moteur possible seulement avec la pédale de frein actionnée ou	Pour répéter le démarrage du moteur, appuyer sur la pédale de frein.
		▷ Installation d'éclairage tombée en panne. Feux de croisement, feux arrière et feux stop encore en état de fonctionnement. Reste de l'éclairage en panne	
		S'allume en jaune:	Poursuite du voyage possible à vitesse modérée. Faire immédiatement contrôler le système correspondant.
		▷ Commande des feux stop tombée en panne ou	
		▷ Alimentation en carburant défectueuse ou	
		▷ Installation électrique du crochet d'attelage tombée en panne	
		Clignote: Le contrôle dynamique de stabilité DSC ou l'assistance dynamique à la motricité DTC régule les forces de traction et de freinage, voir aussi page 56	
DTC		Assistance dynamique à la motricité DTC activée, voir aussi page 56	
		Contrôle dynamique de stabilité DSC et assistance dynamique à la motricité DTC désactivés, voir aussi page 56	La stabilité de conduite lors des accélérations et en virage est limitée. Poursuite du voyage possible à vitesse modérée.
		Système de régulation châssis-suspension tombé en panne, voir aussi page 56	La stabilité de conduite lors des accélérations et en virage est limitée. Poursuite du voyage possible à vitesse modérée. Faire contrôler le système le plus tôt possible.

1	2	Cause	Interventions nécessaires particulières
		Le voyant d'avertissement des freins s'allume en rouge, en même temps que les témoins jaunes pour l'ABS et le DSC:	La poursuite du voyage est possible. Continuer de rouler avec modération et vigilance. Éviter les freinages à fond. Faire contrôler le système le plus tôt possible.
		La régulation de la stabilité de marche, y compris l'ABS, est tombée en panne, voir aussi page 56	
		Tous les quatre voyants d'avertissement s'allument en jaune:	
		La régulation de stabilité est perturbée. Le compensateur électronique de freinage EBV est encore activé, voir aussi page 56	La poursuite du voyage est possible. Continuer de rouler avec modération et vigilance. Faire contrôler le système le plus tôt possible.
		S'allume en rouge:	
		▷ Crevaison d'un pneumatique	S'arrêter prudemment. Voir d'autres informations page 57 et suivantes.
		▷ Avertisseur de crevaison non initialisé	Initialisation de l'avertisseur de crevaison, voir page 57.
		S'allume en jaune: Avertisseur de crevaison tombé en panne. Les crevaisons ne sont pas signalées	Faire contrôler le système.
		S'allume en rouge:	
		▷ Programme de secours de la boîte de vitesses activé avec choix limité des rapports, éventuellement avec accélérations réduites. Possibilité d'enclenchement d'un rapport sans appuyer sur la pédale de frein	Poursuite du voyage possible à vitesse modérée. Faire immédiatement contrôler le système.  Pour l'enclenchement du rapport, toujours appuyer sur la pédale de frein.
		S'allume en jaune:	Faire contrôler le système le plus tôt possible.
		▷ Levier sélecteur de boîte automatique bloqué: Avec le moteur en marche ou le contact mis et la pédale de frein enfoncée, le levier sélecteur se bloque dans la position P ou	Pour annuler le blocage du levier sélecteur, voir page 42.
		▷ Signal de freinage perturbé: possibilité d'enclencher le rapport sans actionner la pédale de frein.	Pour l'enclenchement du rapport, toujours appuyer sur la pédale de frein. Avant de quitter la voiture, placer le levier sélecteur en position P et arrêter le moteur.

		Interventions nécessaires particulières
	S'allume en rouge : Boîte de vitesses surchauffe	S'arrêter et mettre le levier sélecteur en position P. Laisser refroidir la boîte de vitesses. Poursuite du voyage possible à vitesse modérée. En cas de répétition du message, faire vérifier le système.
	S'allume en jaune : Boîte de vitesses trop chaude	Éviter de solliciter fortement le moteur. Poursuite du voyage possible à vitesse modérée.
	Le levier sélecteur n'est pas en position P La voiture n'est pas immobilisée et risque de se mettre à rouler	
	Le levier sélecteur n'est pas en position P. On ne peut pas couper le contact	Si vous voulez couper le contact, mettez le levier sélecteur en position P, voir page 38.
	S'allume en rouge : Verrouillage électrique de l'antivol de direction défectueux	Plus possible de démarrer le moteur. Le cas échéant, ne pas couper le moteur. Prendre contact avec le Service BMW.
	S'allume en jaune : Verrouillage électrique de l'antivol de direction bloqué	Avant de lancer le moteur, actionner le volant de direction.
	Protection anti-pincement des lave-glaces défectueuse	Faire contrôler le système.
	Protection anti-pincement du toit ouvrant en verre électrique défectueuse	Faire contrôler le système.
	Régulateur de vitesse tombé en panne	Poursuite du voyage possible. Faire contrôler le système.
	Détecteur des obstacles de parking tombé en panne	Faire contrôler le système.
	Ampoule de l'éclairage extérieur grillée	Faire vérifier l'éclairage extérieur le plus tôt possible.
	Feux de croisement ou feux anti-brouillard tombés en panne	Faire vérifier les feux de croisement le plus tôt possible.
	Feux de route tombés en panne	Faire vérifier les feux de route.
	Feu arrière de brouillard tombé en panne	Faire vérifier le feu arrière de brouillard.

1	2	Cause	Interventions nécessaires particulières
		Correcteur de portée des projecteurs tombé en panne	Faire vérifier le correcteur de portée des projecteurs.
		Ampoule de l'éclairage de la remorque grillée	Faire vérifier l'éclairage de la remorque le plus tôt possible.
		Niveau du liquide de refroidissement trop bas	Faire immédiatement l'appoint en liquide de refroidissement, voir page 90.
		Pression d'huile du moteur trop basse	S'arrêter immédiatement et couper le moteur. Poursuite du voyage pas possible. Prendre contact avec le Service BMW.
		Niveau d'huile du moteur trop bas	Faire immédiatement l'appoint en huile moteur, autres informations, voir page 96.
		S'allume en rouge : Échéance de maintenance dépassée	Prendre rendez-vous pour une révision. Contrôler le besoin de maintenance, voir page 50.
		S'allume en jaune : Service officiel à échéance	Prendre rendez-vous pour une révision. Contrôler le besoin de maintenance, voir page 50.
		Pas de service officiel à échéance	
		Limite réglée de la vitesse* dépassée	
		L'heure et la date ne correspondent plus	Réglage de l'heure et de la date, voir page 51.



## Données techniques

### Caractéristiques du moteur

		116i	118i	120i
Cylindrée	cm <sup>3</sup>	1596	1995	1995
Nombre de cylindres		4	4	4
Puissance maximale à un régime de	kW/ch tr/mn	85/115	95/129	110/150
Couple maximal à un régime de	Nm tr/mn	150 4300	180 3250	200 3600

		118d	120d
Cylindrée	cm <sup>3</sup>	1995	1995
Nombre de cylindres		4	4
Puissance maximale à un régime de	kW/ch tr/mn	90/122	120/163
Couple maximal à un régime de	Nm tr/mn	280 2000	340 2000

### Consommation, émission de dioxyde de carbone/CO<sub>2</sub>

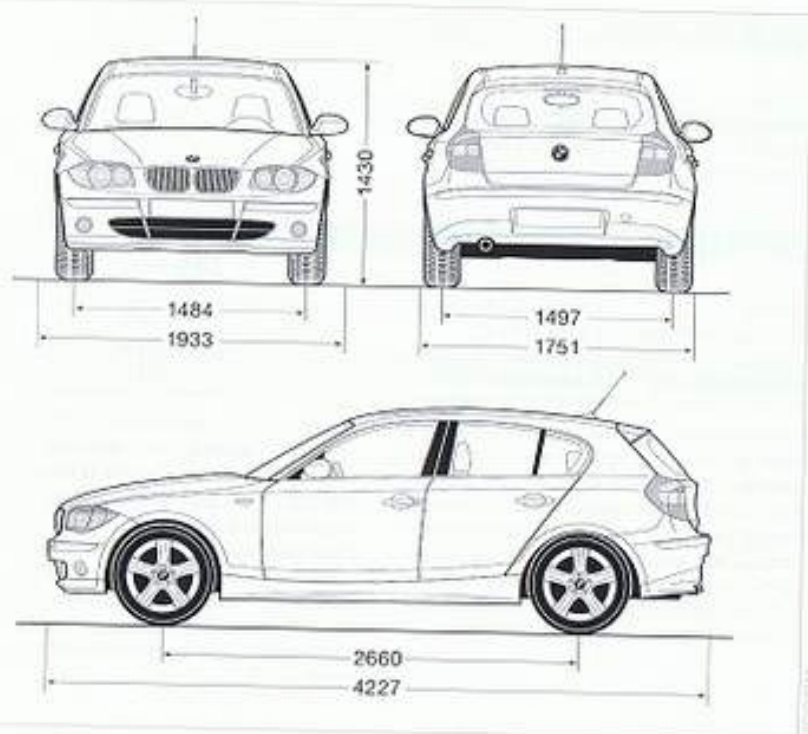
		116i	118i	120i
		Boîte méc.	Boîte méc./aut.	Boîte méc./aut.
En ville	Litres/100 km	10,5	10,1/10,7	10,7/11,0
Hors agglomération	Litres/100 km	5,9	5,7/6,1	5,6/6,2
Au total	Litres/100 km	7,5	7,3/7,8	7,4/7,9
Emission de CO <sub>2</sub>	Grammes/km	181	176/188	178/190

		118d	120d
		Boîte méc.	Boîte méc./aut.
En ville	Litres/100 km	7,7	7,7/8,7
Hors agglomération	Litres/100 km	4,5	4,6/5,5
Au total	Litres/100 km	5,6	5,7/6,6
Emission de CO <sub>2</sub>	Grammes/km	150	152/176

La consommation de carburant est déterminée selon les critères de mesure standardisés de la directive UE 80/1269/CEE. Cette consommation n'est donc pas identique à la consommation moyenne qui, elle, dépend de nombreux facteurs tels que la conduite, la charge transportée, l'état des routes, la densité et la fluidité du trafic, les conditions météorologiques, la pression de gonflage des pneus etc.

La puissance du moteur et les performances routières sont mesurées conformément aux prescriptions de la norme UE 80/1269/CEE ou DIN 70020, sur la voiture munie des équipements de série. Les écarts permis sont également fixés par la norme. Des équipements optionnels, p.ex. galerie porte-bagages, pneus plus larges, rétroviseurs additionnels, influent sensiblement sur les performances et la consommation car ils modifient généralement le poids et le c<sub>x</sub>.

## Dimensions



Toutes les cotes sont en mm. Ø de braquage min. entre trottoirs: 10,7 m

## Poids

	116i	118i	120i	118d	120d
Poids à vide en ordre de marche, avec charge de 75 kg, réservoir de carburant rempli à 90%, sans équipements optionnels					
avec boîte méc.	kg 1280	1305	1335	1385	1415
avec boîte aut.	kg -	1335	1350	-	1425
Poids total autorisé					
avec boîte méc.	kg 1705	1730	1760	1810	1840
avec boîte aut.	kg -	1760	1775	-	1850
Charge autorisée sur essieu avant					
	kg 805	840	850	875	895
Charge autorisée sur essieu arrière					
en traction de remorque/caravane	kg 975	990	995	1005	1025
	kg 1085	1100	1105	1115	1135
Charges tractables d'après homologation C.E. Valeurs éventuellement différentes à observer pour certains modèles exportation. Consulter le Service BMW pour obtenir des précisions concernant de possibles augmentations.					
Remorque non freinée	kg 635	650	665	690	705
Remorque freinée pour des déclivités jusqu'à 12 %	kg 1200	1200	1200	1200	1200
Remorque freinée pour des déclivités jusqu'à 8 %	kg 1200	1200	1200	1200	1200
Poids autorisé à la flèche					
	kg		75		
Charge autorisée sur pavillon					
	kg		75		
Volume de l'espace de chargement d'après VDA					
avec la banquette arrière rabattue	l		330		
	l		1150		